

Serie 32

SP 4400



**OPHAVSRETTIGHEDERNE
TILHØRER
ANTONIO CARRARO SPA**

Hel eller delvis gengivelse af tekst
og illustrationer er forbudt

Brug og vedligeholdelse

Oversættelse af de "ORIGINALE INSTRUKTIONER"

Udg. April - 2010

Kod. 47302414

Tillykke! De har taget et udmærket valg. Deres traktor er designet og bygget med avancerede teknologiske processer.

"Antonio Carraro" traktorerne er ekstremt alsidige og kan bruges til forskellige anvendelser på flere områder: i landbruget, i industrien, i de offentlige institutioner, osv..

På det nationale og internationale område, repræsenterer "Antonio Carraro" en høj teknologisk værdi og svarer til udviklingsprogrammerne med det mål at bekræfte sit leadership af dette solide og allerhøjest innovative mærke.

Antonio Carraro S.p.A.

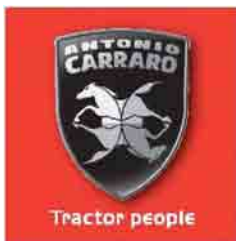
Via Caltana, 24

35011 CAMPODARSEGO (Padova) Italia

Tel. 049/9219921 - Fax 049/9219999 - <http://www.antoniocarraro.com>

**Manual til brug og vedligeholdelse der leveres sammen med traktoren
der identificeres med de på liste satte elementer.**

Traktormodel..... Serienummer Konstruktionsår

**Antonio Carraro S.p.A.**

Via Caltana, 24 - 35011 Campodarsego Padova Italy

Phone +39 049 921 9921 - info@antoniocarraro.it - www.antoniocarraro.com

Partita IVA IT 00186830287 - Cap. Soc. € 2.107.320 i.v. - M/DPD010221

R.E.A. PD 126503 - Registro imprese PD060-9846

EF OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING TIL MASKINER

(Maskindirektiv 2006/42/EF, Bilag II A)

Fabrikant: ANTONIO CARRARO S.p.A.
Adresse: Via Caltana, 24 - 35011 Campodarsego - PD - ITALY

Navn og adresse på autoriseret person til dannelse af de endelige tekniske data:

Navn: ANTONIO CARRARO S.p.A. - GENERALDIREKTORAT

Adresse: Via Caltana, 24 - 35011 Campodarsego - PD - ITALY

Med følgende erklærer vi at maskinen med beskrivelsen: Landbrugstraktor

serie/model: SP 4400

Identifikationsnummer: se identifikationsskiltet

den er i overensstemmelse med bestemmelserne der vedrører **Maskindirektivet (2006/42/EF)**,den er overensstemmelse med **Direktiv 2003/37/EF** ændret af **Direktiv 2005/67/EF**, der relaterer til landbrugstraktorens typegodkendelse

Campodarsego, d.

08/01/2010

Underskrift:

ANTONIO CARRARO S.p.A.

MARCELLO CARRARO

Assisterende fuldmægtig



1	GENERELLE OPLYSNINGER	5	6	OPLYSNINGER VEDRØRENDE BRUG	50
2	OPLYSNINGER VEDRØRENDE SIKKERHED ...	9	7	OPLYSNINGER VEDRØRENDE	
3	TEKNISKE OPLYSNINGER	24		VEDLIGEHOJDELSE	80
4	INFORMATIONER OM HÅNDBETING OG		8	FEJLFINDING	94
	TRANSPORT	44	9	UDSKIFTNING AF DELE	98
5	OPLYSNINGER VEDRØRENDE		10	SPECIFIKKE TEKNISKE DATA	103
	JUSTERINGER	46		BILAG	108

A		Beskrivelse af sikringer	55
Afladt batteri, motorstart med	68	Beskrivelse af styringer i førerhus	63
Anbefalinger til brug og funktion	50	Beskrivelse af styringerne til fremdrift og stop	56
Anbefalinger til håndtering, pålæsning og aflæsning	44	Beskrivelse af styringernes skilte	64
Anbefalinger til reguleringer	46	Beskrivelse af udstyr der kan efterspørges	32
Anbefalinger til udskiftning af dele	98	Bremse- og koblingsanlæg, kontrol af olieniveau i	90
Anbefalinger til vedligeholdelse	80	Brug, råd til	76
Anbefalinger vedrørende brug	76	D	
Assistance, modalitet til anmodning om	7	Dæk, kontrol af tryk i	85
Ændring af sporvidde	48	Dæk, udskiftning af	99
B		Dæktryk	33
Bagerste løftegruppe	34	De specifikke tekniske data, introduktion til	103
Bagerste løftegruppe, regulering af	49	Definitioner og termer	7
Bagerste trækkrog	105	Dimensioner og vægt	35
Ballaster og kontravægte	34	E	
Belysningspærer (bagerste), udskiftning af	101	Ekstraordinær vedligeholdelse	93
Belysningspærer (forreste), udskiftning af	100	Elektrisk skema over hovedlinjen	114
Beskrivelse af anordninger til færdsel på vej	40	Elektrisk skema over linjen til elektroventilsblokering	116
Beskrivelse af arbejdsstyringerne	58	Elektrisk skema over motorlinjen	108
Beskrivelse af de hydrauliske kredsløb	30	Elektrisk udtag, tilslutning af	75
Beskrivelse af den bagerste løftegruppe	31	F	
Beskrivelse af den bagerste løftegruppes styringer	62	Fabrikant og maskine, identifikation af	6
Beskrivelse af den forreste løftegruppes styring	58	Fareområder og -zoner	43
Beskrivelse af forreste løftegruppe	30	Farer, områder og zoner med	43
Beskrivelse af hovedorganer (maskine)	26	Færdsel på vej, beskrivelse af anordningerne til	40
Beskrivelse af hovedorganerne (førerhus)	29	Færdsel på vej, tilrettelæggelse til	68
Beskrivelse af instrumentbrættets styringer	53	Fejl og afhjælpning	94
Beskrivelse af instrumenter og kontrollamper	50	Fejl, årsag og afhjælpning	94
Beskrivelse af kontroller	50	Filter i olie GRUPPE 1-2, udskiftning af	92
Beskrivelse af sikkerhedsanordninger	41		
Beskrivelse af sikkerhedssignalerne	22		

Forkert og ulovligt brug 25
Forlys, regulering af 47
Forreste løftegruppe 33
Forreste løftegruppe, beskrivelse af 30
Forreste løftegruppe, beskrivelse af styringerne til 58
Forreste løftegruppe, regulering af 47
Forreste løftegruppe, til- og frakobling af redskab 69
Førerhuset, beskrivelse af styringerne til 63
Førerhusets luftfilter, rengøring af 84
Førersæde, regulering af 46
Fremgangsmåde ved anmodning om service 7

G

Gasolie, påfyldning af 78
Generel beskrivelse af maskine 24
Generelle sikkerhedsforskrifter 9

H

Hjælpermaskine, modalitet til træk af 45
Hjul, installation af ballast på 76
Hovedorganer (førerhus), beskrivelse af 29
Hovedorganer (maskine), beskrivelse af 26
Hydraulikudtag, tilslutning af 75
Hydrauliske kredsløb, beskrivelse af 30

I

Identificering af producenten og maskinen 6
Indkøring, vedligeholdelse i fasen til 80
Installation af ballast på hjul 76
Instrumentbræt, elektrisk skema over 110
Instrumentbrættets elektriske skema 110
Instrumentbrættets styringer , beskrivelse af 53
Instrumenter og kontrollamper , beskrivelse af 50
Introduktion til de specifikke tekniske Data 103
Introduktion til tabellen over de tekniske data 32

J

"Joystick" styringens elektriske skema 112
Joystick, elektrisk skema til styring af 112

K

Kardanaksel, tilslutning og frakobling af 74
Kontravægte og ballaster 34
Kontrol af dæktryk 85
Kontrol af kølevæskestand i motor 90
Kontrol af olieniveau i GRUPPE 1-2 89
Kontrol af oliestand i motor 89

Kontrol af vinduesviskerens væskniveau 88
Kontrollér oliniveaet i bremse- og koblingsanlægget 90
Kølevæske, tabel over 88
Kølevæskeoversigt 88

L

Løftegruppe, bagerste 34
Løftegruppe, beskrivelse af bagerste 31
Løftegruppe, forreste 33
Luftfilter, rengøring af 84

M

Maks. hældning 39
Maksimal lodret kraft på maskinens trækkrog 105
Maksimal trækraft på maskinens trækkrog 106
Manualen, formål med 5
Manualens formål 5
Maskine, afståelse og skrotning af 102
Maskine, rengøring af 83
Maskinehastighed 104
Maskinehastighed, tabel over 104
Maskinen , generel beskrivelse af 24
Maskinen sættes i drift igen 79
Maskinen, forlænget uaktivitet af 78
Maskinen, idriftsættelse igen af 79
Maskinens afståelse og skrotning 102
Maskinens flytning og stop 66
Maskinens forlængede uaktivitet 78
Maskinens maksimal tilladt vægt 32
Maskinens sporvidde 103
Maskinens, flytning og stop 66
Modalitet til åbning af motorskærm 82
Modalitet til maskinehjælper 45
Modalitet til pålæsning og aflæsning 44
Motor-, transmissions- og anlægskarakteristik 36
Motorens kølevæskniveau, kontrol af 90
Motorens luftfilter, udskiftning af 98
Motorens, transmissionens og anlæggets, egenskaber 36
Motorolieniveau, kontrol af 89
Motorstart med afladt batteri 68
Motorstart og -stop 65

O

Olie GRUPPE 1-2, kontrol af niveaet i 89
Olie GRUPPE 1-2, udskiftning af 91
Olieskift GRUPPE 1-2 91

- P**
 På- og aflæsning, anbefalinger til håndtering af 44
 Påfyldning af dieselolie 78
 Pålæsning og aflæsning, modalitet til 44
 Pære i førerhus, udskiftning af 102
 Placering af sikkerhedssignaler og information 42
- R**
 Radiator, rengøring af 83
 Regulering af bagerste løftegruppe 49
 Regulering af forlygter 47
 Regulering af forreste løftegruppe 47
 Regulering af førersæde 46
 Rengøring af førerhusets luftfilter 84
 Rengøring af køleren 83
 Rengøring af luftfiltret 84
 Rengøring af maskinen 83
- S**
 Signaleringspærer, udskiftning af 101
 Sikkerheds- og informationssignaler, placering af 42
 Sikkerhedsanordningerne, beskrivelse af 41
 Sikkerhedsforskrifter inden brug 14
 Sikkerhedsforskrifter til anvendelse med omskiftelige redskaber 18
 Sikkerhedsforskrifter til føreren 12
 Sikkerhedsforskrifter til håndtering og transport 10
 Sikkerhedsforskrifter til miljøindvirkning 21
 Sikkerhedsforskrifter til reguleringer og vedligeholdelse 20
 Sikkerhedsforskrifter under brug 15
 Sikkerhedsforskrifter ved brug af installerede ballaster 19
 Sikkerhedsforskrifter ved brugets slut 19
 Sikkerhedsforskrifter ved færdsel på vej 11
 Sikkerhedsforskrifter ved til- og frakobling af redskaber 17
 Sikkerhedsforskrifter, generelle 9
 Sikkerhedsforskrifter, inden brug 14
 Sikkerhedsforskrifter, til færdsel på vej 11
 Sikkerhedsforskrifter, til føreren 12
 Sikkerhedsforskrifter, til håndtering og transport 10
 Sikkerhedsforskrifter, til reguleringer og vedligeholdelse 20
 Sikkerhedsforskrifter, under brug 15
- Sikkerhedsforskrifter, ved brug af installeret ballast 19
 Sikkerhedsforskrifter, ved brug af tilkoblede redskaber 18
 Sikkerhedsforskrifter, ved brugets slut 19
 Sikkerhedsforskrifter, ved miljøindvirkning 21
 Sikkerhedsforskrifter, ved til- og frakobling af redskaber 17
 Sikkerhedssignaler, beskrivelse af 22
 Sikringer, beskrivelse af 55
 Sikringer, udskiftning af 102
 Skema vedrørende smørepunkter 86
 Skift oliefilter ud på GRUPPE 1-2 92
 Skylning af bremse- og koblingsanlæg 93
 Smøremiddeloversigt 88
 Smøremidler, tabel 88
 Smøringspunkter, skema over 86
 Sporvidde, tabel over maskinens 103
 Støj, niveau 38
 Støjniveau 38
 Stylinger til fremdrift og stop, beskrivelse af 56
 Stylingerne, beskrivelse af 50
 Stylingsskiltene, beskrivelse af 64
- T**
 Tabel over vedligeholdelsesintervaller 81
 Tekniske data, introduktion til tabel over 32
 Termer og definitioner 7
 Til- og frakobling af redskab - trækkrog 73
 Tilbageværende risici 25
 Tilkobling og frakobling af redskab - bagerste løftegruppe 71
 Tilkobling og frakobling af redskab - forreste løftegruppe 69
 Tilrettelæggelse til færdsel på vej 68
 Tilslutning af de elektriske udtag 75
 Tilslutning af de hydrauliske udtag 75
 Tilslutning og frakobling af kardanakslen 74
 Transport, modalitet til 44
 Transportmodalitet 44
 Trækkrog - redskab, til- og frakobling 73
- U**
 Udskiftning af batteri 99
 Udskiftning af dæk 99
 Udskiftning af lygter (bagerste) 101
 Udskiftning af lygter (forreste) 100
 Udskiftning af motorens luftfilter 98
 Udskiftning af pærer i førerhuset 102

Udskiftning af signaleringspærer	101
Udskiftning af sikringer	102
Udstyr der kan efterspørges, beskrivelse af	32

V

Vægt og dimensioner	35
Vedlagt dokumentation	7
Vedligeholdelse i indkøringsfase	80
Vedligeholdelsesintervaller, tabel over	81
Vibrationer der sendes til føreren	39

MANUALENS FORMÅL

- Denne vejledning, som er en fast bestanddel af maskinen, er blevet udarbejdet af producenten for at give alle nødvendige oplysninger til dem, som er beføjede til at omgå maskinen i løbet af dens levetid.
Disse personer skal følge de almindelige regler for betjening af teknisk udstyr og følge manualens oplysninger omhyggeligt.
- Producenten leverer disse oplysninger på originalsproget (italiensk), som dog kan oversættes til andre sprog for at opfylde lovmæssige og/eller kommercielle krav.

Læs grundigt instruktionerne der findes i den medleverede manual og dem der er direkte påsat maskinen og vær sikker på fuldstændigt at have forstået dem, især dem der vedrører sikkerheden.

Ved at bruge lidt tid på gennemlæsning af disse oplysninger er det muligt at undgå helbreds- og sikkerhedsrisici samt forebygge økonomiske tab.

- **Opbevar denne manual på et lettilgængeligt sted i udstyrets samlede driftslevetid, således at det altid er muligt at indhente oplysninger i manualen, når dette er nødvendigt.**
- Der kan i instruktionsmanualen findes supplerende vejledninger i forhold til den egentligt maskinkonfiguration (især vedrørende sikkerheden), der dog ikke kompromitterer læsningen og forståelsen.
- Retningerne der vises i manualen (højre, venstre, forreste, bagerste, osv.) er dem som føreren ser fra førersædet, med maskinen i normal fremdrift.
- Producenten forbeholder sig ret til ændring af denne dokumentation uden forudgående meddelelse herom.
- Der er blevet anvendt en række symboler for at understrege særligt vigtige tekstafsnit eller angive vigtige specifikationer. Symbolernes betydning forklares nedenfor.



Fare Bemærk

Symbolet viser en farlig situation der, hvis den overses, kan sætte personers sundhed og sikkerhed ud for fare.



Forsigtighed Advarsel

Symbolet viser at det er nødvendigt at tage bestemte opførsler i brug for ikke at sætte personers sundhed og sikkerhed i fare og for ikke at fremprovokere økonomiske skader.



Vigtigt

Symbolet viser tekniske informationer der er af speciel vigtighed og derfor ikke må glemmes.

- 15) Serienummer
- 16) Maskinmodel
- 17) EF-typegodkendelsesnummer

C) Identifikationsskilt på motor



Vigtigt

Motorens identifikationsdata er opført i den pågældende brugervejledning.

D) Maskinens matrikelnummer

E) EF-overensstemmelsesmærkeskilt

- 18) Producent
- 19) EF-overensstemmelsesmærkning
- 20) Maskinmodel
- 21) Konstruktionsår
- 22) Serie og model
- 23) Nominel ydelse
- 24) Maskinens vægt
- 25) Maksimal vandret last på bagerste krog
- 26) Maksimal lodret last på bagerste krog

FREM GANGSMÅDE VED ANMODNING OM SERVICE

Kontakt producentens servicecenter i tilfælde af problemer.

For hver anmodning om teknisk assistance der vedrører maskinen, skal man indikere den data der findes på identifikationsskiltet, nærmeste brugstimer og typen på den opståede fejl.

VEDLAGT DOKUMENTATION

Sammen med manualen modtager kunden følgende dokumentation:

- Brugs- og vedligeholdelsesvejledning for motoren
- Garantibevis
- EF overensstemmelseserklæring
EF overensstemmelseserklæringen udstedes til maskinerne der leveres til Det Europæiske Fællesskabs lande.

TERMER OG DEFINITIONER

Nedenfor beskrives nogle af de udtryk, som ofte anvendes i denne vejledning, for at give bedre indblik i deres betydning.

- **Ordinær vedligeholdelse:** En række handlinger, der skal foretages for at opretholde maskinens funktionsdygtighed og ydeevne. Disse handlinger planlægges normalt af producenten, som ligeledes fastsætter, hvilke forudsætninger, der kræves for at foretage de pågældende indgreb.

- **Ekstraordinær vedligeholdelse:** En række handlinger, der skal foretages for at opretholde maskinens funktionsdygtighed og ydeevne. Disse handlinger planlægges ikke af producenten og skal udføres af den beføjede vedligeholder.
- **Transportør:** person der er autoriseret og udvalgt blandt dem der er i besiddelse af de krav, kompetencer og nødvendige informationer for at kunne foretage ladning, aflæsning og håndtering af maskinen fra transportmidlerne.
- **Fører:** Den person, som blandt de medarbejdere, der råder over de fornødne forudsætninger, kundskaber og oplysninger til at føre køretøjet, udpeges til at betjene det og foretage vedligeholdelse deraf.
- **Erfaren vedligeholder:** Den tekniker, som udpeges og udstyres med beføjelser af producenten blandt de medarbejdere, der råder over de fornødne forudsætninger, kundskaber og oplysninger til at foretage reparationer og ekstraordinær vedligeholdelse på maskinen.
- **Autoriseret værksted:** Et af producenten udvalgt værksted, som formelt har tilladelse til at udføre ordinær og ekstraordinær vedligeholdelse på maskinen.
- **Maskine der er stoppet i sikkerhedsforhold:** maskine der er placeret på en stabil og helst plan overflade med deaktiveret kraftudtag, omskifterens styrearm i neutral position (frigear), isat håndbremse, slukket motor, udtaget tændingsnøgle og eventuelt udstyr stillet på jorden.
- **Maskine der tændt i sikkerhedsforhold:** maskine der er placeret på en stabil og helst plan overflade med omskifterens styrearm i neutral position (frigear) og med isat håndbremse.
- **Farligt område:** Hvilket som helst område inde i og/eller i nærheden af maskinen, hvor tilstedeværende, udsatte personers sikkerhed og helbred sættes på spil.
- **EGR (Engine Gas Recirculation):** denne forkortelse identificerer ventilen der findes i recirkulationsanlægget til motorens udstødningsgas.
- **ROPS (Roll Over Protective Structure):** denne forkortelse identificerer sikkerhedsbuen der beskytter føreren i tilfælde af maskinens omvæltning.
- **FOPS (Falling Objects Protective Structure):** denne forkortelse identificerer strukturen der beskytter føreren i tilfælde af nedfaldende genstande.

GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Listen viser kun visse generelle sikkerhedsforanstaltninger, der skal overholdes af alle der arbejder sammen maskinen.

Informationernes formål er at synliggøre brugerne om at være yderst forsigtige for at forebygge enhver risiko.

Der findes andre sikkerhedsprincipper i kapitel "Oplysninger vedrørende sikkerhed" og, hvis det er nødvendigt, i hver enkelt operativ fases uddybning.

- Fabrikanten har, udover at overholde lovene der gælder i dette tema, taget samtlige "regler til en god bygningsteknik" i brug.

- Man har allerede i projekteringsfasen omhyggeligt analyseret samtlige aspekter der kunne fremprovokere risici for sikkerheden til de personer der arbejder med maskinen. Maskinen er derfor udrustet med anordninger der gør sikkerheden naturlig.



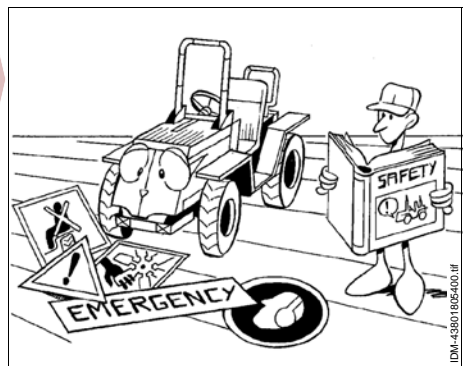
- Trods det at samtlige projekterings- og bygningsmæssige løsninger tages i brug for at formindske risiciene, afhænger ulykkerne (selv dødelige) der kunne opstå ofte af førerens forkerte og "dumdrigtig" brug.

- Førerens forsigtighed kan dog ikke erstattes. Sikkerheden afhænger af den der fører maskinen i løbet af dens forudbestemte tid.

- Læs grundigt instruktionerne der findes i den medleverede manual og dem der er direkte påsat maskinen og vær sikker på fuldstændigt at have forstået dem, især dem der vedrører sikkerheden.

- Ved at bruge lidt tid på gennemlæsning af disse oplysninger er det muligt at undgå helbreds- og sikkerhedsrisici samt forebygge økonomiske tab.

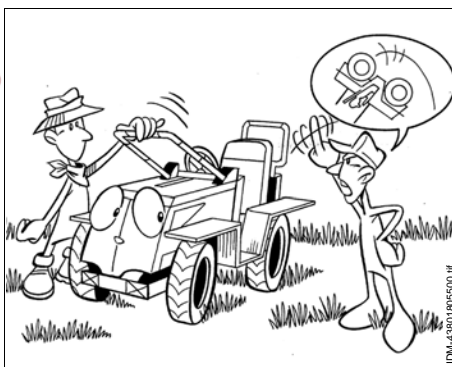
- Vær opmærksom på betydningen af skiltene symbols. Symbolernes form og farve har betydning med hensyn til sikkerheden. Sørg for, at skiltene er læselige og overhold anvisningerne.



- De medarbejdere, der foretager hvilket som helst indgreb i løbet af hele maskinens levetid, skal råde over særlig faglig viden, færdigheder og erfaring på området. Ved tilsidesættelse af disse normer sættes personernes sikkerhed og sundhed alvorligt på spil.



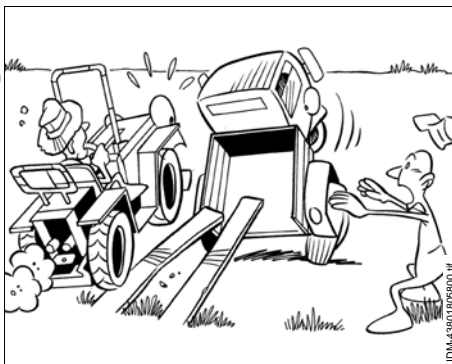
- Undlad at manipulere, udelukke, fjerne eller frakoble de installerede sikkerhedsindretninger. Ved tilsidesættelse af denne norm sættes personernes sikkerhed og sundhed alvorligt på spil.
- Brug KUN maskinen med de originale sikkerhedsanordninger der er installerede af fabrikanten.



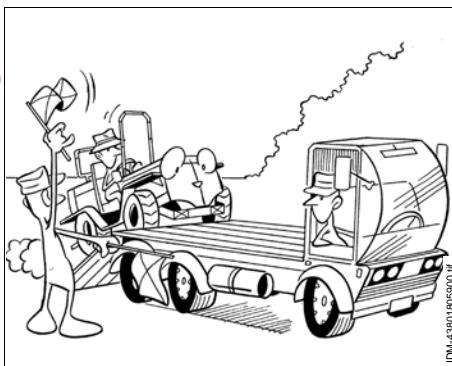
SIKKERHEDSFORSKRIFTER TIL HÅNDTERING OG TRANSPORT

Listen viser de komponenter og modaliteter som transportøren skal følge under transportfaserne (med hjælp fra dertil bestemte midler), og føreren under flytningsfaserne (direkte fra førersædet).

- Personalet, som udfører lastningen, aflæsningen og flytningen af klippeskjoldet, skal være kvalificeret og have erfaring fra den pågældende branche.
- Foretag flytningen og pålæsningen i overensstemmelse med informationerne der er bragt direkte på maskinen og i brugerinstruktionerne der er leverede af fabrikanten.



- På- og afladningen kræver assistance fra en hjælper, som angiver manøvrerne til maskinoperatøren på sikker afstand.



- DEAKTIVER ALTID maskinens kraftudtag og vurder om det er nødvendigt at frakoble det omskiftelige redskab, inden maskinen læsses på et transportmiddel.
- Benyt KUN egnede ramper der er i stand til at kunne garantere passende sikkerhedsforhold, under pålæsnings- og aflæsningsfasen fra transportmidlerne.
Maskinoperatører, som betjener og manøvrerer maskinen direkte, skal have kendskab til de fremgangsmåder, som kræves for at foretage disse handlinger på helt forsvarlig vis.
- Tilslut KUN den dertil bestemte stang til de beregnede tilkoblingspunkter, når det er nødvendigt at til- eller frakoble maskinen der skal trækkes.
- Løft IKKE maskinen vha. løfteanordninger med krog (kran) eller med gafler (løftevogn).
- Før maskinen flyttes ved hjælp af transportmidler, skal man forvisse sig om, at maskinen og dens komponenter er omhyggeligt fastgjorte til transportmidlet, samt at de ikke overstiger de foreskrevne maksimale mål. Indret de nødvendige signaleringsanordninger.
- Man skal ved modtagelsen kontrollere maskinens integritet og dens komponenter. I tilfælde af skader eller manglende dele, skal man kontakte fabrikanten eller områdets forhandler for at blive enige om hvilke procedurer der skal bruges.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER VED FÆRDELSE PÅ VEJ

Listen viser den opførelse og opmærksomhed førerens skal have for sikkerhedens skyld, under færdsel på vej med maskinen.

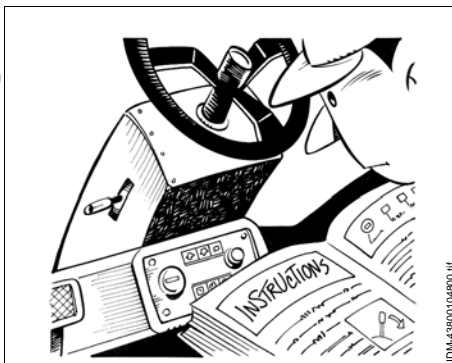
- Maskinen er typegodkendt til kørsel på vej og føreren skal være i besiddelse af de krav der forlanges af brugslandets gældende love.
- Når føreren foretager kørsel på byveje eller landeveje, med maskinen, skal han være opmærksom på de trafikforhold og risici han kan gå i møde.

- Inden hver maskinflytning, skal man aktivere anordningerne der garanterer bremsen og vejbeskaffenheden, samtlige sikkerhedsanordninger og blokere dele der kunne fremprovokere pludselige flytninger.
 - Inden man foretager kørsel på offentlige veje, skal man sikre sig at maskinen er i en passende tilstand (ikke slidte dæk og et passende tryk, effektive anordninger til signalering og belysning, godkendte dokumenter, osv.) således at den gældende færdselslov overholdes.
 - Når maskinen foretager kørsel på offentlige veje, skal man frakoble forhjulstrækket for at undgå et unødvendigt brug af dækkene og forbedre maskinens køreegenskaber.
 - Foretag IKKE kørsel på offentlige veje hvis maskinen er udstyret med ballastdæk med væsker.
 - Tilpas hastigheden alt afhængigt af de generelle forhold (intens trafik, snoede veje, osv.) og overhold færdselsreglerne der gælder i landet hvor maskinen bruges.
 - Tilpas kørestilen, under færdsel på vej, hvis maskinen er udstyret med et omskifteligt redskab (bugseret eller trækket).
- Det er altid klogt at tage i betragtning at en maskine der er udstyret med et omskifteligt redskab ændrer vægtfordelingen, forandrer stabiliteten og formindsker bremseeffektiviteten.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER TIL FØREREN

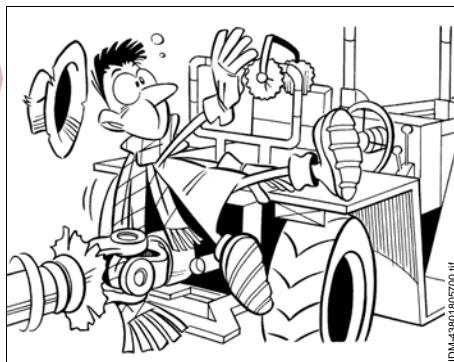
Listen viser visse generelle indikationer om opførslen som føreren skal have for bedst muligt at kunne udnytte maskinens potentialer og arbejde under sikre forhold.

- Føreren SKAL, udover at være passende og dokumenteret udlært i maskinens brug, også være i besiddelse af de passende egenskaber og kompetencer der kræves til den type arbejdsaktivitet og han SKAL også være i stand til at kunne operere under sikre forhold.
- Selvom maskinoperatøren har indhentet tilstrækkelige oplysninger før ibrugtagning af maskinen, anbefales det om nødvendigt at foretage nogle prøvemønstre før brug for at finde frem til styreanordningerne og deres hovedfunktioner, især vedrørende start og standsning.



- Man skal IKKE bruge maskinen hvis man ikke er sikker på fuldstændigt at kende samtlige styringers funktioner og fuldstændigt at kunne foretage samtlige manøvrer med naturlighed, på en korrekt måde og uden risici.
- Maskinen må udelukkende anvendes af myndige personer, som opfylder de krav, der er fastsat af den gældende lovgivning i det land, hvor maskinen anvendes.
- Når man sætter sig på førersædet, skal man inden man tænder motoren, kontrollere at bakspejlenes position er korrekt, at rattet og sædet er placerede således at man får en behagelig kørsel og spænde sikkerhedsseleerne.

- Man skal under drift altid kun være iført personligt værnemiddel (PVM), der tilrådes i instruktionerne der er leveret af fabrikanten, og det der kræves af de love om arbejdssikkerhed.



- Vær IKKE iført tøj der kunne vikle sig ind i bevægende organer, eller være i vejen for maskinens kørsel med risiko for at aktivere styringerne på uheldigt vis.

- Man må IKKE ryge mens man foretager påfyldning af brændstof og påfyld ikke maskinen i potentielle farlige områder (tilstedeværelse af åbne flammer, gnister, koncentrationer af eksplosive gasser, osv.).



- Kør altid på en forsigtig og ansvarlig måde og forsøg i tide at opfange eventuelle potentielle risici, der kunne forekomme i området hvor der arbejdes.
- Forbliv altid koncentreret og undgå at blive forstyrret af ydre faktorer (brug af kommunikationsanordninger, indtagelse af mad/drikkevarer, osv.), under maskinens brug.
- Stop ALTID maskinen i sikkerhedsforhold, med frakoblet tændingsnøgle, inden man stiger ned fra førersædet.
- Sørg altid for at have en førstehjælpskasse ved hånden, på et let tilgængeligt sted og som der ikke er i vejen for førersædet.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER INDEN BRUG

Liste der viser de opmærksomheder, især dem der relaterer til sikkerheden, man skal tage i brug inden maskinen tages i arbejde.

- Foretag en generel synsmæssig kontrol med en ren maskine for at kontrollere at der ikke findes væskeudslip, slækkede og/eller ødelagte komponenter, osv., der kunne kompromittere funktionen og anvendelsen i sikre forhold.
- Kontrollér at dækkenes slidbaner ikke er for slidte og at deres generelle tilstand er passende (uden læsioner, uden at karkassen giver efter, osv.).
- Kontrollér om det skulle være nødvendigt at foretage de vedligeholdelsesindgreb der forudses af fabrikanten (eller andre mindre indgreb) inden maskinen brug.
- Man skal inden idriftsættelse, være sikker på at kørselsområdets generelle forhold garanterer en optimal sigtbarhed, en korrekt kropsholdning med let tilgængelige stylinger. Sørg **ALTID** for at holde trinbrættet til opstigning og styrepedalene rene og fri for mudder og/eller aflejringer.
- Brug **IKKE** maskinen hvis kørselsområdets sigtbarhed ikke er perfekt. I tilfælde med maskine der er udrustet med førerhus, skal man konstant holde samtlige indre som ydre ruder rene (for-, bag- og sideruder).
- Kontrollér at samtlige afskærmninger, beskyttelser og beregnede sikkerhedsanordninger (sikkerhedsbue, sikkerhedsseler, osv.) er korrekt installerede, uskadede og effektive.
- Fyld **IKKE** tanken fuldstændigt op, således brændstoffet tillades ekspansion alt afhængigt af omgivelsernes temperaturer.
Foretag brændstoffets påfyldningsoperationer på et åbent og luftigt sted, med slukket motor, der er afkølet og med frakoblet nøgle.
- Der opstår brandfare, hvis der hældes eller spildes brændstof på varme overflader eller elektriske komponenter.
- Kontrollér at løftegruppens komponenter er korrekt regulerede og/eller at de omskiftelige redskaber (bugseret eller trækket) er installerede således at man undgår uheldige frakoblinger.
- Brug **IKKE** maskinen, selvom den er udrustet med førerhus, i områder med risiko for nedfald af genstande og/eller materialer, eftersom maskinen **IKKE ER CERTIFICERET** som sikkerhedsanordning til denne risiko (FOPS og OPS).

SIKKERHEDSFORSKRIFTER UNDER BRUG

Listen viser de bemærkninger, især dem der relaterer til sikkerheden, der skal tages i brug under maskinens arbejdsfaser.

- Maskinen må ikke anvendes, hvis sikkerhedsanordningerne ikke er rigtigt installerede og velfungerende. Ved tilsidesættelse af denne norm sættes personernes sikkerhed og helbred alvorligt på spil.
- Vær, inden man tænder maskinen, sikker på at samtlige styringer er i neutrale positioner (frigear) for at undgå ukontrollerede og farlige flytninger starter.
- KUN bruge det dertil bestemte trinbræt til ned- og opstigning fra førerstedet, samt håndlisten.
- Start KUN motoren hvis man befinder sig på førerstedet.
- Foropvarme maskinens motor (med en lav drift) på en passende måde inden man starter arbejdsaktiviteten.

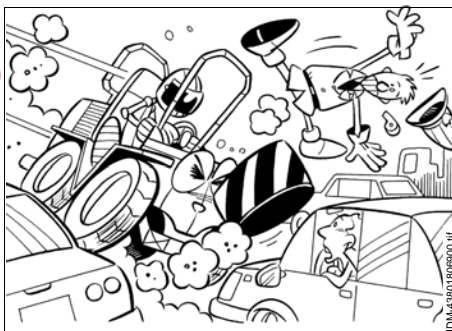
Det anbefales især at foropvarme motoren, i indkøringsfasen og ved lave temperaturer.

- Undlad at anvende motoren i lukkede rum, hvor der ikke er tilstrækkelig udluftning; udstødningsgassen er skadelig og sætter personernes helbred alvorligt på spil.
- Vurdér om arbejdsområdet har passende plads til manøvrerne og har egnede miljøforhold.

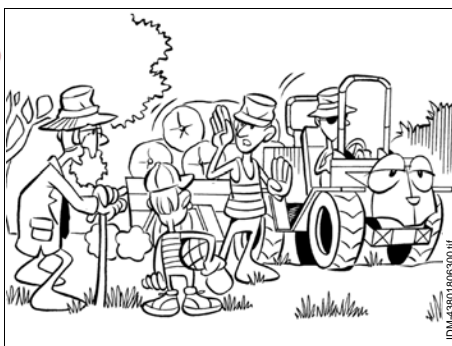


- Arbejd IKKE med maskinen der er udrustet med omskiftelige redskaber, hvis disse forhindrer synet af personers tilstedeværelse eller andre faretyper direkte fra førerstedet. Hvis arbejdsforholdene forhindrer en korrekt sigtbarhed fra førersædet, skal føreren søge hjælp fra en person, med en passende sikkerhedsafstand, der er i stand til på en tydelig måde at kunne signalere manøvrerne der skal foretages.
- Man må IKKE stige på, stige af og/eller forlade førerstedet med maskinen i bevægelse.

- Man skal i forbindelse med anvendelsen sørge for ikke at forstyrre andre og støje så lidt som muligt. Man skal sørge for, at lyddæmperen fungerer ordentligt samt at motoren ikke kommer op på et for højt omdrejningstal.



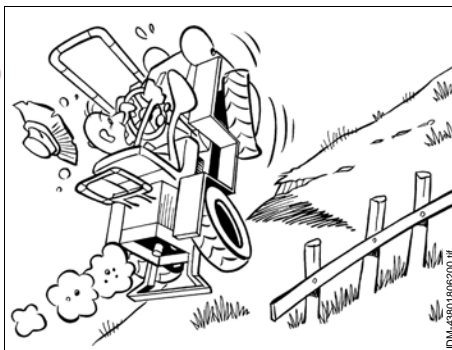
- Sørg for, at uvedkommende (specielt børn, ældre og husdyr) ikke kan få adgang til arbejdsområdet i forbindelse med brug af traktoren. Operatøren skal straks standse traktoren og bede eventuelle personer forlade farezonen, når dette er nødvendigt.



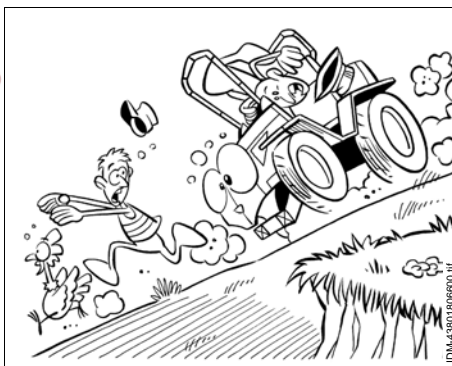
- Ved ringe sigtbarhedsforhold, skal man aktivere samtlige anordninger til belysning og signalering der findes og have en forsigtig opførsel, således at ens egen og andres uskadthed sikres.
- Man skal straks holde op med at anvende maskinen, hvis der konstateres forstyrrelser, især unormal vibration. Stands omgående maskinen og start den først igen, når de almindelige driftsforhold er blevet genoprettet.

Anvendelse af maskinen på terræner i kritiske forhold, ujævne, eftergivende og med for store hældninger, kan være en af hovedårsagerne til omvæltning.

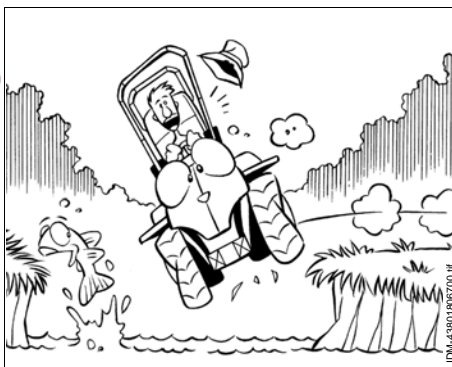
- Tilpas ALTID fremdriftshastigheden efter terrænforholdene og fortsæt altid med størst mulig forsigtighed. Hvis det skulle være nødvendigt, kan man aktivere firehjulstrækket for at forbedre vejbeskaffenheden på terrænet.



- Vær yderst forsigtig når man bruger firehjulstræk på hældende eller ujævne terræner, eftersom dette forøger maskinens risiko for omvæltning.
- Foretag IKKE pludselige styringer eller med for stor hastighed, for at undgå at maskinen mister stabilitet og risikerer omvæltning.
- Isæt et lavt transmissionsforhold inden stejle nedgange foretages (for at benytte sig af motorbremsen), og stejle opgange (for at have en god trækraft).
- Foretag ALDRIG gearskift under nedgang på stejle terræner, for at undgå risiko for at gearet ikke bliver korrekt isat (frigear).



- Vær yderst forsigtig når der arbejdes i nærheden af grøfter, skråninger, kanaler, osv. eftersom at terrænet er mindre kompakt og kunne styrte sammen.
- Forsøg IKKE på instinktivt at forlade førersædet i tilfælde af maskinens omvæltning, men tag godt om rattet og samtidig hælde sig til den modsatte side end omvæltningens, pres fødderne mod bundfladen og ryggen mod sædet.

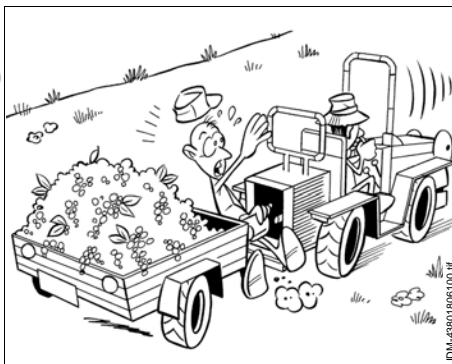


SIKKERHEDSFORSKRIFTER VED TIL- OG FRAKOBLING AF REDSKABER

Listen viser de bemærkninger, især dem der relaterer til sikkerheden, der skal tages i brug under tilkobling og frakobling af omskiftelige redskaber (trækket eller bugseret).

I listens sidste ende findes visse supplementære bemærkninger, der kun gælder til omskiftelige redskaber der trækkes.

- Udstyrets tilkoblings- og frakoblingsoperationer til maskinen må kun foretages af en operatør i absolutte sikre forhold, på et plant terræn uden risici.
- Forhindr fremmede i at tilnærme sig arbejdsområdet, under tilkoblings- og frakoblingsfaserne af de omskiftelige redskaber.



- Foretag IKKE tilkobling af de omskiftelige redskaber hvis det ikke passer til kategorien og til maskinens karakteristika (effekt, vægt, osv.).
- Foretag IKKE tilkobling af de omskiftelige redskaber hvis de ikke er udstyret med samtlige installerede anordninger der er perfekt fungerende og effektive.
- Foretag IKKE tilkobling af de omskiftelige redskaber og tilslutning af kardanakslen, hvis indikationerne der er vist i manualen ikke er fuldstændige og sammenhængende. Alt dette for at undgå dannelse af "skjulte tilbageværende risici".
- Foretag kardanakslens tilslutning på korrekt måde og med fuldstændige effektive sikkerhedsbeskyttelser. Sikkerhedsbeskyttelsernes forkerte installation og ueffektivitet er skyld i størstedelen af ulykkerne(selv dødelige).

- **Tilslut først kardanakslen til de omskiftelige redskabers kraftudtag og derefter til maskinens. Dette tillader at undgå et dødeligt "piskeslag" i tilfælde af en uforudset start af maskinens kraftudtag.**

Fastgør sikkerhedskæderne korrekt for at undgå rotation af kardanakslens beskyttelser.

- Kontrollér, ved første maskine-omskifteligt redskabssammensætning, at kardanakslen er af en passende længde så den ikke "stritter op" i en minimal udstrækning eller "glide af" i forhold med maksimal udstrækning.
- Aktivér IKKE kraftudtaget, hvis kardanakslen til forbindelse til de omskiftelige redskaber ikke er installeret korrekt.
- Aktivér IKKE kraftudtaget under faserne til manøvrering, flytning, færdsel på vej, osv. eller når det omskiftelige redskab ikke er i arbejdsposition.
- Foretag IKKE hydrauliske og elektriske tilslutninger af det omskiftelige redskab og isætning af eventuelle holdeanordninger (stifte, låsestifter, osv.) hvis maskinen ikke er stoppet i sikkerhedsforhold.
- Tilslut IKKE to omskiftelige redskaber til samme hydrauliske forsyningskredsløb (foran og bagved maskinen) til de forreste og bagerste udtag med samme farve.
- Foretag tilslutning af de omskiftelige redskaber der trækkes der er udstyrede (helst med uafhængigt bremsesystem).
Tilkobling af de omskiftelige redskaber der trækkes uden uafhængigt bremsesystem må KUN foretages hvis vægten (tom eller med fuld last) kommer ind under de tilladte værdier.
- Regulér placeringen af maskinens trækkrog korrekt, således at pludselige kræfter fremprovokeres fra det omskiftelige redskab (trækkraft og lodret kraft) ikke overskrider de maksimale tilladte værdier.
- Brug ALDRIG hjælpepog (forreste) til at trække et hvilket som helst omskifteligt redskab.
- Foretag IKKE frakobling af det omskiftelige redskab hvis dette ikke er stillet på terrænet og hvis maskinen ikke er stillet i sikkerhedsforhold.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER TIL ANVENDELSE MED OMSKIFTELIGE REDSKABER

Listen viser de bemærkninger, især dem der relaterer til sikkerheden, der skal tages i brug under anvendelse af maskinen der er udrustet med omskiftelige redskaber (der trækkes eller bugseres).

- Løft det omskiftelige redskab og blokér det på en passende måde under færdsel på vej, for at undgå ukontrollerede og pludselige bevægelser.
- Foretag IKKE pludselige manøvrer hvis maskinen er udstyret med de omskiftelige redskaber (der bugseres eller trækkes).

- Føreren skal foretage en forsigtig kørsel hvis maskinen er udstyret med supplerende elementer, der forandrer vægtfordelingen (omskiftelige redskaber, ballaster, osv.).

Under disse forhold, kunne der opstå risiko for omvæltning eftersom maskinens stabilitet formindskes, samt dens vejbeskaffenhed og bremseeffektivitet.

- Tag passende foranstaltninger i brug for at undgå enhver type flytninger, hvis maskinen er udstyret med et omskifteligt redskab der skal arbejde på en statisk måde (for eksempel båndsav).
- Hvis maskinen bruges med redskaber til fordeling og sprøjtning af farlige produkter (herbicider, pesticider, osv.), er det nødvendigt at bruge personligt værnemiddel.



SIKKERHEDSFORSKRIFTER VED BRUG AF INSTALLEREDE BALLASTER

Listen viser de bemærkninger, især dem der relaterer til sikkerheden, der skal tages i brug ved anvendelse af maskine der er udstyret med ballaster.

- Brug IKKE maskinen med ballaster der ikke er passende fordelte alt afhængigt af typen af den tilkoblede omskiftelige redskab og terrænets forhold hvorpå man skal arbejde.
- Brug IKKE maskinen der er udstyret med ballaster, hvis de ikke er nødvendige, for ikke at kompromittere dens ydelser og dens funktion.
- Det er KUN et ekspertpersonale der må foretage isætning af ballast på dækkene med væske. I de kolde perioder skal man bruge en passende frostvæske.
- Overbelast IKKE maskinen med ballaster udover den maksimalt tilladte vægt.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER VED BRUGETS SLUT

Listen viser de bemærkninger, især dem der relaterer til sikkerheden, der skal tages i brug for at parkere maskinen ved brugs slutning eller til et forlænget ophold.

- Maskinen må ikke parkeres i lukkede rum, hvor der ikke er tilstrækkelig udluftning, hvis motoren stadigvæk er varm.
Lad motoren køle af for at undgå brandfare.
- Parkér maskinen på en stabil og plan overflade, på et overdækket sted, således at den ikke er i vejen og årsag til fare.
Stop maskinen i sikkerhedsforhold med frakoblet tændingsnøgle der opbevares af føreren, luk strømomskifterens beskyttelse og sørg for passende forhold til adgangsforhindring af fremmede på førerstedet.

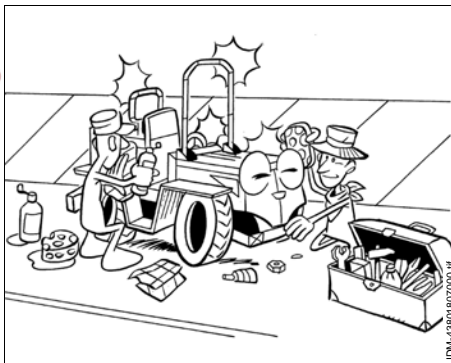
- Frakobl batteriets kabel (negativ pol) og tildæk batteriets to poler med klæbende vasseliner.

Batteriet skal fjernes, under de kolde perioder, for at undgå at elektrolytten fryser til.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER TIL REGULERINGER OG VEDLIGEHOLDELSE

- Oprethold klippeskjoldets effektivitet ved at udføre den regelmæssige vedligeholdelse, som er fastsat af producenten. God vedligeholdelse optimerer udbyttet, sikrer en længere driftslevetid og fastholder sikkerhedskravene konstant.

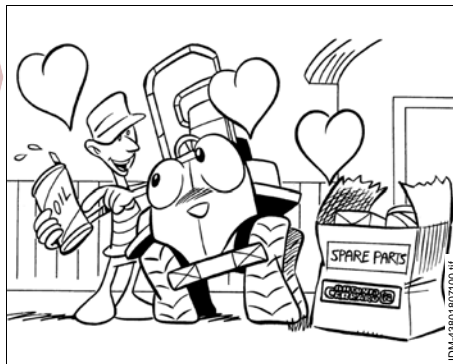
- Ethvert regulerings- eller vedligeholdelsesindgreb skal foretages af et personale med præcise kompetancer og tekniske kapaciteter, opnåede erfaringer og godkendte i denne specifikke afdeling.



For at foretage regulerings- og vedligeholdelsesindgreb, må man KUN bruge passende arbejdsredskaber og -værktøj.

- Vedligeholdelses- og reguleringsindgrebene som føreren står for skal foretages som vist af procedurerne i brugermanualens. Foretag IKKE andre indgreb end dem der vises i brugermanualen uden udtrykkelig autorisation fra fabrikanten.
- Vær iført det Personlige Værnemiddel, der vises i instruktionerne der leveres af fabrikanten, og dem der forlanges af de gældende love der vedrører arbejdssikkerhed inden et hvilket som helst indgreb foretages.
- Aktivér alle de foreskrevne sikkerhedsanordninger inden vedligeholdelse eller justeringer.
- Foretag regulerings- og vedligeholdelsesoperationerne med sænket redskab, deaktiveret kraftudtag, slukket motor, isat håndbremse og tændingsnøgle taget ud og opbevaret andetsteds.
- Foretag IKKE indgreb på maskinen eller på de tilkoblede omskiftelige redskaber, hvis maskinen ikke er stoppet i de viste sikkerhedsforhold.
- Foretag IKKE indgreb på det elektriske anlæg eller svejseoperationer på maskinen uden forinden at have frakoblet batteriet og eventuelle konnektorer til de elektroniske kort, for ikke at beskadige komponenterne på uigenkaldelig måde.
- Sørg for, at motoren er helt afkølet, før der foretages indgreb på eller i nærheden af den.
- Sørg for konstant at holde hovedorganerne rene (motor, batteri, brændstoftank, osv.) for at undgå risiko for brand pga. akkumulering af støv og rester.
- Man skal anvende særlige personlige værnemidler, når man leder efter udslip af olie under tryk for at undgå transfusion af nogen legemsdele.

- Foretag IKKE indgreb på komponenter i et hvilket som helst kredsløb under tryk (hydraulisk anlæg, luftkonditionering, osv.), uden først at have fjernet trykket og kontrolleret at der ikke findes resterende energier.
- Når der skal foretages vedligeholdelsesopgaver på steder, der ikke er let tilgængelige eller er farlige, skal man træffe passende sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte sig selv og andre i henhold til de gældende love vedrørende sikkerhed på arbejdspladsen.
- Vask IKKE maskinen med vandstråler under tryk rettet direkte mod elektriske komponenter og brug ikke produkter der er antændelige og/eller korrosive for ikke at beskadige komponenterne.
- Den ekstraordinære vedligeholdelse skal udføres af autoriserede personer, som skal iværksætte alle de nødvendige sikkerhedsforanstaltninger og følge de beskrevne fremgangsmåder.
- Skift KUN dele der er meget slidte ud, især dem der relaterer til sikkerheden, med originale reservedele eller med egenskaber der er magen til.
Anvendelse af maskinen der er udstyret med ikke originale komponenter eller med andre egenskaber (især komponenter der relaterer til sikkerheden) fratager fabrikanten enhver ansvarlighed og får de igangværende garantirettigheder til at bortfalde.
- Brug KUN de smøremidler (olier og fedt), kølegas og kølevæsker der anbefales af fabrikanten. Alt dette kan sikre maskinens funktion og det forudsatte sikkerhedsniveau.
- Efterlad ikke forurenende materialer i miljøet. Bortskaf disse produkter som foreskrevet i den gældende miljølovgivning.



SIKKERHEDSFORSKRIFTER TIL MILJØINDVIRKNING

Hver organisation har den opgave at anvende procedurer for at identificere, vurdere og kontrollere den indflydelse som hver egen aktivitet (produkter, service, osv.) har på miljøet. Procedurene der skal følges til identifikation af de betydningsfulde miljøindvirkninger skal tage følgende faktorer i betragtning:

- Emissioner i atmosfæren
- Væskeudløb
- Håndtering af affald
- Kontamination af jorden

- Brug af primærmaterialer og naturressourcer
- Lokal problematik vedrørende miljøindvirkningen

For at minimere miljøindvirkningerne, leverer fabrikanten, senere, nogle vejledninger der skal tages i betragtning af alle der arbejder med maskinen i løbet af dennes forventede levetid.

- Samtlige emballagekomponenter skal bortskaffes i overensstemmelse med de relaterende gældende love.
- Hvis maskinen har en tændt motor i lukkede rum, skal man sørge for en passende udluftning for at undgå koncentrationen af usund luft for personerne.
- I brugs- og vedligeholdelsesfaserne, skal man undgå spredning af forurenende produkter i miljøet (olier, fedt, osv.) og man skal sørge for særskilt bortskaffelse der afhænger af de forskellige produkters sammensætning og i overensstemmelse med de relaterende gældende love.
- Sørg for at holde støjniveauet på minimale niveau for at formindske den akustiske forurening.
- Affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr kan indeholde farlige stoffer med potentielle skadelige virkninger for personers sundhed. Det anbefales at foretage bortskaffelsen på korrekt måde.
- I skrotningsfasen, skal man vælge samtlige komponenter alt afhængigt af deres kemiske egenskaber og sørge for særskilt indsamling i overensstemmelse med de relaterende gældende love.
- I henhold til WEEE direktivet (Waste Electric and Electronic Equipment), skal brugeren, i skrotningsfasen separere de elektriske og elektroniske komponenter og bortskaffe dem i dertil bestemte autoriserede indsamlingscentre, eller levere dem til forhandleren mens de endnu er installeret i det øjeblik et nyt indkøb foretages.
- Samtlige komponenter, der skal separeres og bortskaffes på en specifik måde, er kendetegnet med et bestemt signal.
- Den ulovlige bortskaffelse af det elektriske og elektroniske affald (WEEE) straffes med bøder der reguleres af de gældende love i det territorium hvor lovovertrædelsen finder sted.

BESKRIVELSE AF SIKKERHEDSSIGNALERNE

Illustrationerne viser de sikkerheds- og informationssignaler der findes på maskinen. Ved siden af hvert signal findes den relaterende betydning.

- A) Generel fare:** Sluk for motoren og tag nøglen ud, inden der udføres hvilket som helst indgreb.



B) Fare for at skære de øvre lemmer: Stik aldrig hænderne ind mellem dele i bevægelse.



C) Fare for at brænde sig: Pas på hede overflader.



D) Fare for klemning: Man må ikke opholde sig indenfor maskinens arbejdsområde.



E) Fare for knusning af kroppen: gå ikke ind i området med organer i bevægelse.



F) Fare for at sidde fast: Kom ikke i nærheden af de mekaniske dele i bevægelse.



G) Generel fare: kraftudtaget skal udelukkende være isat for at aktivere redskabet der er installeret på traktoren.

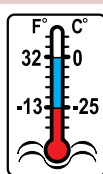


H) Advarselssignal: viser temperaturen på kølevæskens start på frysning.



Vigtigt

Med temperaturer der ligger i nærheden af dem der vises af signalet, er det nødvendigt at skifte kølevæsken ud med en blanding der også er effektiv ved lavere temperaturer.



GENEREL BESKRIVELSE AF MASKINE

- Maskinen fra serie "Superpark SP 4400" er designet og bygget til at tilfredsstille markedets behov indenfor landbrugs-, skovbrugs- og haveområdet.
- Maskinen er egnet til at skubbe, trække og aktivere omskiftelige redskaber der bugseres, halvbugseres og trækkes.
- Maskinen er kendetegnet med et svingende ACTIO stel, af typen "leddelt i midten", for at kunne foretage hurtige manøvre selv på smalle steder.
- Maskinen er udstyret med et firehjulstræksystem, for at sikre et højt vejgreb selv på terræner der er svære at færdes på.
- Maskinen kendetegnes ved motorens placering i stellets bagerste del. Dette tillader at disponere over et førerhus med stor sigtbarhed fra førerstedet og derfor mere behagelig. Føreren har fra førerstedet en direkte og indirekte sigtbarhed (bakspejle) for at kunne aktivere maskinen til de beregnede brug under sikre forhold.
- Maskinen er ekstrem alsidig til både at arbejde på jævne som bakkede terræner, selv med stor stejthed.
- Bredden og de reducerede dimensioner, det lave tyngdepunkt og den minimale styreradius, gør det muligt fra det leddelte chassis, gør maskinen især egnet til arbejde med specialiseret dyrkning, dyrkning med smalle rækker, havearbejde til offentlige steder osv.
- Maskinen er serieudstyret med en hydraulisk løft fortil med tre punkter, med trækkrog og kraftudtag.
Maskinens hydrauliske anlæg er udstyret med hydrauliske udtag til aktivering (enkeltvirkende eller dobbeltvirkende) af de forskellige omskiftelige redskaber (fortil eller bagtil).
For at forbedre ydelserne, kan maskinen ved anmodning, ved den bagerste del, udstyres med et kraftudtag og med en tre-punkts hydraulisk løfter.
- Maskinen er udstyret med en anordning (Speed Fix), der gør det muligt at holde fremdriftshastigheden konstant uden at skulle aktivere acceleratorens styringer (pedal eller styre-arm).
- Maskinen er typegodkendt til færdsel på vej.
Til maskinens brug kræves der KUN EN OPERATØR (føreren), der sidder på førersædet, med sikkerhedsselerne korrekt påsatte og samtlige sikkerhedsanordninger hele og effektive.
- Føreren SKAL, udover at være passende og dokumenteret udlært i maskinens brug, også være i besiddelse af de passende egenskaber og kompetencer der kræves til den type arbejdsaktivitet og han SKAL også være i stand til at kunne operere under sikre forhold.
DET ER FUNDAMENTALT AT FØREREN ER ANSVARLIG OG BEVIDST OM BRUGETS BEGRÆNSNINGER og at denne har en passende opførsel, for at beskytte sin egen og personernes der kunne involveret sikkerhed.

FORKERT OG ULOVLIGT BRUG

Listen viser maskinens underforståede forkerte anvendelser, der kunne fremprovokere potentielle farlige situationer og som skal undgås af alle der arbejder med maskinen.

- Brug KUN maskinen efter at have læst og forstået manualen til brug og vedligeholdelse i alle sine dele.
- Brug kun klippeskjoldet til de former for brug, som er fastsat af producenten. Forkert brug kan medføre en risiko for kvæstelser og økonomiske tab.
- Brug IKKE maskinen der er udstyret med dæk med tekniske og dimensionsmæssige egenskaber der ikke er magen til dem der forventes af fabrikanten og som vises i tabellen med de tekniske data.
- Tilkobl IKKE omskiftelige redskaber (der bugseres eller trækkes) til maskinen med tekniske og arbejdsmæssige egenskaber der ikke er kompatible med dem der leveres af maskinen (effekt, vægt, trækrogens kraft, kategori, kraftudtagets omdrejningstal, osv.).
- Brug IKKE den forreste anhængerrog til at trække de omskiftelige redskaber eller til at udøve anden ikke relaterende aktiviteter.
- Førersædet må KUN være optaget af føreren og det er forbudt at transportere andre personer, husdyr eller genstande der kunne interferere med styringernes brug. Sørg for at holde førerstedet rent og fuldstændigt frit for ikke at forhindre styringernes aktivering.
- Man må IKKE stige på, stige af og/eller forlade førerstedet med maskinen i bevægelse.
- Brug IKKE maskinen i nattetimerne med belysningsanordninger der er installeret på maskinen (og på det omskiftelige redskab) der ikke fuldstændigt er i orden og effektive.
- Brug KUN maskinen med de originale sikkerhedsanordninger der er installeret af fabrikanten.



TILBAGEVÆRENDE RISICI

Trods at der i maskinens projekterings- og byggefaserne er taget højde for samtlige anvendelige sikkerhedsløsninger, findes der stadig disse nævnte TILBAGEVÆRENDE RISICI.

- **Risiko for at stabiliteten mistes:** føreren skal bruge en forsigtig og ansvarsfuld køremåde for at undgå risiko for maskinens omvendning og/eller omvæltning. Risikoen for at miste stabiliteten kunne forøges hvis at der er koblet arbejdsredskaber til maskinen, hvis der er installeret ballaster, hvis der arbejdes i nærheden af grave eller afgrunde, på eftergivende terræner, på ikke jævne terræner og i ikke miljøvenlige forhold.

- **Risiko for at snuble:** føreren skal, under opstigning og nedstigning fra førersædet, være yderst opmærksom for at undgå at snuble over styreanordninger.
- **Risiko for sammenstød eller projektering:** ved installation af kardanakslen til den mekaniske transmission, SKAL FØREREN FØRST TILSLUTTE DEN til det omskiftelige redskab og derefter til maskinen.
I akslens til- og frakoblingsfaser, SKAL FØREREN ALTID FRAKOBLE DEN INDEN maskinens transmission.
For at undgå de meget farlige "PISKESLAG", SKAL kardanakslens til- og frakoblingsfaser til maskinen foretages på en korrekt måde og i den bestemte sekvens.
- **Risiko for knusning:** føreren må KUN foretage det omskiftelige redskabs tilkobling og frakobling fra førersædet og må IKKE tillade nogen at komme ind på tilkoblingsområdet.
- **Risiko for klipping:** tilnærm IKKE arme afkølingsventilatoren eller organer i bevægelse der er uden afskærmninger.
- **Risiko for inhalering af farlige stoffer:** føreren må IKKE bruge maskinen i lukkede miljøer eller hvor der ikke er tilstrækkelig udluftning.
Brug ALTID Personligt Værne Middel til arbejde der medfører udsendelse af farlige stoffer, også selvom at maskinen er udstyret med førerhus (bortset fra tilfælde med førerhuse der har overtryk).
- **Risiko for at blive revet med og indvikling:** man må IKKE tilnærme sig transmissionsakslen (bagerste og forreste) i bevægelse, for at undgå risiko for indvikling og at blive revet med.
- **Risiko for gnidning eller hudafskrabning:** føreren må ALDRIG røre ved dækkene når maskinen er i bevægelse.

BESKRIVELSE AF HOVEDORGANER (MASKINE)

Illustrationen viser hovedkomponenterne og listen viser beskrivelsen og deres funktion.

- 1) **Førersæde:** Projekteret og bygget i overensstemmelse med ergonomiske krav, kan reguleres af føreren for at opnå de ønskede siddeforhold. Alle maskinens og udstyrets styreanordninger kan betjenes fra førersædet.
- 2) **Styreenhed:** tillader de to leddelte legemer at styre på en måde der er proportionel med rattets rotation. Rotationen forekommer vha. servostyring der virker på to oliedynamiske cylindre der er forbundet til de leddelte legemer.
- 3) **Instrumentbrættet:** er udstyret med kontrolanordninger (speedometer, visere, osv.) og med styringer til aktivering af services og anvendelser (For yderligere information, kan man se "Beskrivelse af instrumentbrættets styringer").
- 4) **En "Joystick" lignende styring:** er til for at aktivere, sammen med en af de andre trykknapper til valg og med nedtrykket styring, hjælpeservicerne på de omskiftelige redskaber der kobles til maskinen.
- 5) **Motorhjelm:** Kan åbnes for at foretage nødvendige eftersyn.
- 6) **Nødkrog:** Til at trække maskinen, hvis den går i stykker.
- 7) **Hydraulikudtag foran:** er udstyret med samlestykker med lynkoblinger og er til for at tilslutte det omskiftelige redskabs hydrauliske services.

8) **Tank:** indeholder motorens forsyningsbrændstof.

9) **Trækkrog:** er til for at tilkoble de omskiftelige redskaber der trækkes.

Komponenten kan leveres med forskellige konfigurationer der afhænger af den efterspurgte typegodkendelse.

For yderligere information, kan man se "Bagerste trækkrog".

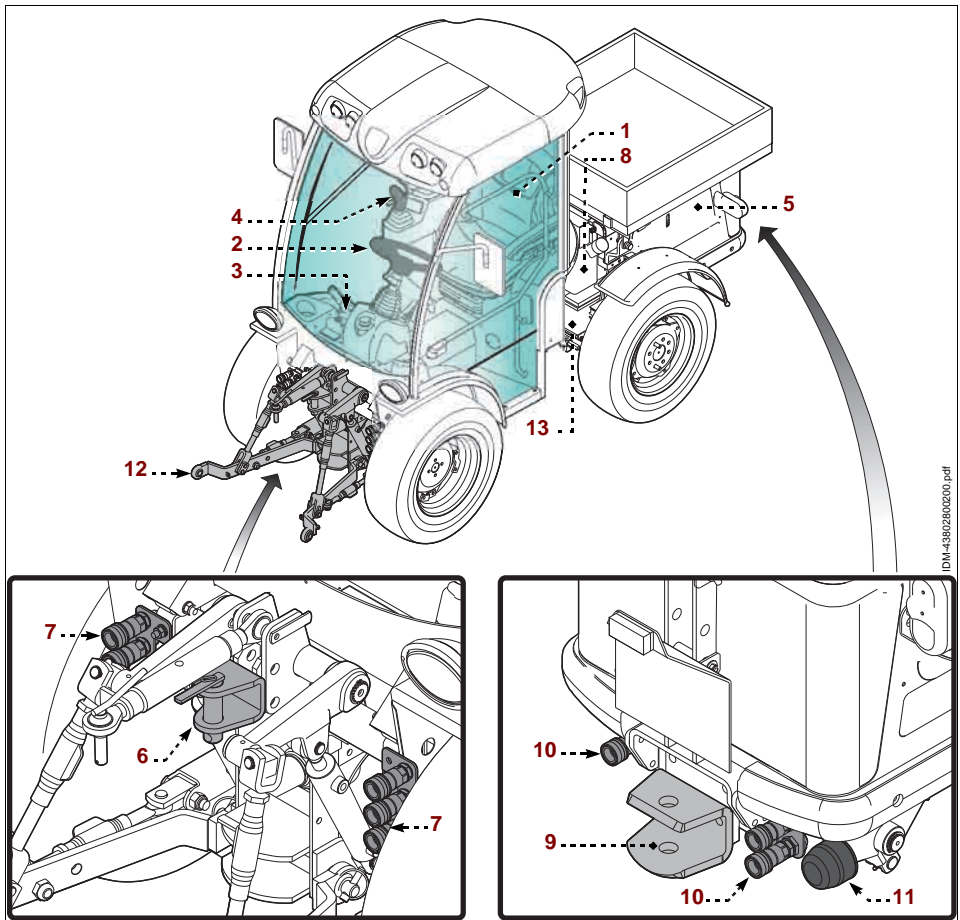
10) **Bagerste hydraulikudtag:** er udstyrede med samlestykker med lynkoblinger og er til for at tilslutte de omskiftelige redskabers hydrauliske servicer.

11) **elektrisk udtag:** Benyttes til tilslutning af udstyrets elektriske system

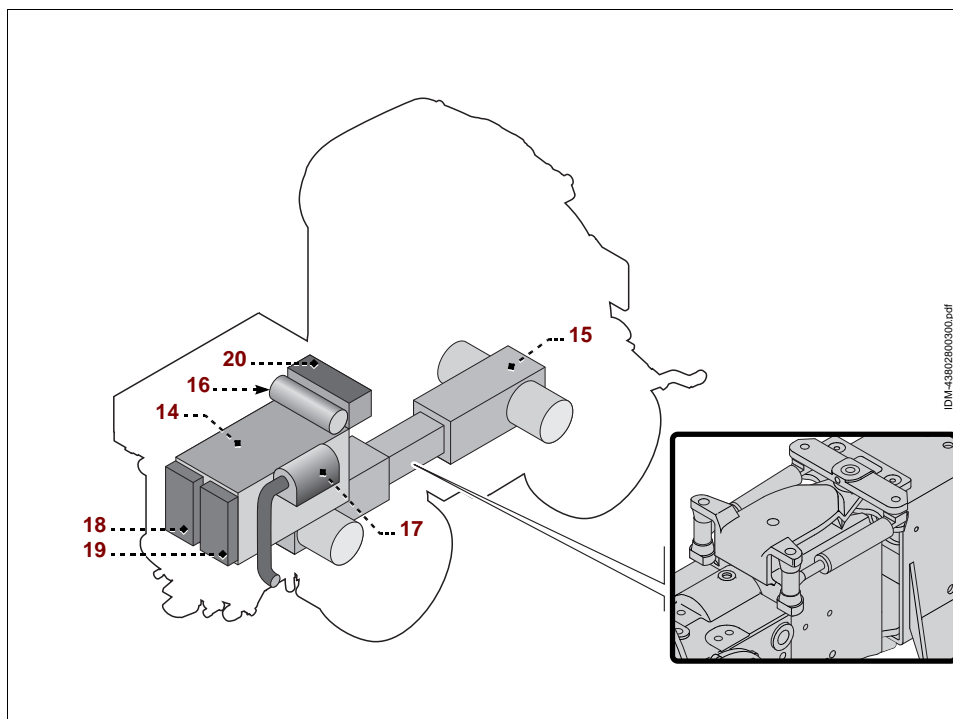
12) **Løftegruppe:** er af "tre-punkts" type til tilkobling og redskabsløft.

Løftegruppen , kan, ved efterspørgsel, leveres i den udgave der egner sig bedst til de forskellige arbejdsbehov (For yderligere information, kan man se "Beskrivelse af forreste løftegruppe").

13) **Batteri:** Forsyner elanlægget.

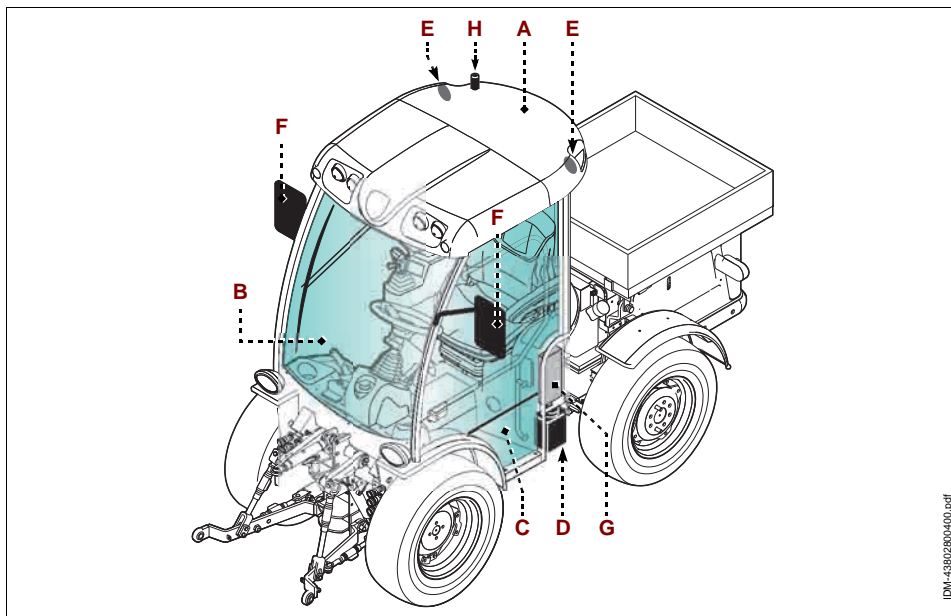


- 14) Motor med intern forbrænding:** Forsyner alle hovedorganer med energi (For yderligere detaljer kan man se tabellen med den tekniske data).
- 15) Transmissionsgruppe:** er af mekanisk type med fire-hjulstræk og udgøres af de omremsede elementer.
- **Foraksel:** er udstyret med uafhængige reduktionsgear (et på hvert hjul) og med differentialespærre med elektrohydraulisk styring.
 - **Gearet:** har 6 hastighedsforhold (3 frem- og 3 baggear) og er udstyret med synkroniseret omskifter.
 - **Kraftudtag (PTO):** er til for at overføre maskinens kraft til det omskiftelige redskab (der bugseres eller trækkes). Kraftudtaget er med progressiv elektrohydraulisk tilkobling og kan fungere med forskellige rotationshastigheder.
 - **Bagaksel:** er udstyret med uafhængige reduktionsgear (et på hvert hjul) og med differentialespærre med elektrohydraulisk styring.
- 16) Luftfilter:** Til aspiration af motoren. Filteret kan, ved efterspørgsel, udstyres med en sikkerhedsfilterpatron.
- 17) Lyddæmper:** udleder udstødningsgassen og formindsker støjen der produceres af motoren.
- 18) Radiator:** afkøler kølekredsløbet i motoren.
- 19) Radiator:** afkøler luftkonditioneringsanlæggets kredsløb.
- 20) Radiator:** afkøler det hydrauliske anlægs olie.



BESKRIVELSE AF HOVEDORGANERNE (FØRERHUS)

Illustrationen viser hovedkomponenterne og listen viser beskrivelsen og deres funktion.



IDM-H30200410.pdf

A) Førerhus: er lydisoleret for at forbedre førerens komfort og typegodkendt til færdsel på vej. Førerhuset er udrustet med styringer til aktivering af alle dens anordninger (lygtetænding, vinduesvisker, osv.) og med et luftkonditioneringsanlæg (opvarmning og luftkonditionering) (For yderligere information, kan man se "Beskrivelse af styringer i førerhus").

Vigtigt

Førerhuset er ikke blevet udsat for prøver til EF certificering som FOPS og OPS sikkerhedsanordninger.

B) For- og bagrude: er af tempereret krystal.

Forruden er udstyret med elektrisk vinduesvisker og med vinduesvaskeanordninger. Bagruderne er støttede på førerhusets stiver og kan åbnes (med et begrænset udsving), vha. et håndtag med et blokeringsystem.

C) Døre: findes på begge af førerhusets sider og de er udstyrede med et anti-tyveri system.

D) Tank: indeholder rensopløsning til vask af bag- og forruderne.

E) Lygter til belysning: kan orienteres manuelt for at rette lysbæltet til den interesserede zone.

F) Bakspejle: de er obligatoriske ved maskinens færdsel på vej.

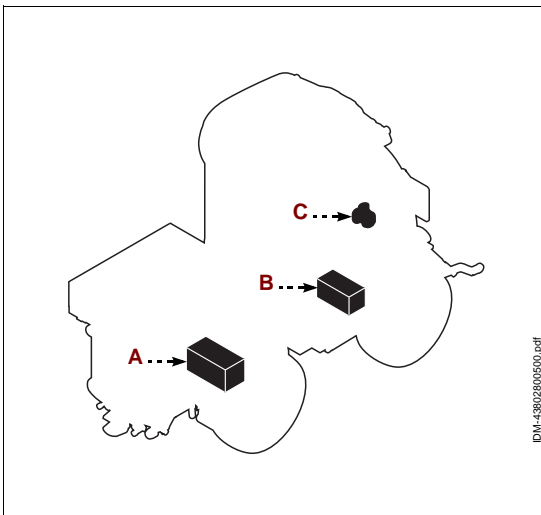
G) Luftfilter: tilbageholder urenhederne fra luftkonditioneringsanlægget.

H) Blinklysholder: er udstyret med et unipolært elektrisk udtag for at installere blinklyset (drejbar lygte).

BESKRIVELSE AF DE HYDRAULISKE KREDSLØB

Illustrationen viser hovedkomponenterne og listen viser beskrivelsen og deres funktion.

- A) Tank:** leverer olie til pumpen i GRUPPE 2, der forsyner de opremsede hydrauliske kredsløb.
- Den forreste løftegruppens forsyningskredsløb
 - Forsyningskredsløb til de forreste hydraulikuttag
- B) Tank:** leverer olie til pumpen i GRUPPE 1, der forsyner de opremsede hydrauliske kredsløb.
- Forsyningskredsløb til det forreste træk
 - Forsyningskredsløb til differentialespærreanordning
 - Forsyningskredsløb til aktivering af kraftudtag
 - Forsyningskredsløb til styreanlæg
- C) Tank:** leverer olie til de opremsede hydrauliske kredsløb.
- Forsyningskredsløb til maskinens bremseanlæg
 - Forsyningskredsløb til koblingsstyring



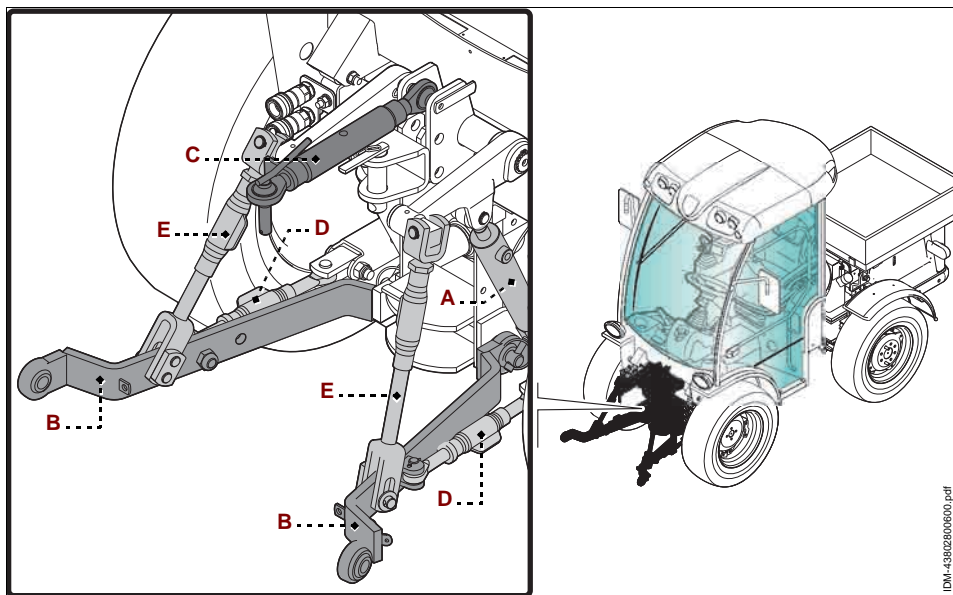
IDN-43612610500.pdf

BESKRIVELSE AF FORRESTE LØFTEGRUPPE

Illustrationen viser hovedkomponenterne og listen viser beskrivelsen og deres funktion.

- A) Hydrauliske cylindre:** aktiverer løftegruppens bevægelser.
- B) Arme:** er udstyrede med trækstænger (**E**) for at kunne regulere højden og trækstænger (**D**) for at kunne gøre det omskiftelige redskabs tilkobling nemmere og mere stabil.
- C) Spæret:** er til for at kunne tilkoble det omskiftelige redskabs tredje punkt.

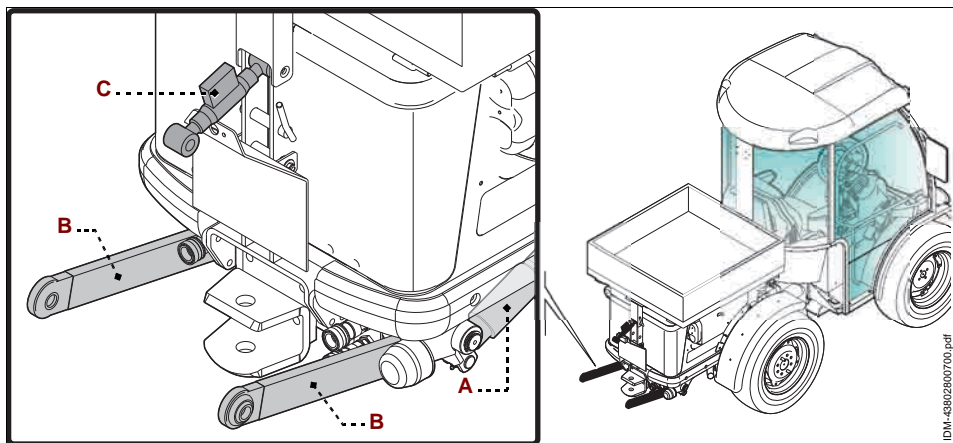
For at vide mere om tre-punkt-ophængets løftegruppens tekniske og størrelsesmæssige egenskaber, se "Forreste løftegruppe".



IDM-436260600.pdf

BESKRIVELSE AF DEN BAGERSTE LØFTEGRUPPE

Illustrationen viser hovedkomponenterne og listen viser beskrivelsen og deres funktion.



IDM-496260700.pdf

- A) Hydrauliske cylindre:** aktiverer løftegruppens bevægelser.
- B) Armene:** er til for at løfte de omskiftelige redskaber med kompatible dimensioner.
- C) Spæret:** er til for at kunne tilkoble det omskiftelige redskabs tredje punkt.

For at vide mere om tre-punkt-ophængets løftegruppens tekniske og størrelsesmæssige egenskaber, se "Bagerste løftegruppe".

C3438102600.fm

BESKRIVELSE AF USTYR DER KAN EFTERSPØRGES

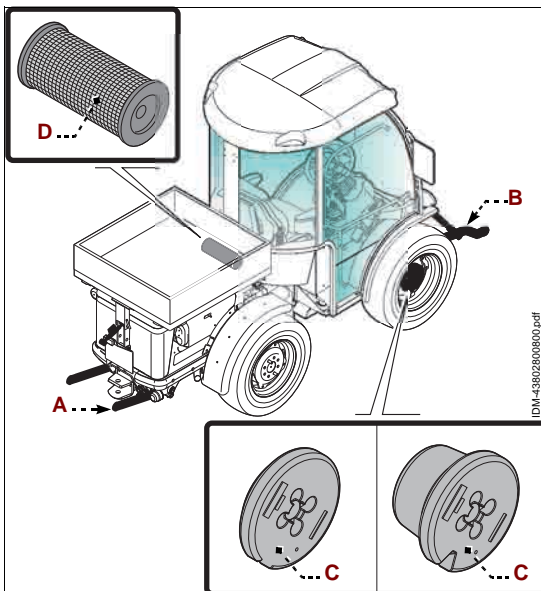
Illustrationen viser det tilbehør der kan leveres ved efterspørgsel og listen viser deres beskrivelse og funktion.

- A) Bagerste løftegruppe (med kugleled):** er af "tre punkt ophængt" type med et "kugleled" tilkoblingssystem.
- B) Den forreste løftegruppe (med korte armtyper):** er af "tre punkts ophæng" type med et "kugleled" tilkoblingssystem.
- C) Hjul ballaster:** er til for at forøge maskinens stabilitet og må kun installeres på de forreste hjul.



Vigtigt

For at bestemme ballast-typen der skal installeres der afhænger af de arbejdsmæssige funktioner, se "Kontravægte og ballaster".



- D) Indre luftfilterpatron:** er især nyttigt til forlænget arbejde med maskinens maksimale ydelser under meget hårde arbejdsforhold (støv, fugtighed, osv.).

INTRODUKTION TIL TABELLEN OVER DE TEKNISKE DATA

For at gøre eftersøgning og konsultation nemmere, er de tekniske data opdelt i flere tabeller.

Tabellerne viser de specifikke data, især dem der relaterer til maskinens typegodkendelse, og de findes i manualens slutning (Se "Specifikke tekniske Data").

MASKINENS MAKSIMAL TILLADT VÆGT

Tablet 3.1: Maksimal tilladt vægt

Dæk type	Tomvægt på foraksel (kg)	Tomvægt på bagaksel (kg)	Totalvægt (kg)
240/70 - 15 (*)	1200	1300	2100
29x12,50-15 Good Year XTRA-TRAC			
29x12,50-15 Carlisle TRU POWER			
29x12,50-15 Titan MULTITRAC			
6,50 - 16			

(*) Standard dæk

DÆKTRYK

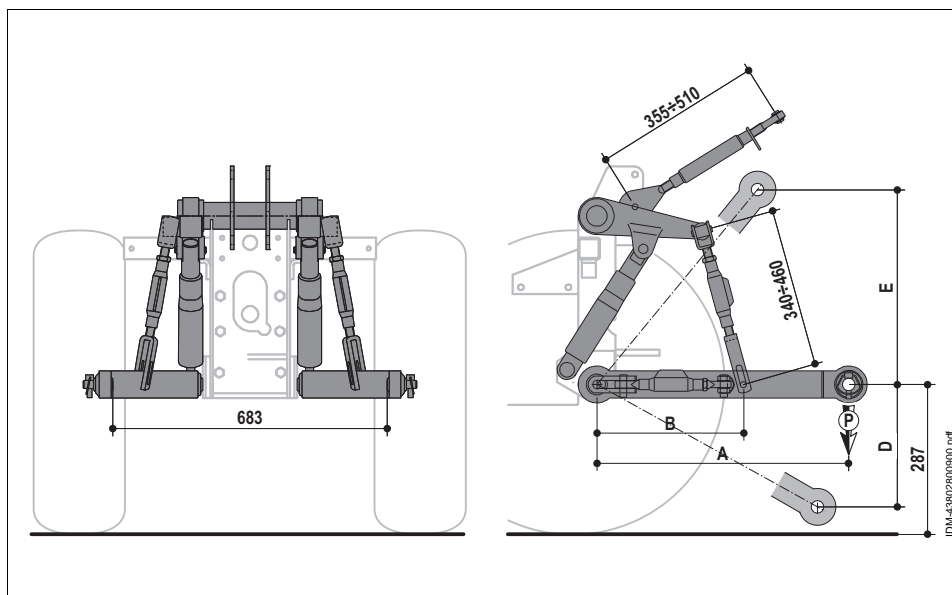
Tablet 3.2: Tryk i dæk

Dæk type	Oppustet tryk (bar).		
	Forreste dæk	Bagerste dæk	Maksimalt tryk
240/70 - 15 (*)	1,4	1,4	4
29x12,50-15 Good Year XTRA-TRAC	0,8	1,4	1,4
29x12,50-15 Carlisle TRU POWER	0,6	1	1
29x12,50-15 Titan MULTITRAC	0,8	1,4	1,4
6,50 - 16	1,4	1,4	3,75

(*) Standard dæk

FORRESTE LØFTEGRUPPE

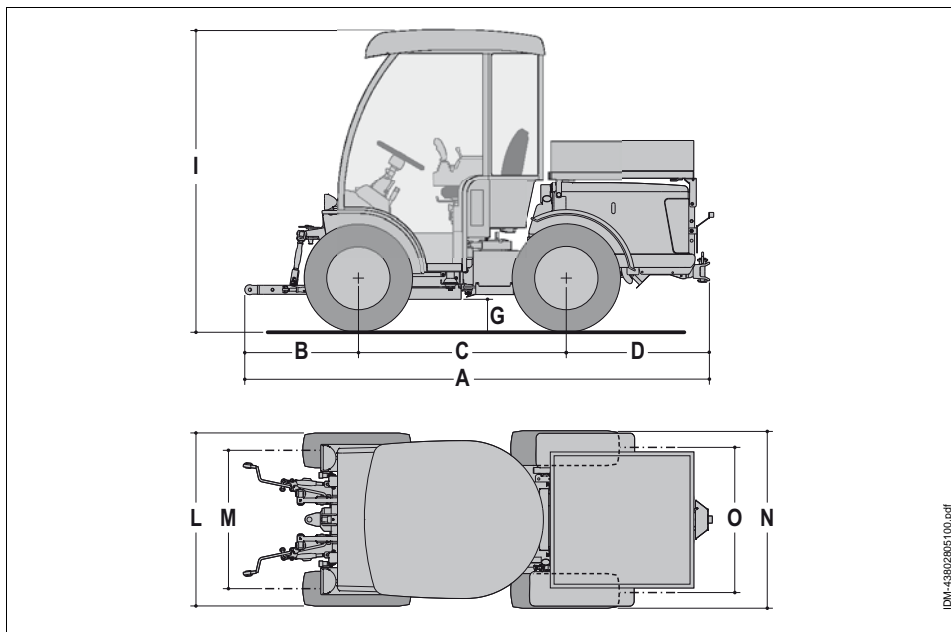
Illustrationen viser gruppen med de viste tekniske data til referense.



Tablet 3.3: Gruppe dimensioner

Kvote	Løftearme (standardtype)	Løftearme (kort type)
A	575 mm	480 mm
B	320 mm	330 mm
D	266 mm	222 mm
E	458 mm	382 mm
P (150 bar)	1100 kg	1300 kg

C34381026800_fm



IDM-438/28051.00.pdf

Tablet 3.5: Maskinens dimensioner

Kvot	Dæk type		
	240/70 - 15 (*)	29x12,50-15	6,50 - 16
A	3120	3120	3120
B	760	760	760
C	1380	1380	1380
D	980	980	980
G	230	255	255
I	1985	2010	2010
L	1115÷1255	1310	1115÷1275
M	For at identificere kvoten, se "Maskinens sporvidde"		
N	1185÷1275	1315	1125÷1290
O	For at identificere kvoten, se "Maskinens sporvidde"		

(*) Standard dæk

Tablet 3.6: Maskinens tomvægt

Beskrivelse	Maskinens vægt
Total tomvægt	1260÷1300 kg
Tomvægt på foraksel	450÷470 kg
Tomvægt på bagaksel	810÷830 kg

C3438102800.fm

MOTOR-, TRANSMISSIONS- OG ANLÆGSKARAKTERISTIK

Tablet 3.7: Teknisk data

Beskrivelse og egenskaber	Måleenhed	Værdi
MOTORISERING		
Endotermisk motor YANMAR - model 3TNV88-D (3TNV88 - DCR)		
Endotermisk motor YANMAR - model 3KDNA (3TNV88 - BDCR)		
- Udstødningsgassens emissionsklasse Fase 3A		
- 4 takters dieselforsyning		
- Direkte injektion med drukning og intercooler		
- Væskeafkøling		
- Antal cylindre		3
- Slagvolumen	cm ³	1642
- Effekt (Model 3TNV88-D).	kW (CV)	28 (37,5)
- Effekt (Model 3KDNA).	kW (CV)	28,1 (37,7)
- Rotationsområde (max)	omdr./min	3000
- maksimalt drejningsmoment (ved 1200 omdr./min) (Model 3TNV88-D).	Nm	111
- maksimalt drejningsmoment (ved 1200 omdr./min) (Model 3KDNA).	Nm	107,2
- Brændstofstankens kapacitet	l	30
- kølekredsløbets kapacitet	l	8,4
TRANSMISSIONSORGANER		
Transmission med fire-hjulstræk og aksler med slutreduktionsgear		
Hydrostatisk transmission med kontinuerlig variation med tre hastighedsområder		
Samtidig differentialespærring (forreste eller bagerste) med mekanisk kobling		
System til frakobling af trækkesystem med mekanisk styring		
Enkeltpladet tørkobling med hydraulisk styring vha. pedal		
- Oliemængde i forreste gearkasse	l	12,5
- Oliemængde i gearkasse	l	8,5
STYREENHED		
Hydraulisk styring, med to enkeltvirkende cylindre, på midterled		
- Minimal styreradius (indre)	mm	1445
- Minimal styreradius (ydre)	mm	2625
BREMSEANLÆG		
Tromlebremse, med pedalstyring af hydraulisk type, der virker på baghjulene		
Håndbremse af mekanisk type, med en styrearm der virker på de bagerste bremses		
HYDRAULISK ANLÆG		
- Patronoliefilter med filtreringsgrad	µ	25
Hydraulisk pumpe med tandhjul (gruppe 1)		
- Slagvolumen	cm ³	9
- Lasteevne (ved 3000 omdr./min)	l/min	

Tabel 3.7: Teknisk data

Beskrivelse og egenskaber	Måleenhed	Værdi
Hydraulisk pumpe med tandhjul (gruppe 2)		
- Slagvolumen	cm ³	10,8
- Lasteevne (ved 3000 omdr./min)	l/min	30
Hydraulikudtag med lynkobling til enkeltvirkende, dobbeltvirkende servicer samt et flydende system		
- Maksimalt driftstryk	bar	150
ELEKTRISK ANLÆG		
- Forsyningssspænding	V	12
- Vekselstrømsgenerator	V - A	12 - 40
- Startmotor	kW	2,2
- Batteri "uden vedligeholdelse"	V - A	12 - 70
Maskinens sikringer		
- Elektrisk hovedanlæg	A	40
- Startmotoranlæg og elektrisk anlæg i førerhus	A	40
Sikringer til instrumentbræt		
- Nødlys	A	15
- Akustisk signalapparat	A	15
- Forreste højre positionslys og venstre bagerste positionslys, kontrollampe til positionslys, styring til positionslys	A	7,5
- Venstre forreste positionslys og højre bagerste positionslys, styring til positionslys	A	7,5
- Retningsvisere og elektroventiler til afkøling af motorolie	A	15
- Bagerste elektriske udtag	A	15
- Højre nærlys	A	7,5
- Venstre nærlys	A	7,5
- Tændrør til motorforopvarmning, indikator til brændstofniveau, elektromagnet til motorstop	A	10
- Forsyning til "Speed Fix" styreenhed, multifunktionelt måleinstrument, speedometersensor	A	10
- Relæ og stoplys, sædestyringer, førerhusstyringer	A	20
- Fjernlys og kontrollampe	A	10
Sikringer i førerhus		
- Unipolært elektrisk udtag, loftslampe i førerhus og bilradio	A	7,5
- Pumpe til vinduesvaskers og vinduesviskers væske	A	10
- Ventilator til luftcirkulation	A	20
- Kompressor til luftkonditionering	A	5
- Bilradio	A	10
- Drejbar lygte, forreste og bagerste arbejdslys	A	15
Signalerings- og belyningsanordninger		
- Pære til positionslys (førerhusets forreste del)	W	5
- Pære til fjernlys (førerhusets forreste del)	W	55
- Pære til nærlys (førerhusets bagerste del)	W	55

Tabel 3.7: Teknisk data

Beskrivelse og egenskaber	Måleenhed	Værdi
- Pære til arbejdslys (førerhusets bagerste del)	W	55
- Pære til nærlys (asymmetriske projektører)	W	55
- Pære til retningsvisere	W	21
- Pære til positionslys (bagerste)	W	5
- Pære til bagerste stoplys	W	21
- Pære til nummerpladelys	W	5
KRAFTUDTAG TIL MEKANISK TRANSMISSION		
- Kraftudtag med mekanisk styring		
- Notaksel ASAE 1" 3/8		
- Medurs rotationsretning		
- Uafhængigt kraftudtags hastighed med motor på 2500 omdr./min (vægtarm i position 540)	omdr./min	540
- Uafhængigt kraftudtags hastighed med motor på 2500 omdr./min (vægtarm i position 1000)	omdr./min	1000
LØFTEGRUPPE		
- Hydraulisk løftegruppe med tre-punkts-ophæng (kategori 1-2). Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af forreste løftegruppe".		

STØJNIVEAU

Tabellerne viser de støjniveau der er registreret med maskinen i bestemte arbejdsforhold og i de viste konfigurationer.

Værdierne er registrerede i overensstemmelse med de relaterende gældende direktiver og love.

Tabel 3.8: Lydtrykniveauet der udsendes i miljøet

Beskrivelse	Endotermisk motor	
	3TNV88-D (3TNV88-DCR)	3KNDA (3TNV88-BDCR)
Lydtrykniveau med stillestående maskine	77 dB (A)	73 dB (A)
Lydtrykniveau med maskine i drift	81 dB (A)	77 dB (A)

Tabel 3.9: lydtrykniveau på førerstedet

Beskrivelse	Endotermisk motor	
	3TNV88-D (3TNV88-DCR)	3KNDA (3TNV88-BDCR)
Lydtrykniveau (maskine med åbent førerhus)	85 dB (A)	82 dB (A)
Lydtrykniveau (maskine med lukket førerhus)	83 dB (A)	79 dB (A)

Forsigtighed Advarsel

I tilfælde med forlænget og kontinuerligt brug af maskinen, skal man være iført personligt værnemiddel (høreværn) for at formindske støjniveauet der fås på førerstedet.

VIBRATIONER DER SENDES TIL FØREREN

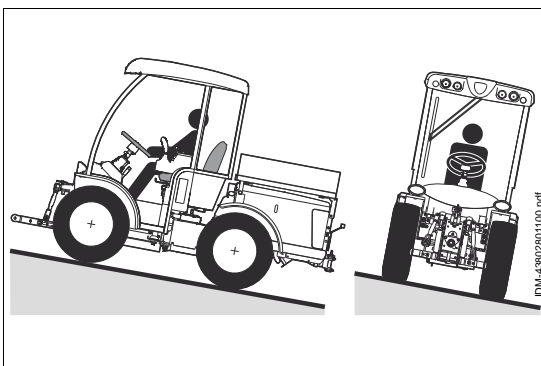
Tabellen viser vibrationsniveau der registreres med maskinen i bestemte arbejdsforhold. Værdierne er registrerede i overensstemmelse med de relaterende gældende direktiver og love.

Tabel 3.10: Vibrationsniveau

Antal motoromdrejninger (nominelle)	Målepunkt	Målt værdi
3000 omdr./min	Førersæde	0,416 m/s ²
	Rat	2,282 m/s ²

MAKS. HÆLDNING

- De tilladte hældninger for at bibeholde maskinens passende stabilitet varierer alt afhængigt af de viste forhold.
- Værdierne der vises i tabellerne refererer til maskinen der er udstyret med dæk 31x15,50-15/8PR og sporvidde (forreste og bagerste) på 1835 mm.
- **Omvælningsgrænserne er resultatet fra statiske prøver der er foretaget af fabrikanten med maskinen stoppet på en hældning, ikke styret og ikke udrustet med omskiftelige redskaber eller ballaster.**

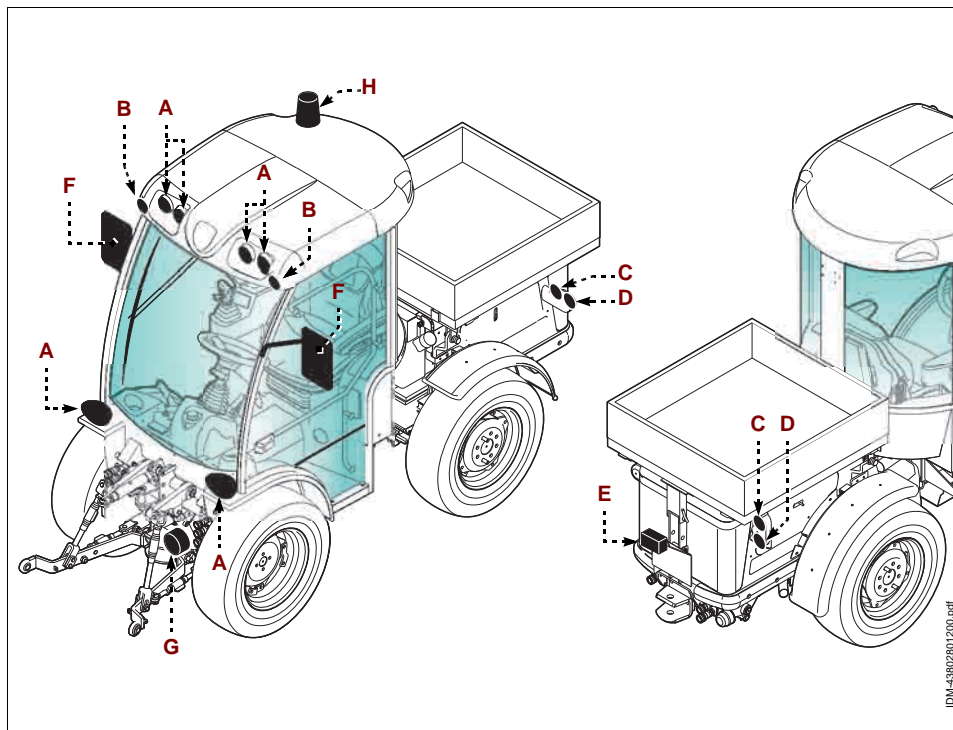


Tabel 3.11: Omvælningsgrænse

Maskinens position	Maksimal omvælningsgrænse
Stigende maskine (på langs)	-
Nedadgående maskine (på langs)	-
Hældende maskine (tværgående mod højre)	-
Hældende maskine (tværgående mod venstre)	-

BESKRIVELSE AF ANORDNINGER TIL FÆRDSEL PÅ VEJ

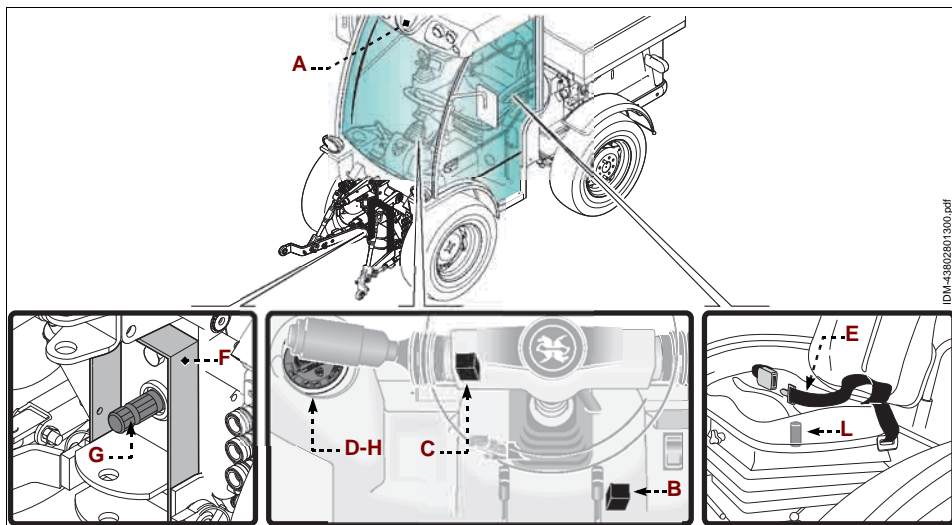
Figuren viser anordningernes placering på maskinen.



- A) Forlygter
- B) Forreste retningsvisere
- C) Baglygter
- D) Bagerste retningsvisere
- E) Nummerpladelys
- F) Bakspejl
- G) Akustisk signalapparat
- H) Blinklys (orangefarvet lys) (Tilvalg).

BESKRIVELSE AF SIKKERHEDSANORDNINGER

Illustrationen viser anordningernes placering og listen viser beskrivelsen og deres funktion.



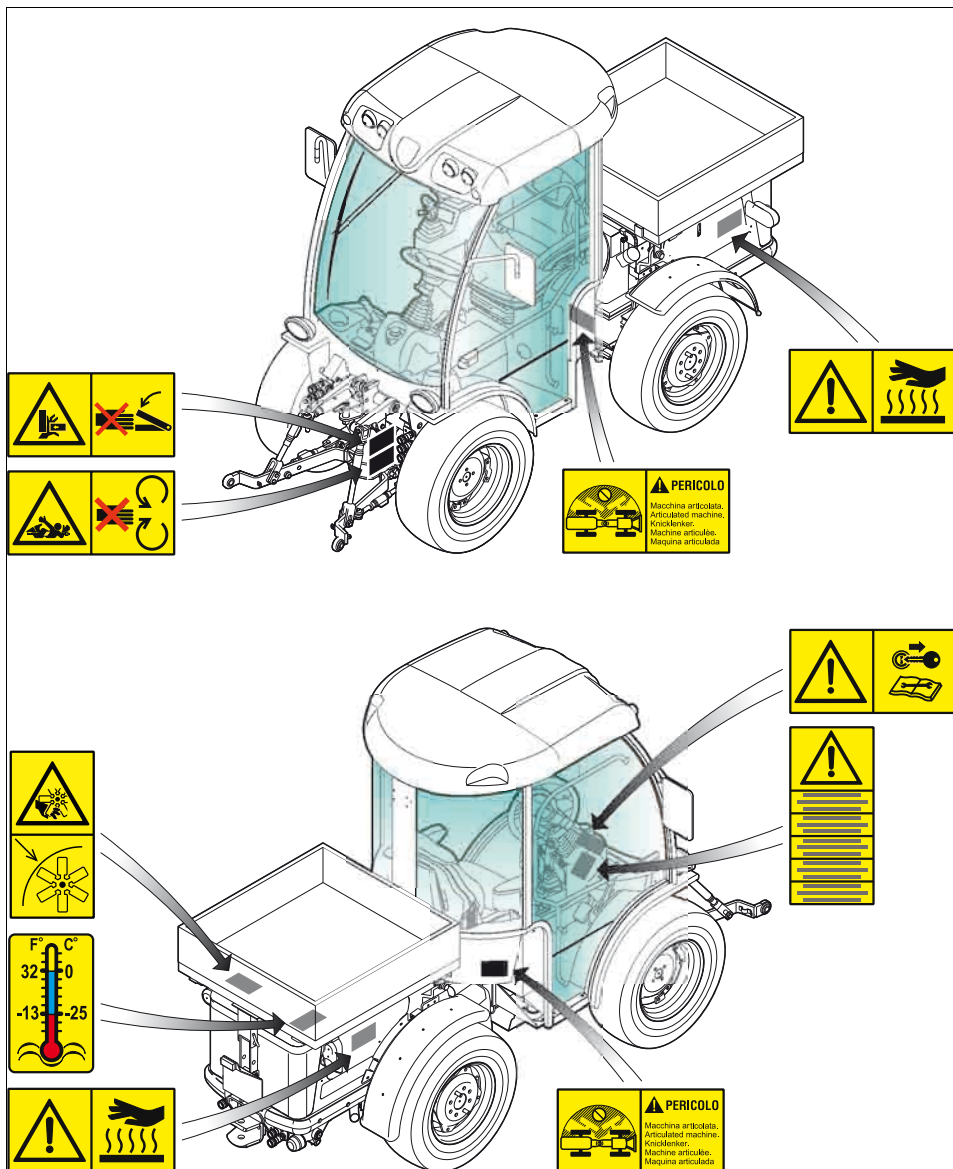
- A) Sikkerhedsstruktur (ROPS):** er integreret i førerhuset og beskytter føreren i tilfælde af maskinens omvæltning.
- B) Sensor:** registrerer kraftudtages styrings funktionstilstand. Når kraftudtaget er aktiveret, forhindrer sensoren motorens start.
- C) Sensor:** registrerer omskifterens funktionstilstand. Når omskifteren er aktiveret, forhindrer sensoren motorens start.
- D) Lysende kontrollamper (rødt lys):** signalerer enkeltvis eller i sammenhæng med en funktionsfejl (Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af instrumenter og kontrollamper").
- E) Sikkerhedssele**
- F) Beskyttelsesskærm:** kombineret med kardanakslens beskyttelse, forhindrer den kontakten med maskinens kraftudtag.
- G) Beskyttelseshætte:** forhindrer uheldig kontakt med kraftudtagets kobling og holder den hel.
- H) Akustisk alarm:** signalerer, kombineret med tænding af instrumentbrættets kontrollamper, en funktionsfejl.
- L) Sensor:** udfører de opremsede funktioner hvis OPERATØREN IKKE SIDDER PÅ SIT FØRERSÆDE.
- Maskine med slukket motor: sensoren forhindrer motorens start.
 - Maskine er stoppet med tændt motor: sensoren forhindrer maskinens bevægelsesstyring. Motoren forbliver tændt.
 - Maskine i bevægelse (også med isat "Speed fix" anordning): sensoren forhindrer maskinens fremdrift. Maskinen stopper med tændt motor.

PLACERING AF SIKKERHEDSSIGNALER OG INFORMATION

Illustrationen viser sikkerhedsskiltene placeringer. Deres betydning er beskrevet i afsnit "beskrivelse af sikkerhedssignalerne".

Vigtigt

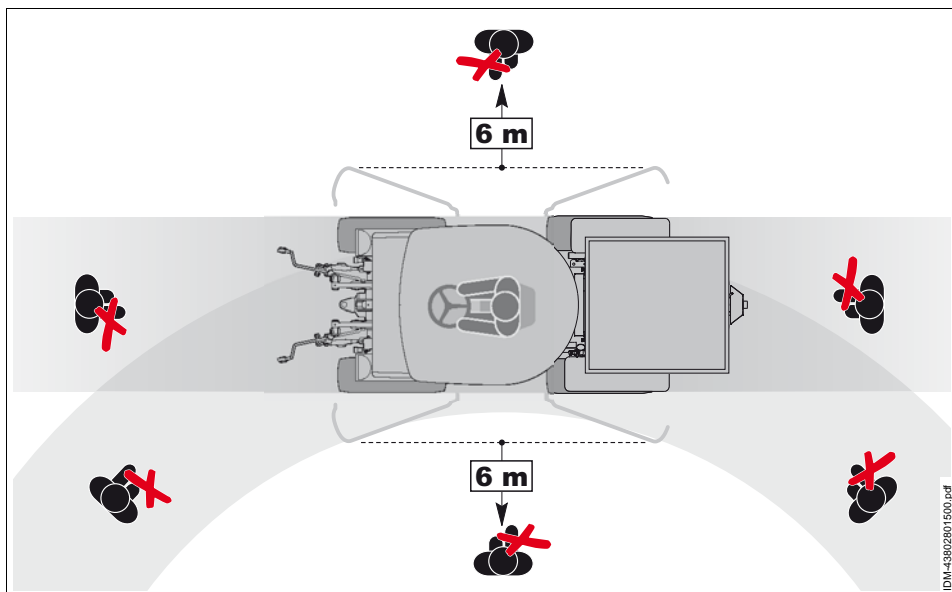
Kontrollér, at skiltene er læselige. I modsat fald skal de rengøres eller eventuelt udskiftes. De nye skilte skal monteres på samme sted.



C3438102600.fm

FAREOMRÅDER OG -ZONER

Figuren viser farezonerne, hvor ingen personer må opholde sig, når traktoren er i brug. Operatøren har pligt til at sikre, at ingen personer kan få adgang til disse zoner. Operatøren skal straks standse traktoren og bede eventuelle personer forlade farezonen, når dette er nødvendigt.



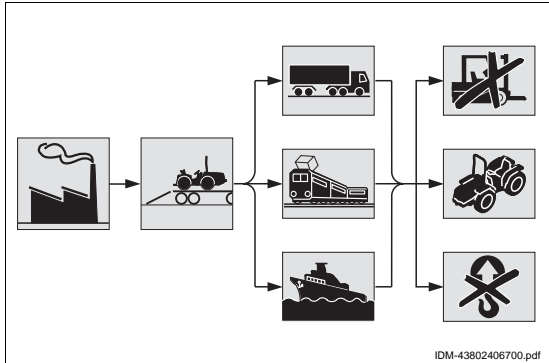
ANBEFALINGER TIL HÅNDTERING, PÅLÆSNING OG AFLÆSNING

Udfør flytning og lastning med overholdelse af producents instruktioner (angivet direkte på traktoren, ved førersædet og i manualen).

TRANSPORTMODALITET

Transporten kan finde sted på forskellige måder afhængigt af den konkrete destination.

Skemaet viser de mest almindelige transportformer.



MODALITET TIL PÅLÆSNING OG AFLÆSNING

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Start maskinen (Se "Maskinens flytning og stop").
2. Virk på de dertil bestemte styringer for at hæve løftegruppen (Se "Beskrivelse af arbejdsstyringerne").

Maskinoperatører, som betjener og manøvrerer maskinen direkte, skal have kendskab til de fremgangsmåder, som kræves for at foretage disse handlinger på helt forsvarlig vis.

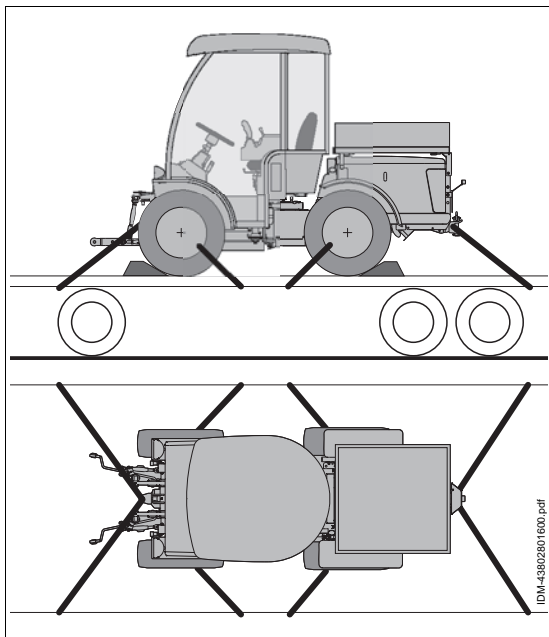
3. Læs maskinen op på transportmidlet med manøvrer der foretages fra førersædet.



**Forsigtighed
Advarsel**

Der skal altid anvendes egne ramper til påladningen af maskinen på transportmidlet.

4. Sluk motoren, isæt håndbremsen og et lavt gear og tag tændingsnøglen ud.



5. Forankr maskinen til transportmidlet med tove og med kiler, som vist i figuren.
6. Kontrollér at maskinens form ikke overskrider transportmidlets maksimale hovedmål.

MODALITET TIL MASKINEHJÆLPER

Benyt følgende fremgangsmåde:

1. Kobl stangen (A) til maskinens forreste hjælpepegrog og til midlet der anvendes til trækning.

Vigtigt

Kontrollér at tilkoblingstapperne er korrekt isatte og blokerede med de dertil bestemte låsestifte for at forhindre en uheldig frakobling.

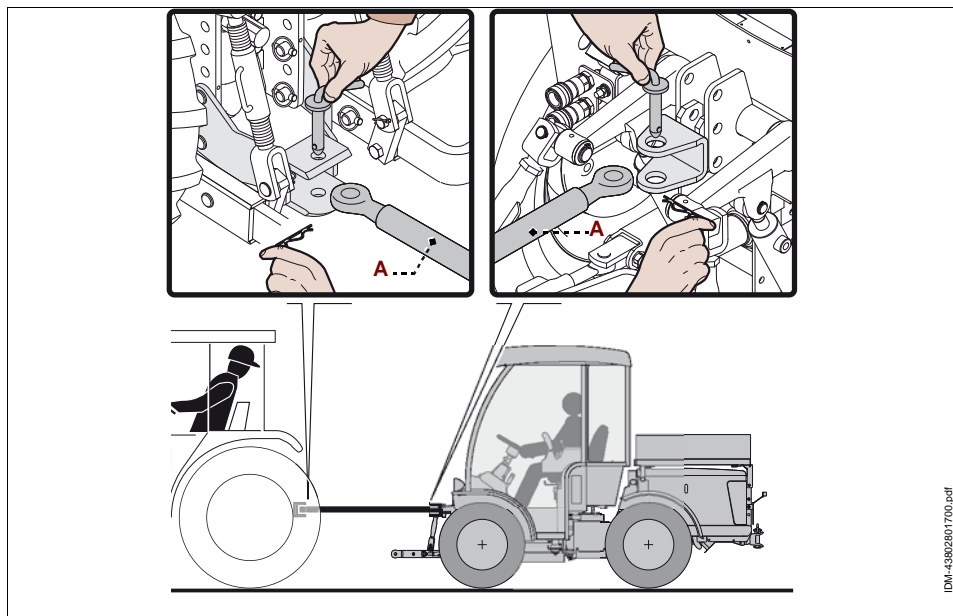
2. Placér gearets styrearm og omskifteren i neutral position (frigear).
3. Kobl håndbremsen fra.
4. Føreren skal sidde på førersædet, mens maskinen trækkes.
Hvis det er muligt, skal man trække med tændt motor for at kunne bruge maskinens servostyringsfunktion.
Styretøjet vil være trægere, hvis motoren er slukket under trækningen.

Vigtigt

Kobl maskinen fast til et trækkøretøj med passende ydeevne og mål.

Maskinen må kun trækkes over korte strækninger ved en hastighed på højst 1 km/h.

Når trækningen er fuldendt, skal man genoprette de oprindelige forhold.



ANBEFALINGER TIL REGULERINGER

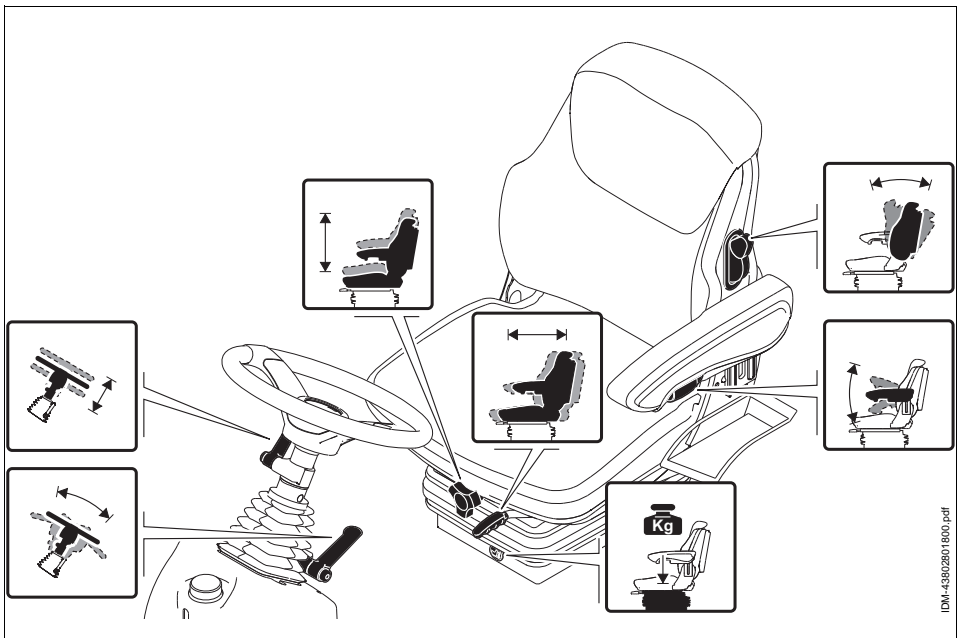
Indgrebene skal finde sted med slukket motor, medmindre andet er angivet. Tændingsnøglen skal fjernes og opbevares af operatøren.

Justeringerne skal udføres af autoriseret personale, som skal iværksætte de foranstaltninger, som er nødvendige for at garantere sikkerheden for personalet jf. den gældende lovgivning vedrørende arbejdssikkerhed.

REGULERING AF FØRERSÆDE

For at opnå de passende ergonomiske reguleringer, kan førerstedets rat og sæde reguleres af føreren.

Illustrationerne viser hvorledes de nødvendige reguleringer skal foretages.



IDM-430(2601)600.pdf



Forsigtighed Advarsel

Reguleringerne må udelukkende foretages, mens maskinen er i stå.

Efter at have foretaget reguleringen, skal man kontrollere at rattet er blokeret i position.

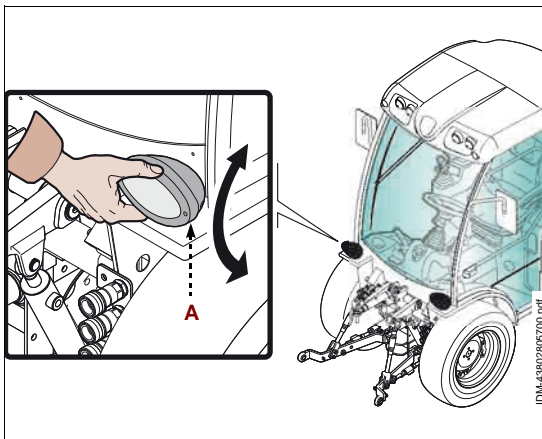
REGULERING AF FORLYGTER

Virk manuelt på lygterne **(A)** for at regulere deres position.



Vigtigt

I forbindelse med vejkørsel skal lygterne være indstillet således, at lyset ikke generer andre trafikanter, og i overensstemmelse med færdselsloven.



REGULERING AF FORRESTE LØFTEGRUPPE

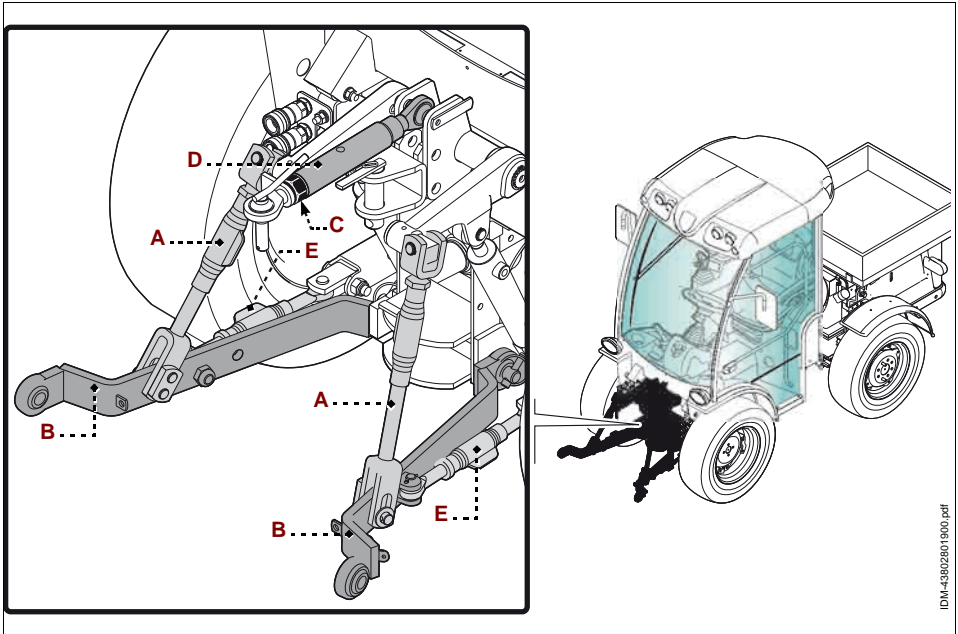
Reguleringen skal foretages hver gang man sætter maskinen sammen med et omskifteligt redskab, der har tilkoblingspunkter der er anderledes end dem der forinden var monterede.

Hvis det er første gang sammensætningen foretages med et bugseret omskifteligt redskab, er det nødvendigt at kontrollere at vægten (på dens tyngdepunkt) er kompatibel med maksimale tilladte lasteevne på maskinens tilkoblingspunkt.

Vurdér om det er nødvendigt at installere ballaster, således at maskinens stabilitet holdes under driftsfaserne.

1. Tilnærm maskinen det omskiftelige redskab der skal kobles på.
2. Sænk løftegruppens arme til tilkoblingspunktet på det omskiftelige redskab.
3. Stands traktoren på et passende sted.

4. Udløs sikkerhedsstopperne på trækstængerne **(A)** og regulér dem for at definere armenes højde **(B)**.
5. Udløs sikkerhedsstopper **(C)** på spæret **(D)**, regulér dens længde og blokér på ny stopper.
6. Trækstængerne **(E)** er til for at gøre løftearmene **(B)** stabile efter at have foretaget tilkobling af det omskiftelige redskab.



ÆNDRING AF SPORVIDDE

Inden man foretager ændring af sporvidden, skal man se tabel "Maskinens sporvidde" for at vurdere og identificere den der bedst passer til de egentlige arbejdsbehov.

Denne operation skal udføres på et værksted, der er udstyret med passende instrumenter og med et personale med præcise tekniske kompetencer.

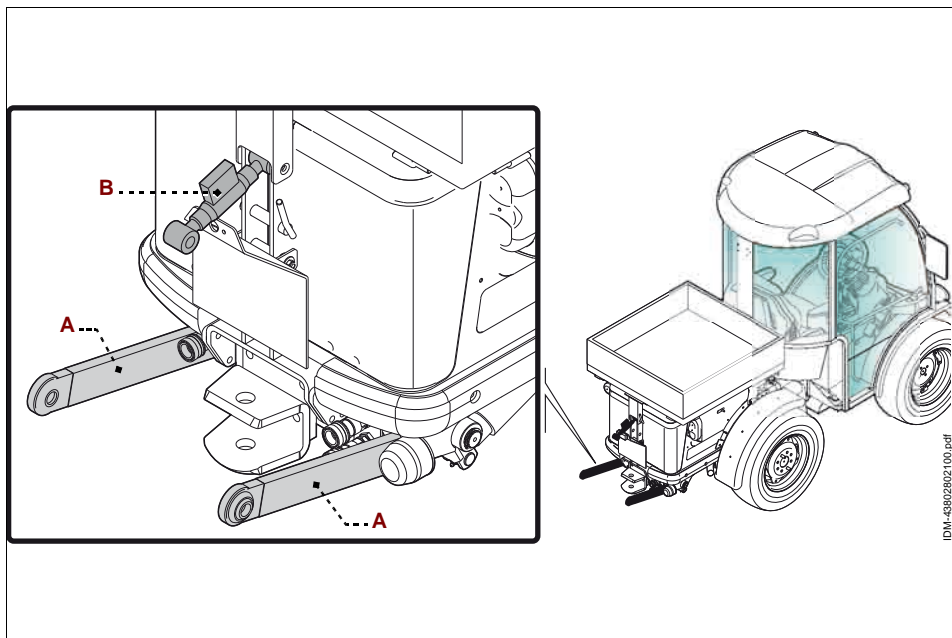
REGULERING AF BAGERSTE LØFTEGRUPPE

Reguleringen skal foretages hver gang man sætter maskinen sammen med et omskifteligt redskab, der har tilkoblingspunkter der er anderledes end dem der forinden var monterede.

Hvis det er første gang sammensætningen foretages med et bugseret omskifteligt redskab, er det nødvendigt at kontrollere at vægten (på dens tyngdepunkt) er kompatibel med maksimale tilladte lasteevne på maskinens tilkoblingspunkt.

Vurdér om det er nødvendigt at installere ballaster, således at maskinens stabilitet holdes under driftsfaserne.

1. Tilnærm maskinen det omskiftelige redskab der skal kobles på.
2. Sænk løftegruppens arme (**A**) til tilkoblingspunktet på det omskiftelige redskab.
3. Stands traktoren på et passende sted.
4. Udløs sikkerhedsstopper på spæret (**B**), regulér dens længde og blokér på ny stopper.



ANBEFALINGER TIL BRUG OG FUNKTION

Risikoen for ulykker, som skyldes anvendelse af maskinen, afhænger af adskillige faktorer, som det ikke altid er muligt at forebygge og kontrollere. Nogle ulykker opstår på grund af uforudselige miljømæssige faktorer, mens andre først og fremmest kan tilskrives bruger. Sidstnævnte skal udover at have tilladelse til at anvende maskinen samt indblik i dens anvendelse om nødvendigt foretage nogle prøvemønstre før ibrugtagning af maskinen for at finde frem til styreanordningerne og deres hovedfunktioner. Kontrollér inden brug, at sikkerhedsanordningerne er installeret og fungerer korrekt. Brugere skal overholde disse krav, iværksætte alle sikkerhedsforanstaltninger og læse beskrivelsen af kontrollerne og igangsætningen omhyggeligt.

BESKRIVELSE AF KONTROLLER

For at gøre det nemmere at finde frem til styreanordningerne er de opdelt på følgende måde.

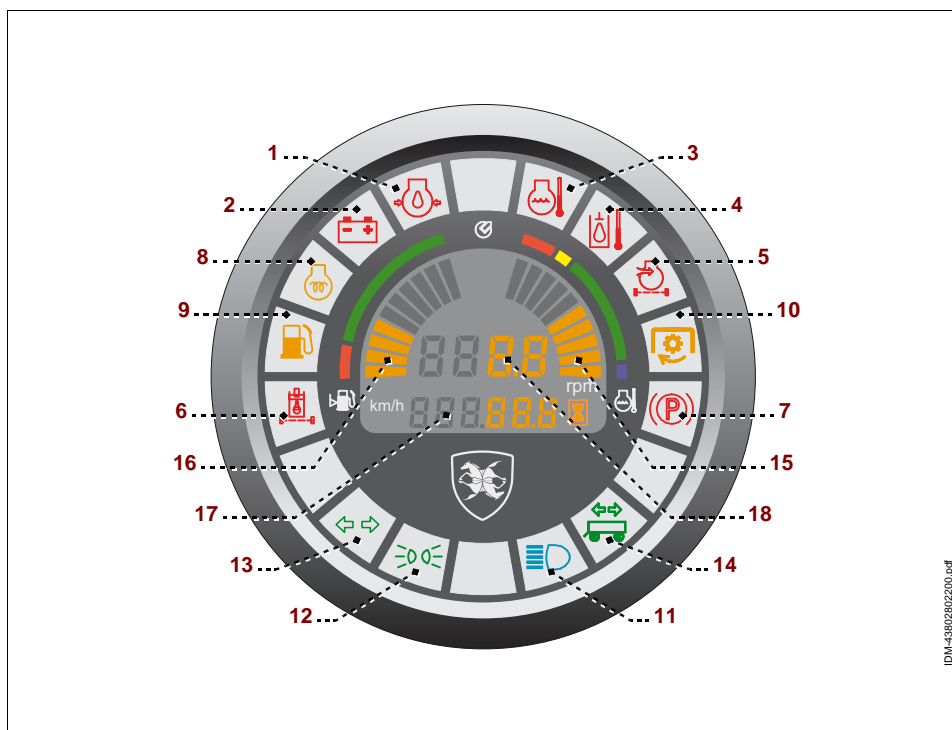
- instrumenter og kontrollamper (Se "Beskrivelse af instrumenter og kontrollamper").
- Styreanordninger instrumentbræt (Se "Beskrivelse af instrumentbrættets styringer").
- Styreanordninger til fremadkørsel og standsning (Se "Beskrivelse af styringerne til fremdrift og stop").
- Driftsstyreanordninger (Se "Beskrivelse af arbejdsstyringerne").
- Styringer til serieløftegruppe (Se "Beskrivelse af den forreste løftegruppes styringer").
- Styreanordninger i kabinen (Se "Beskrivelse af styringer i førerhus").
- Beskrivelse af den bagerste løftegruppes styringer (Se "Beskrivelse af den bagerste løftegruppes styringer").

BESKRIVELSE AF INSTRUMENTER OG KONTROLLAMPER

Illustrationen viser anordningerne, mens listen bringer deres beskrivelse og funktion.

- 1) Lysende kontrollampe (rødt lys):** når den er tændt i kombination med den akustiske alarm, signalerer den at motoroliens tryk er for lavt.
Akustisk alarm forbliver kun aktiv, hvis motoren er tændt, indtil at fejlen fjernes.
- 2) Lysende kontrollampe (rødt lys):** når den er tændt i kombination med den akustiske alarm, signalerer den at vekselstrømsgeneratoren ikke oplader batteriet.
Akustisk alarm forbliver kun aktiv, hvis motoren er tændt, indtil at fejlen fjernes.

- 3) Lysende kontrollampe (rødt lys):** når den er tændt i kombination med den akustiske alarm , signalerer den at kølevæskens temperatur er for høj.
Akustisk alarm forbliver kun aktiv, hvis motoren er tændt, indtil at fejlen fjernes.
- 4) Lysende kontrollampe (rødt lys):** når den er tændt i kombination med den akustiske alarm , signalerer den at motorens temperatur er for høj.
Akustisk alarm forbliver kun aktiv, hvis motoren er tændt, indtil at fejlen fjernes.
- 5) Lysende kontrollampe (rødt lys):** når den er tændt i kombination med den akustiske alarm , signalerer den at luftfilteret er tilstoppet.
Akustisk alarm forbliver kun aktiv, hvis motoren er tændt, indtil at fejlen fjernes.
- 6) Lysende kontrollampe (rødt lys):** når den er tændt signalerer den at det hydrauliske filtre er tilstoppede.
- 7) Lysende kontrollampe (rødt lys):** når den er tændt i kombination med den akustiske alarm , signalerer den at håndbremsen er isat.
Akustisk alarm forbliver kun aktiv, hvis motoren er tændt, indtil at fejlen fjernes.



Vigtigt

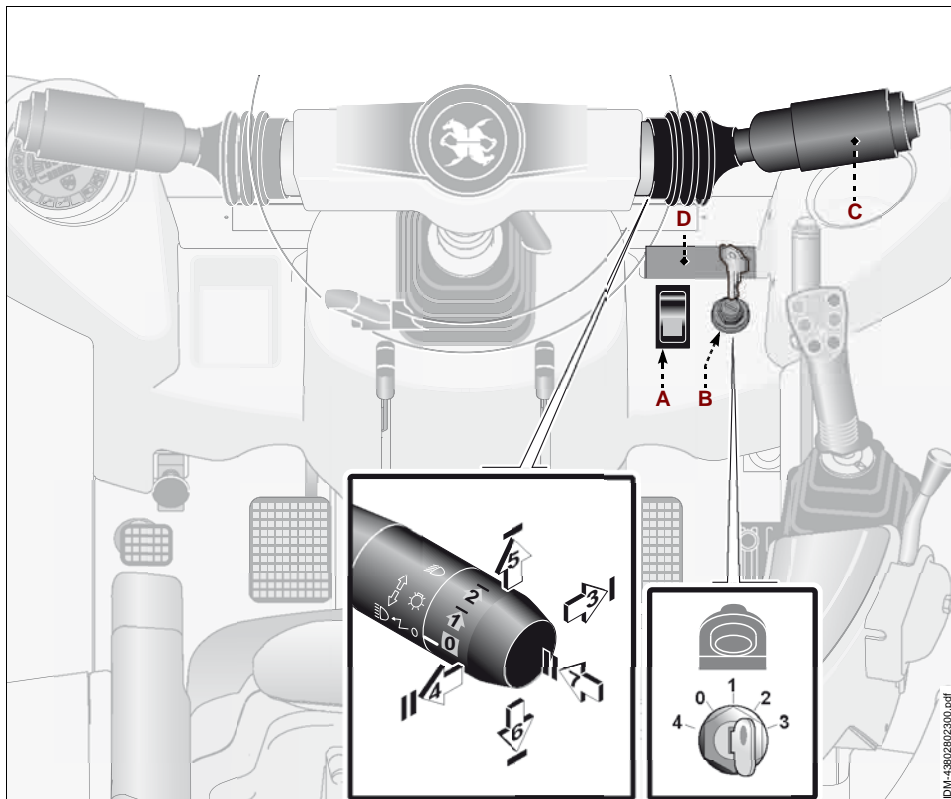
Når kontrollamperne (1-2-3-4-5-7) tændes, skal man slukke motoren med det samme for ikke at der skulle opstå skader. Anomalien fortsætter med at være signaleret af den relaterende tændte kontrollampe selv med slukket motor, og selvom at maskinen er blevet slukket med tændingsnøglen i position 1 (standby).

- 8) **Lysende kontrollampe (gult lys):** når den er tændt signalerer den tændrørens foropvarmning i motoren.
- 9) **Lysende kontrollampe (gult lys):** når den er tændt signalerer den at det er brændstof er fra reservetanken.
- 10) **Lysende kontrollampe (rødt lys):** når det er tændt signalerer det at det bagerste kraftudtag er aktiveret.
- 11) **Lysende kontrollampe (blåt lys):** når det er tændt signalerer den at fjernlysene er isatte.
- 12) **Lysende kontrollampe (grønt lys):** når den er tændt signalerer den at positionslysene og nærlysene er isatte.
- 13) **Lysende kontrollampe (grønt lys):** når den er tændt intermitterende signalerer den at retningsviserne er isatte.
- 14) **Lysende kontrollampe (grønt lys):** når den er tændt intermitterende signalerer den at det omskiftelige redskabs retningsvisere er isatte.
- 15) **Termometer:** viser motorkølevæskens temperatur.
- 16) **Indikator til brændstofniveau**
- 17) **Speedometer:** visualiserer maskinens øjeblikkelige hastighed (Km/h eller mi/h) eller maskinens samlede funktionstimer.
- 18) **antal motoromdrejninger (RPM)**



BESKRIVELSE AF INSTRUMENTBRÆTTETS STYRINGER

Illustrationen viser anordningerne, mens listen bringer deres beskrivelse og funktion.



A) Lysende afbryder (rødt lys): er til for at aktivere nødlysene.

Det tændte lys (intermitterende) signalerer at funktionen er aktiveret.

B) Startstrømskifter: er til for at tænde motoren.

Bliv ved med at presse let på nøglen under drejningen af omkobleren.

- **Styring i position 0:** deaktiveret drev og nøgle der stadig kan tages ud.

- **Styring i position 1:** instrumentbrættets lys tændes samt parkeringslysene. Nøglen kan stadig tages ud.

- **Styring i position 2:** foropvarmningsfasen af motorens tændrør startes.

- **Styring i position 3:** hold nøglen i position for at starte motoren.

Når den slippes, kommer nøglen tilbage til position 2.

- **Styring i position 4:** parkeringslysene tændes. Nøgle kan stadig trækkes ud.

C) Styring i position: er til for at aktivere listens funktioner.

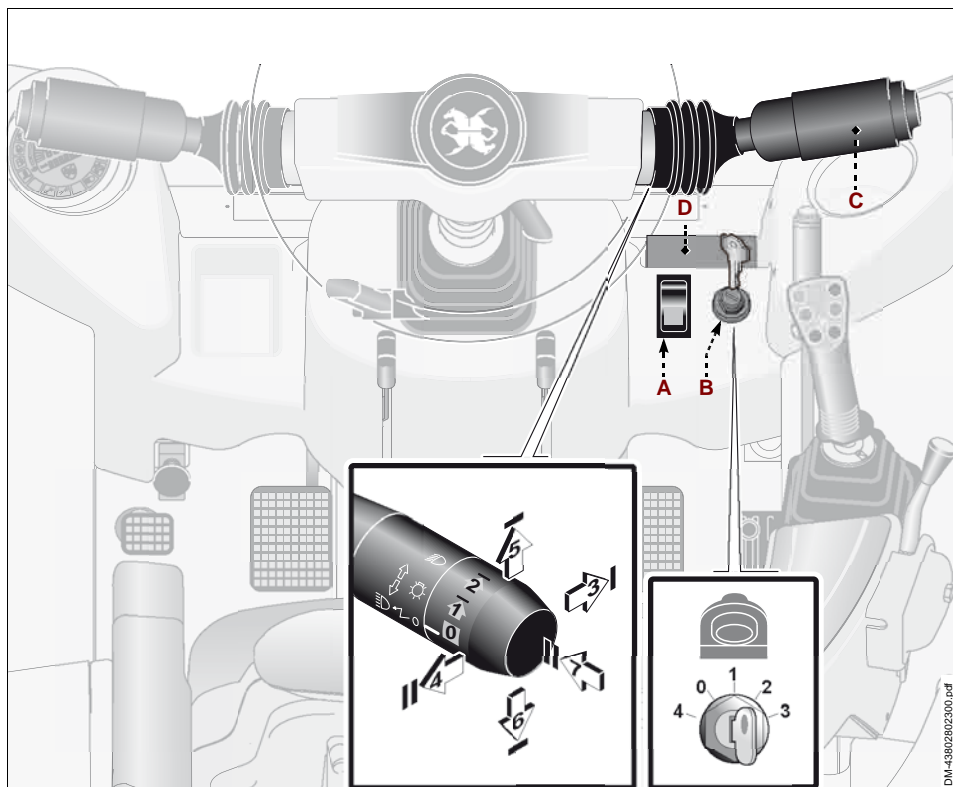
- **Styring i position 0 (OFF):** deaktiveret drev.
- **Styring i position 1:** positionslysene tændes.
- **Styring i position 2:** nærlysene tændes.
- **Styring i position 3:** fjernlysene tændes.
- **Styring i position 4:** når denne styring gentagne gange aktiveres, vil fjernlysene aktiveres og blinke.
- **Styring i position 5:** retningsviserne aktiveres (de højre).
- **Styring i position 6:** retningsviserne aktiveres (de venstre).
- **Styring i position 7:** når styringen trykkes vil den akustiske alarm aktiveres (horn).

D) Sikringskasse: Indeholder de sikringer, der beskytter el-anlægget.

Instrumentbrættet er udstyret med en akustisk alarm der, ved tænding af de røde kontrollamper, signalerer en funktionsfejl i maskinen.

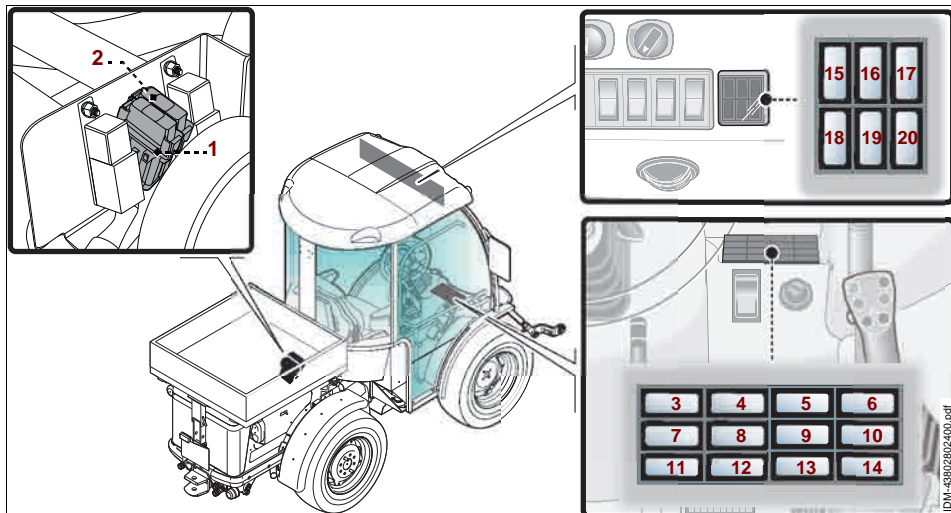
Anomalien signaleres kun fra den akustiske alarm hvis motoren er tændt.

Anomalien fortsætter med at være signaleret af den relaterende tændte kontrollampe selv med slukket motor, og selvom at maskinen er blevet slukket med tændingsnøglen i position 1 (standby).



BESKRIVELSE AF SIKRINGER

Illustrationen afbilder sikringernes placering og listen viser deres funktion.



i Vigtigt

I tilfælde af udskiftning, skal man kun bruge sikringer med egenskaber der er magen til dem der findes i beskrivelsen af det elektriske anlæg til netop den specifikke maskinmodel (Se "Motor-, transmissions- og anlægskarakteristik").

Maskinens sikringer

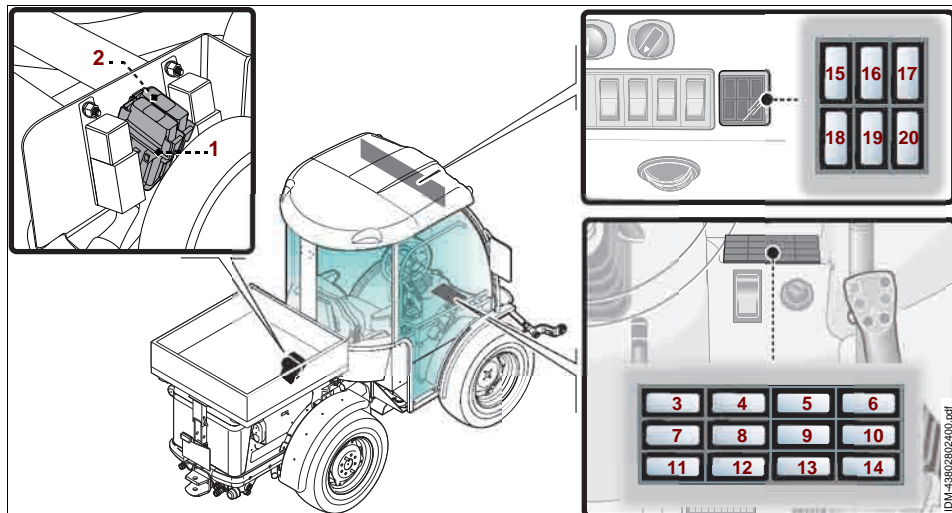
- 1) Elektrisk hovedanlæg
- 2) Startmotoranlæg og elektrisk anlæg i førerhus

Sikringer til instrumentbræt

- 3) Nødlys
- 4) Akustisk signalapparat
- 5) Forreste højre positionslys og venstre bagerste positionslys, kontrollampe til positionslys, styring til positionslys
- 6) Venstre forreste positionslys og højre bagerste positionslys, styring til positionslys
- 7) Retningsvisere og elektroventiler til afkøling af motorolie
- 8) Bagerste elektriske udtag
- 9) Højre nærlys
- 10) Venstre nærlys
- 11) Tændrør til motorforopvarmning, indikator til brændstofniveau, elektromagnet til motorstop
- 12) Forsyning til "Speed Fix" styreenhed, multifunktionelt måleinstrument, speedometersensor
- 13) Relæ og stoplys, sædestyringer, førerhusstyringer
- 14) Fjernlys og kontrollampe

Sikringer i førerhus

- 15) Unipolært elektrisk udtag, loftslampe i førerhus og bilradio
- 16) Pumpe til vinduesvaskers og vinduesviskers væske
- 17) Ventilator til luftcirkulation
- 18) Kompressor til luftkonditionering
- 19) Bilradio
- 20) Drejbar lygte, forreste og bagerste arbejdslys



BESKRIVELSE AF STYRINGERNE TIL FREMDRIFT OG STOP

Illustrationen viser anordningerne, mens listen bringer deres beskrivelse og funktion.

- A) Fodbremse:** er til for at sætte maskinens hastighed ned og/eller stoppe den.
- B) Styrearm til håndbremse:** er til for at blokere maskinen i opholds- og parkeringsfaserne.
- C) Styrearm til accelerator:** er til for at indstille motorens konstante driftsområde.



Forsigtighed Advarsel

Denne styrearm skal kun bruges i startfaserne og under brug når motorens konstante driftsområde kræves.

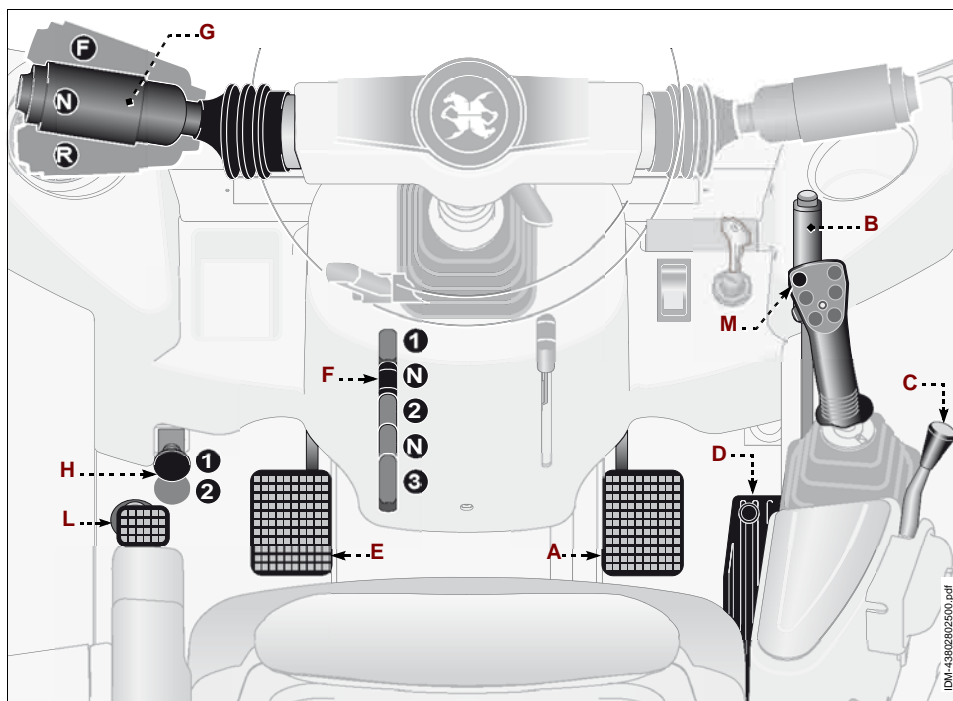
- D) Acceleratorpedal:** er til for at variere maskinens fremdriftshastighed.
- E) koblingspedal:** er til for at aktivere koblingen i gearenes isætningsfaser.
- F) Styrearm:** er til for at vælge hastighedsområde.
 - **Styring i position (N):** gear i frigear.
 - **Styring i position 1:** "langsomt" hastighedsområde.
 - **Styring i position 2:** "normalt" hastighedsområde.
 - **Styring i position 3:** "hurtigt" hastighedsområde.

- G) omskifterens styrearm:** er til for at vælge fremdriftsretning.
- **Styring i position "N":** gear i frigear.
 - **Styring i position "F":** maskinen bevæger sig i "frem" retning.
 - **Styring i position "R":** maskinen bevæger sig i "tilbage" retning.
- H) Styrearm:** er til for at aktivere og deaktivere de forreste hjultræk.
- **Styring i position 1:** de forreste hjultræk er aktiveret.
 - **Styring i position 2:** de forreste hjultræk er deaktiveret.

 Vigtigt

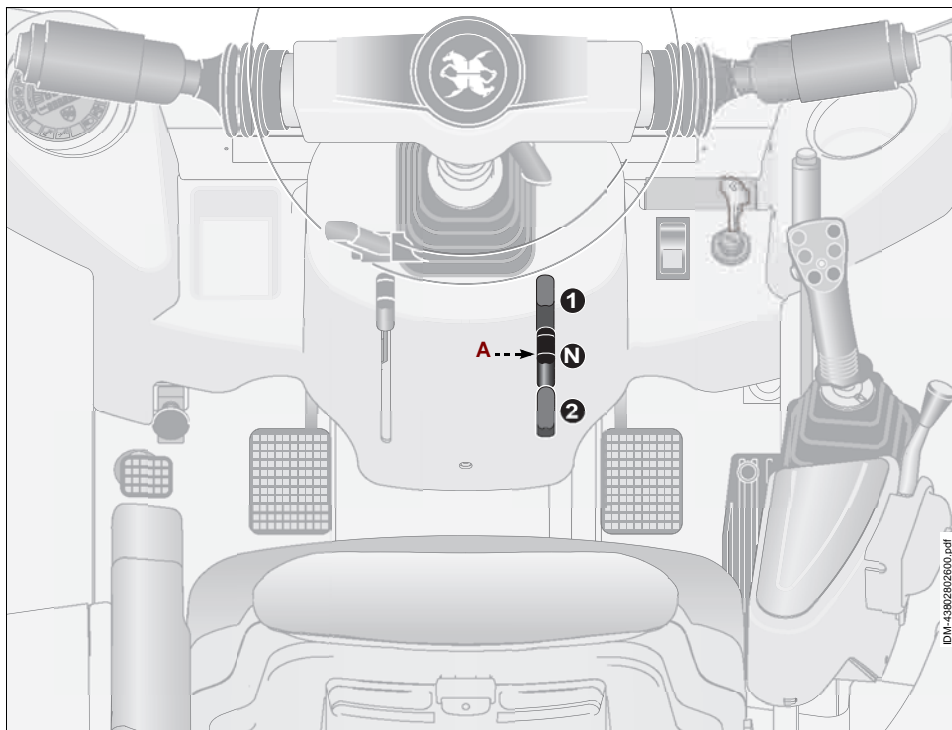
Når maskinen færdes på offentlige veje, skal de forreste hjultræk deaktiveres for at forhindre et unødvendigt dækslid og forbedre maskinens køreegenskaber.

- L) Pedal:** er til for at aktivere differentialespærreanordningen (forreste og bagerste). Tryk og hold pedalen nede for at aktivere differentialespærren.
- M) Trykknop (gul farve):** er til for at gøre funktionsanordningen "Speed Fix" mulig. For at muliggøre anordningen skal man, ved den interesserede hastighedsopnåelse, trykke trykknop (M). Maskinen går nu frem med den indstillede hastighed. For at deaktivere anordningen skal man trykke trykknop (M) eller hurtigt trykke og slippe acceleratorpedalen (D). Maskinen kommer tilbage til de normale fremdriftsforhold.



BESKRIVELSE AF ARBEJDSSTYRINGERNE

Illustrationen viser anordningerne, mens listen bringer deres beskrivelse og funktion.



A) Styrearm til kraftudtag: er til for at vælge kraftudtagets funktionsmodalitet.

- **Styring i position (N):** deaktiveret drev.
- **Styring i position 1:** kraftudtaget fungerer med 540 omdr./min.
- **Styring i position 2:** kraftudtaget fungerer med 1000 omdr./min.

BESKRIVELSE AF DEN FORRESTE LØFTEGRUPPES STYRINGER

Illustrationen viser anordningerne, mens listen bringer deres beskrivelse og funktion.

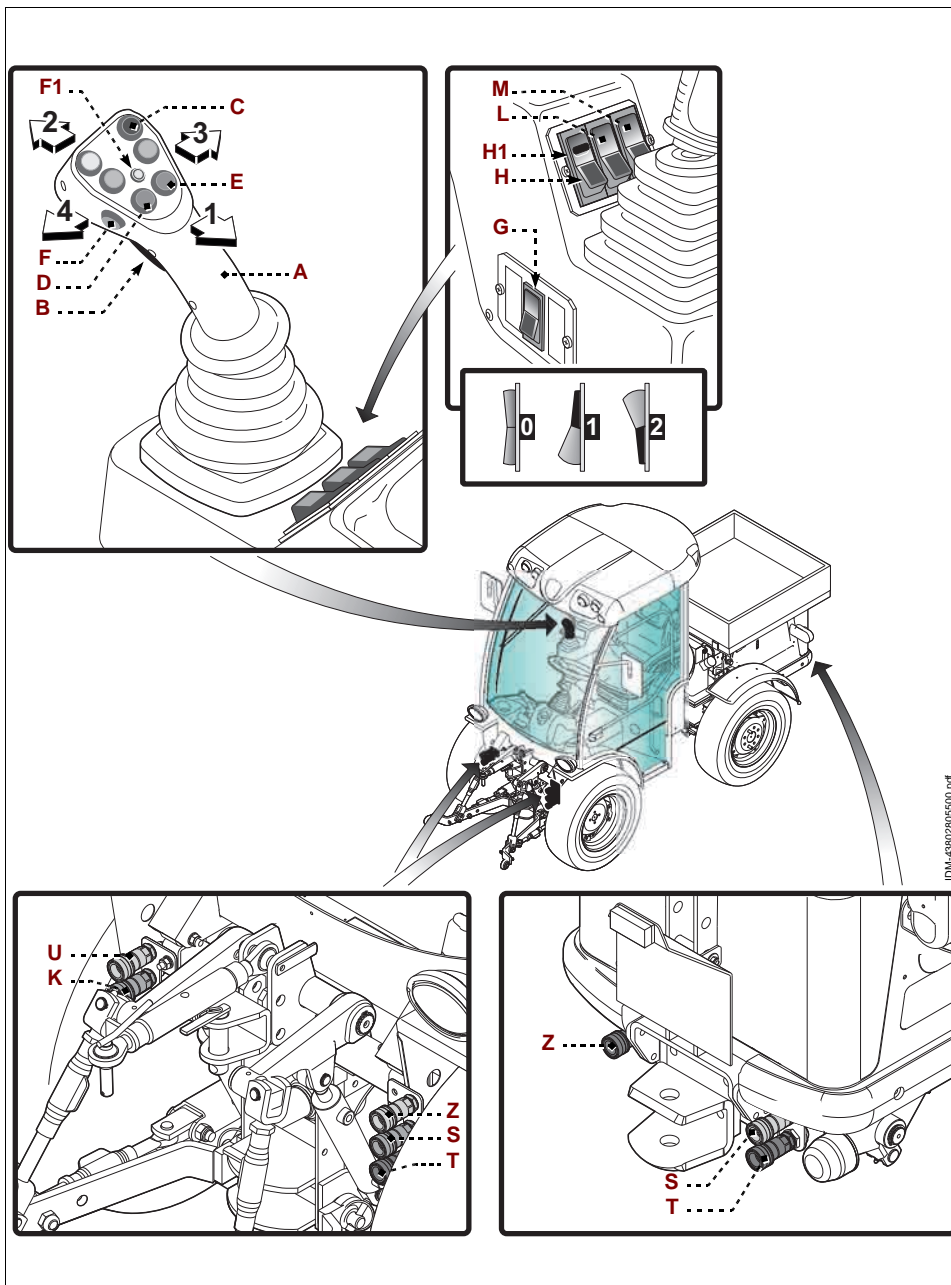
A) Styrearm: er en "Joystick" type styring der er til for at aktivere, i kombination med nedtrykket trykknop (**B**), løftegruppen og hydraulikudtagene (orange farve) til hjælpeservicer til de omskiftelige redskaber der kan tilkobles maskinen.

Flytning af styrearmen (på langs eller tværs) aktiverer de hydrauliske funktioner på en proportional måde: desto større styrearmens flytning er, jo hurtigere vil funktionens aktiveringshastighed og omvendt.

Når man bringer styrearmen i midterposition, deaktiveres funktionen.

- **Styring der aktiveres i retningerne 1-2:** den forreste løftegruppe hæves eller sænkes.

- **Styring aktiveret i retningen 3:** det hydrauliske udtag aktiveres, orange farve (S).
- **Styring aktiveret i retningen 4:** det hydrauliske udtag aktiveres, orange farve (T).



C6438102800_fm

IDN - 4902065500.pdf

B) Trykknop (rød farve): fungerer når den trykkes ned og er til for at muliggøre styrearmens (A) funktioner.

C) Disponibel

D) Trykknop (rød farve): er til for at aktivere det hydrauliske udtag, rød farve (U).

E) Trykknop (rød farve): er til for at aktivere det hydrauliske udtag, rød farve (K).

Trykknapperne (D-E) er styringer der gentagne gange skal trykkes. For at aktivere en funktion, skal man gentagne gange trykke den interesserede trykknop.

F) Trykknop: er til for at aktivere og deaktivere løftegruppens flydende effekt.

Den lysende kontrollampes (F1) tænding signalerer at funktionen er aktiveret.

G) Afbryder: er til for at aktivere styrearm (A) og indstille det tilkoblede redskabs hydrauliske drev.

- **Styring i midter position 0:** samtlige af styrearmens (A) aktioner er deaktiverede.

- **Styring i position 1:** styrearm (A) aktiveret med de hydrauliske drev der fungerer langsomt.

- **Styring i position 2:** styrearm (A) aktiveret med hydrauliske drev der fungerer hurtigt.

Løftegruppens funktionshastighed er ikke forbundet til afbryderens (G) positioner (1-2).

H) Lysende afbryder (orange lys): når den holdes nede i kombination med tilladelsesanordningen (H1), aktiverer den hydraulikudtaget "i kontinuerlig tilgang", sort farve (Z).

L) Lysende afbryder (orange lys): er til for at aktivere hydraulikudtagenes flydende modalitet, orange farve (S-T).

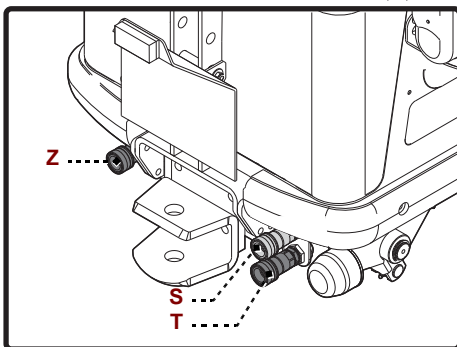
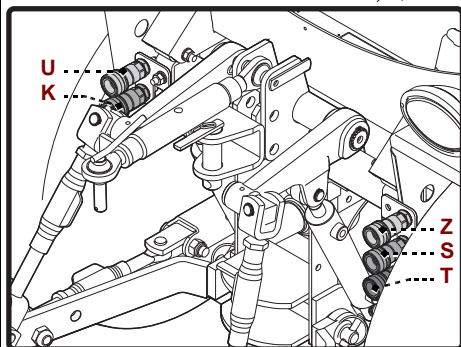
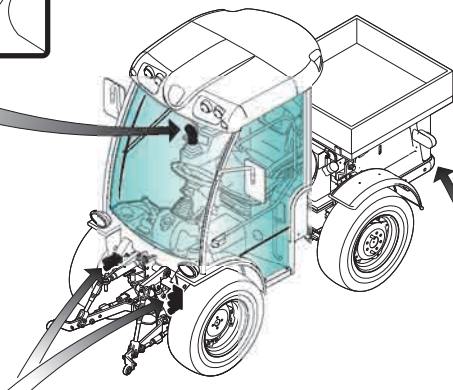
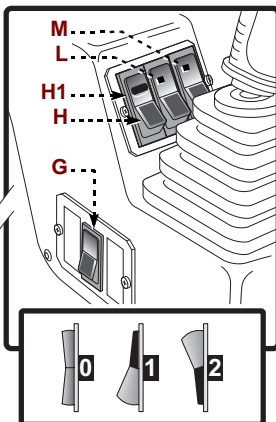
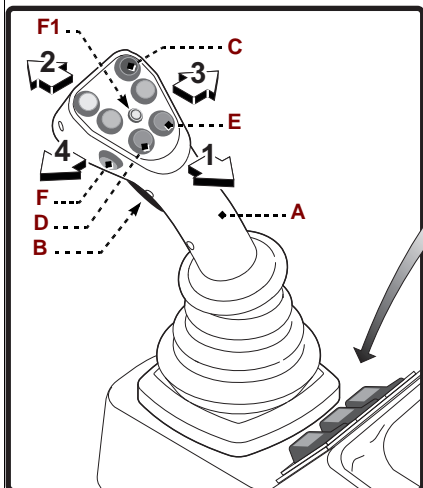
M) Lysende afbryder (rødt lys): er til for at aktivere hydraulikudtagenes flydende modalitet, rød farve (U-K).



Forsigtighed Advarsel

"Joystick" type styringerne aktiverer de bagerste og forreste hydraulikudtag der har samme farve.

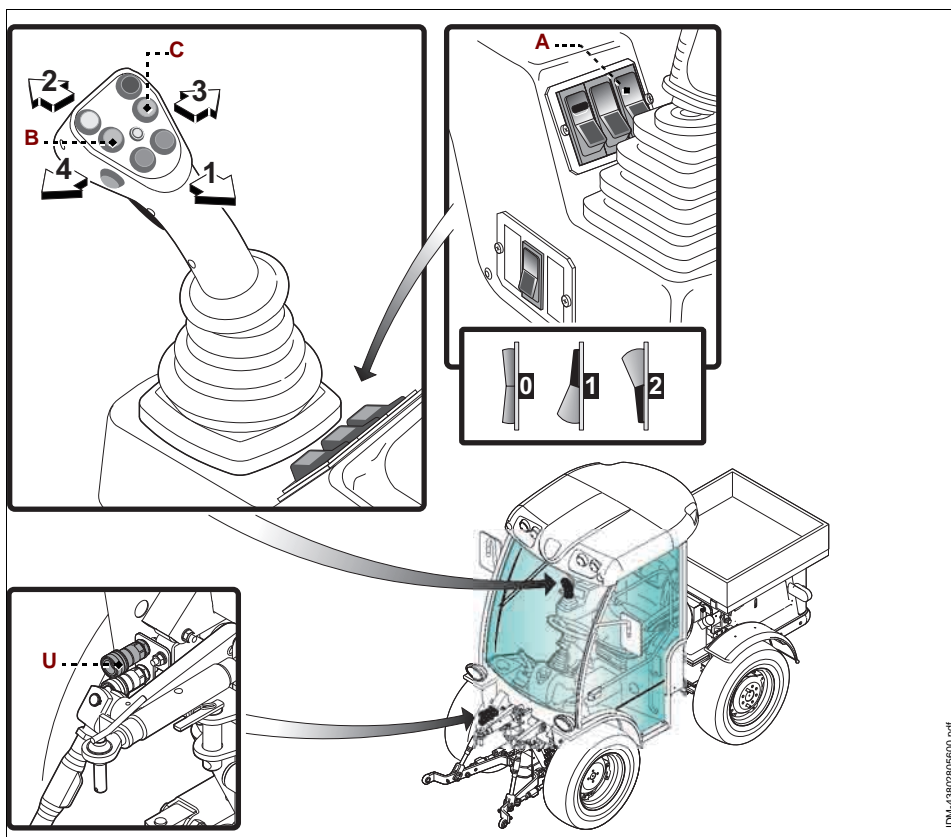
Tilslut IKKE den bagerste dels og den forreste dels lynkoblinger (der har samme farve), for at aktivere de to omskiftelige redskaber samtidig.



IDM-436(2)0500.pdf

BESKRIVELSE AF DEN BAGERSTE LØFTEGRUPPES STYRINGER

Illustrationen viser anordningerne, mens listen bringer deres beskrivelse og funktion.



A) Afbryder (når den trykkes nede): er til for at aktivere den bagerste løftegruppe.

- *Styring i midterposition 0:* løftegruppen forbliver i position.

- *Styring i position 1:* løftegruppen sænkes

- *Styring i position 2:* løftegruppen hæves

Når positionen 2 slippes, går styringen tilbage i position 0.

B) Trykknop (grøn farve): er til for at aktivere hydraulikudtaget, grøn farve (U).

C) Trykknop (grøn farve): er til for at deaktivere hydraulikudtaget, grøn farve (U).

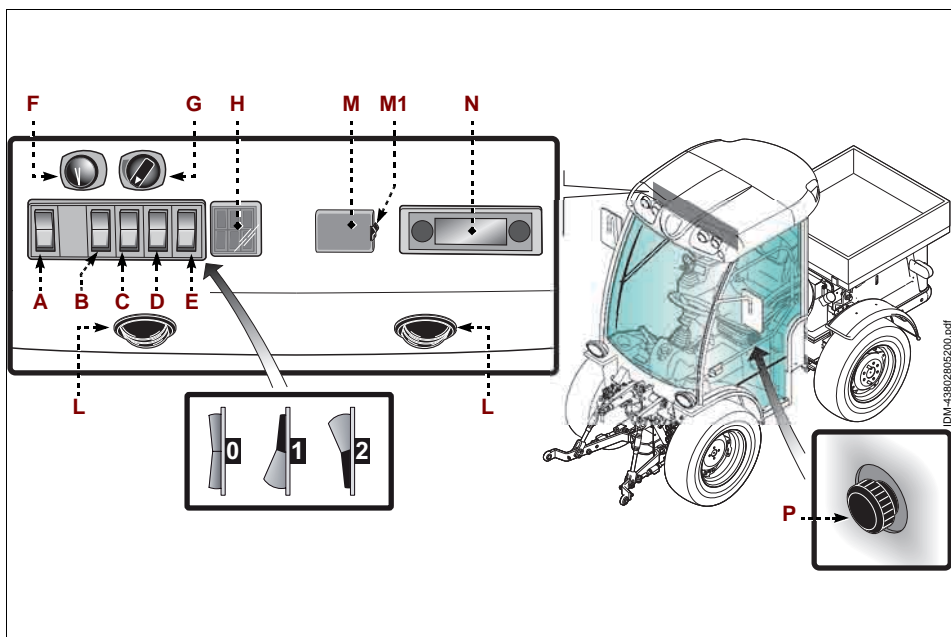
 **Forsigtighed
Advarsel**

"Joystick" type styringerne aktiverer de bagerste og forreste hydraulikudtag der har samme farve.

Tilslut IKKE den bagerste dels og den forreste dels lynkoblinger (der har samme farve), for at aktivere de to omskiftelige redskaber samtidig.

BESKRIVELSE AF STYRINGER I FØRERHUS

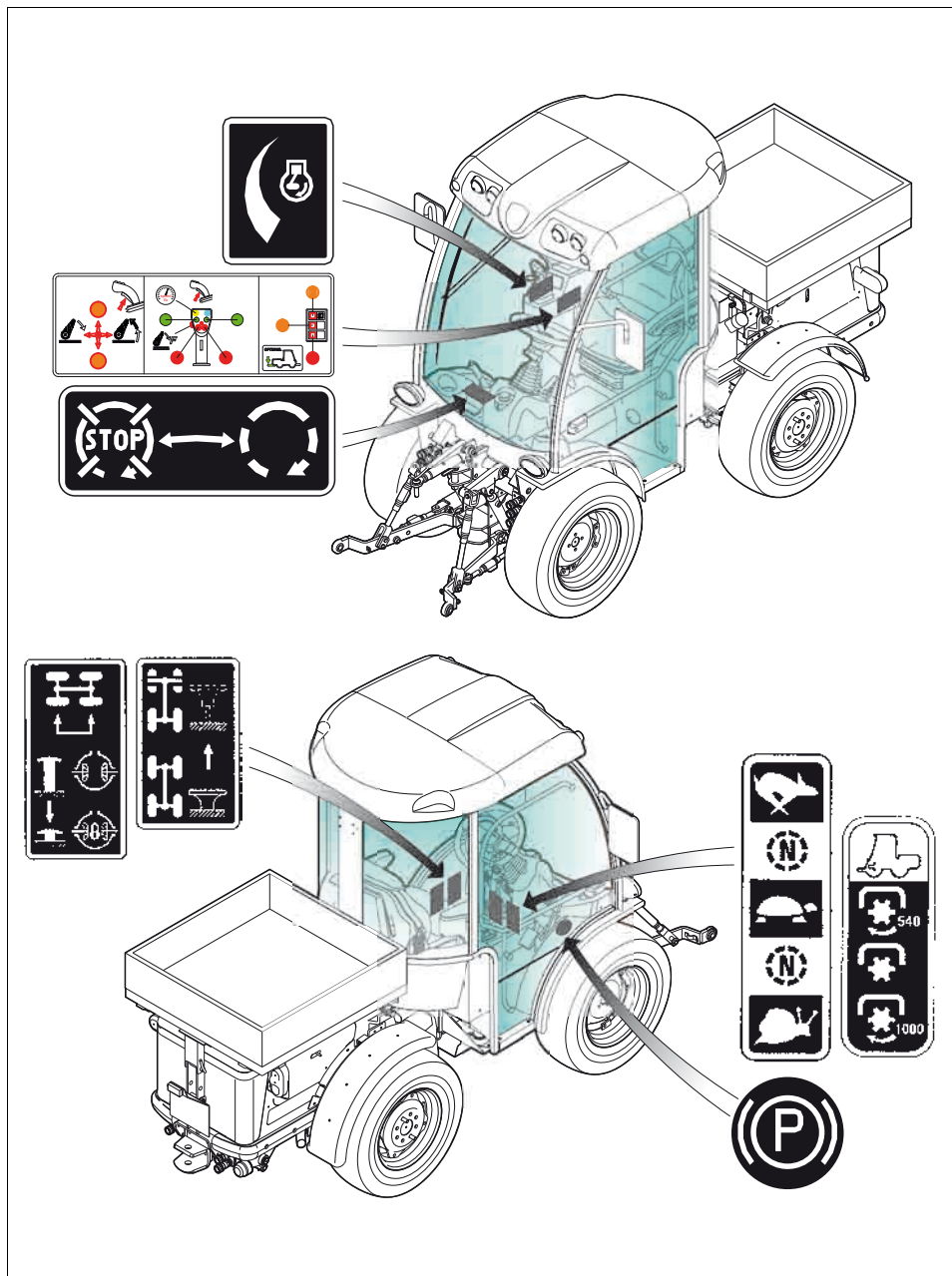
Illustrationen viser anordningerne, mens listen bringer deres beskrivelse og funktion.



- A) Afbryder:** er til for at tænde og slukke de bagerste lygter.
Styringen findes kun på maskiner der er udstyrede med baglygter.
- B) Afbryder:** er til for at aktivere blinklyset (den drejelige lygte).
- C) Afbryder:** er til for at aktivere vinduesviskeren.
- **Styring i position 0:** vinduesviskeren aktiveres.
- **Styring i position 1:** deaktiveret drev.
- **Styring i position 2:** vinduesvaskeranordningen aktiveres.
Når positionen 2 slippes, går styringen tilbage i position 0.
- D) Afbryder:** er til for at tænde og slukke forlygterne.
- E) Afbryder:** er til for at aktivere og deaktivere luftkonditioneringen.
- F) Knap:** er til for at aktivere og deaktivere ventilatoren og for at regulere dens funktion (3 hastighed).
- G) Knap:** er til for at regulere luftkonditioneringens temperatur.
- H) Sikringskasse:** Indeholder de sikringer, der beskytter el-anlægget.
For yderligere information, kan man se "Beskrivelse af sikringer".
- L) Luftåbninger:** er til for at regulere luftstrømmen i førerhuset.
- M) Loftlampe:** er til for at belyse førerstedet.
- **Afbryder (M1):** er til for at tænde og lukke loftlampen.
- N) Bilradio:** man kan rådspørge den relaterende manual til dens brug og funktion.
- P) Knap:** er til for at regulere førerrummets opvarmning.

BESKRIVELSE AF STYRINGERNES SKILTE

På billedet vises skiltene med styreanordningerne.



C6438102800.fm

MOTORSTART OG -STOP

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

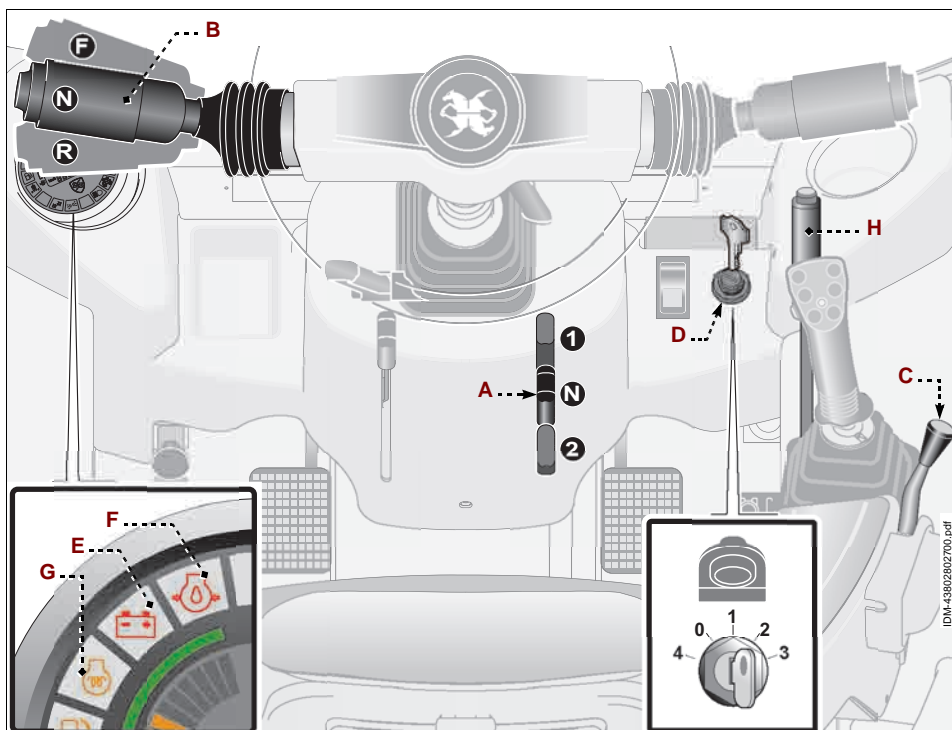
1. Inden man starter motoren, skal man sikre sig at kraftudtagetets (A) og omskifterens (B) styringer er i neutral position.
2. Placér grebet (C) halvvejs for at regulere motorens drift.
3. Sæt nøglen (D) i og drej den med uret i position "2".
Kontrollamperne (E-F-G) tændes.
4. Når kontrollampen (G) slukkes, skal man dreje startnøglen (D) med uret (pos. "3") for at tænde motoren og senere slippe den.

Foretag ikke for mange startforsøg hurtigt efter hinanden for ikke at beskadige startmotoren.

Vent mindst et minut mellem et forsøg og et andet for at afkøle startmotoren.

5. Virk på styrearmen (C) og bring den til en position til et minimalt virkeområde.
6. Foropvarme maskinens motor (med en lav drift) på en passende måde inden man starter arbejdsaktiviteten.

Det anbefales især at foropvarme motoren, i indkøringsfasen og ved lave temperaturer.

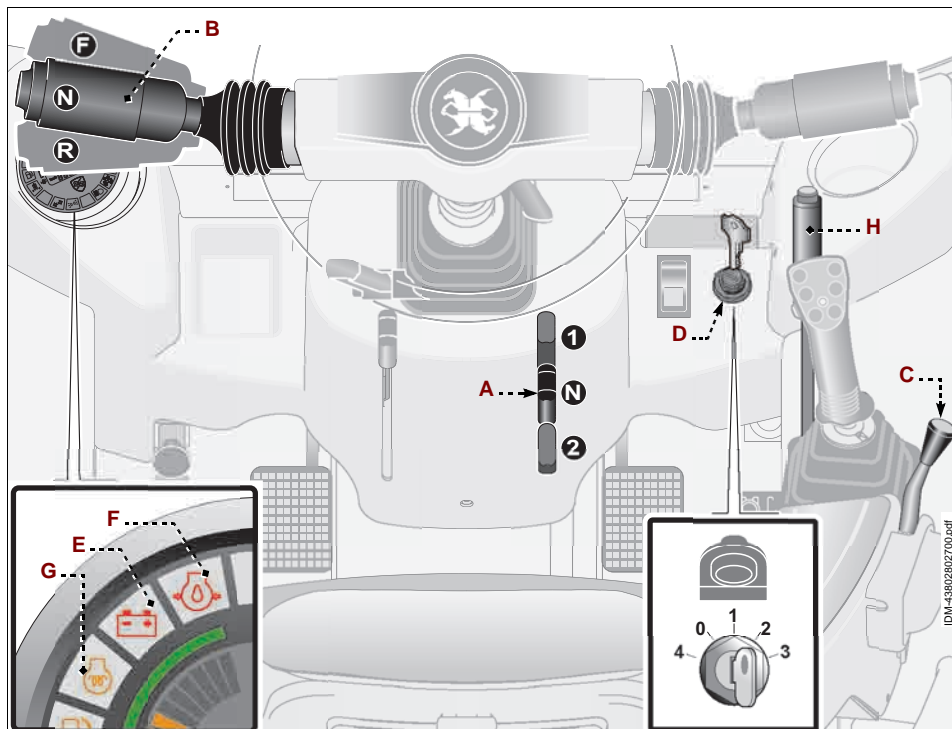


Forsigtighed Advarsel

Undlad at anvende motoren i lukkede rum, hvor der ikke er tilstrækkelig udluftning; udstødningsslangen er skadelig og sætter personernes helbred alvorligt på spil.

Inden motoren stoppes, skal man støtte det omskiftelige redskab der bugseres på terrænet.

7. Virk på styrearmen **(C)** og bring den til en position til et minimalt virkeområde.
8. Virk på grebet **(A)** for at deaktivere kraftudtaget.
9. Virk på styrearmen **(B)** for at stille omskifteren i frigear.
10. Virk på styrearmen **(H)** for at sætte håndbremsen i.
11. Drej nøglen **(D)** mod uret for at slukke for motoren, tag nøglen ud og tilkobl beskyttelsesindretningen.



MASKINENS FLYTNING OG STOP

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Tænd maskinens motor.
2. Tryk og koblingspedalen **(L)** nede.
3. Betjen grebet **(M)** for at vælge hastighedsområdet.
4. Virk på styrearm **(B)** for at vælge fremdriftsretning.

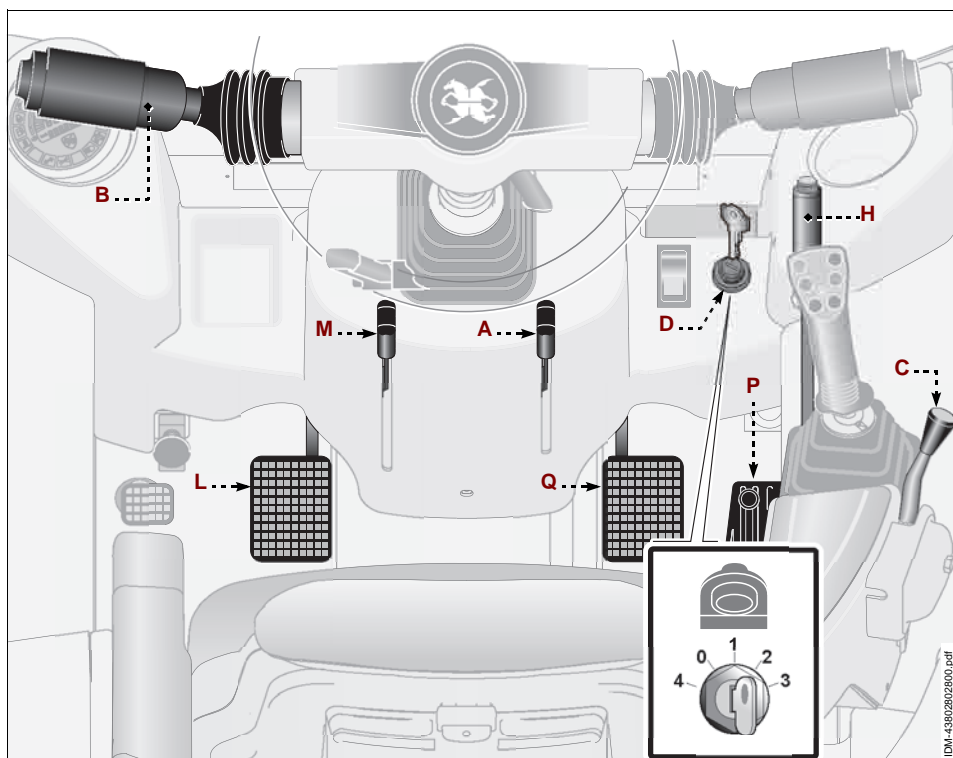
5. Virk på styrearm (H) for at frakoble håndbremsen.
6. Slip koblingspedal (L) for at håndtere maskinen.
7. Virk på acceleratorpedalen (P) og bremsepedalen (Q) for på en passende måde at tilpasse maskinens hastighed.

For at stoppe maskinen, skal man fortsætte på den viste måde.

1. Slip acceleratorpedalen (P).
2. tryk koblingspedalerne (L-Q) for at stoppe maskinen.
3. Virk på styrearm (B) for at placere omskifteren i neutral position (frigear).
4. Virk på grebet (A) for at deaktivere kraftudtaget.
5. Virk på styrearmen (H) for at sætte håndbremsen i.
6. Drej nøglen (D) mod uret for at slukke for motoren, tag nøglen ud og tilkobl beskyttelsesindretningen.

Vigtigt

Maskinen skal stoppes, således at dens aktivering ikke er mulig fra førersædet af ikke autoriserede personer, og parkeres på et passende område således den ikke er i vejen og fare for færdslen.



MOTORSTART MED AFLADT BATTERI

I tilfælde af afladt batteri, skal man starte motoren vha. et andet batteri med en nominel spænding der er magen til og med en strømstyrke der er magen til eller større end den på det afladte batteri.

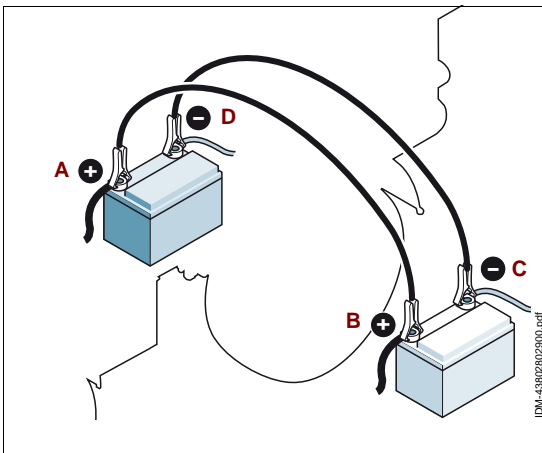
Forsigtighed **Advarsel**

Inden denne operation foretages, er det nødvendigt at sørge for samtlige forhold for ikke at fremprovokere personers sikkerhedsrisici eller beskadigelser af de elektriske komponenter på begge maskiner. Fremprovokér ikke gnister eller flammer i nærheden af batteriet.

Undgå kontakt med batteriets væske.

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Forbered kablerne med egnede tværsnit og med isolerede klemmer.
2. Deaktivér samtlig unødvendigt elektrisk tilbehør.
3. Vær sikker på at maskinen er stoppet, med isat håndbremse, med omskifteren i neutral position, frakoblet kraftudtag og startnøgle i position 0.
4. Åbn motorhjælmen.
5. Tilslut kablerne i rækkefølge, efter ordnen **(A-B-C-D)**.
6. Start hjælpemaskinens motor og bring den op til en drift på mindst 1000 omdr./min.
7. Stig op på førersædet i maskinen i havari.
8. Start motoren.
9. Frakobl kablerne i rækkefølge, efter ordnen **(D-C-B-A)**.
10. Luk motorhjælmen igen, når arbejdet er udført.



TILRETTELÆGGELSE TIL FÆRDESEL PÅ VEJ

Færdsel på vej er tilladt for de typegodkendte maskiner og med fører der er i besiddelse af kravene der forlanges af den gældende lov.

Vigtigt

Inden man færdes på offentlige veje, skal man kontrollere at dækkenes type og kørebanens dimensioner er i overensstemmelse med brugslandets færdselslov.

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

- Blokér de dele der kunne fremprovokere pludselige og uforudsete flytninger.
- gør maskinen ren for jordophobninger for at forhindre at disse spredes på vejen.

- kontrollér at profilen ikke overskrider de maksimalt tilladte. hvis det er nødvendigt, skal man forberede maskinen med de beregnede signaleringer.
- Kontrollér at samtlige vejsignaleringsanordninger er perfekt effektive.
- Hæv udstyret og spær det ved hjælp af de dertil beregnede sikkerhedsanordninger.



Forsigtighed Advarsel

Isæt ikke differentialespærre under færdsel på offentlige veje.

TILKOBLING OG FRAKOBLING AF REDSKAB - FORRESTE LØFTEGRUPPE

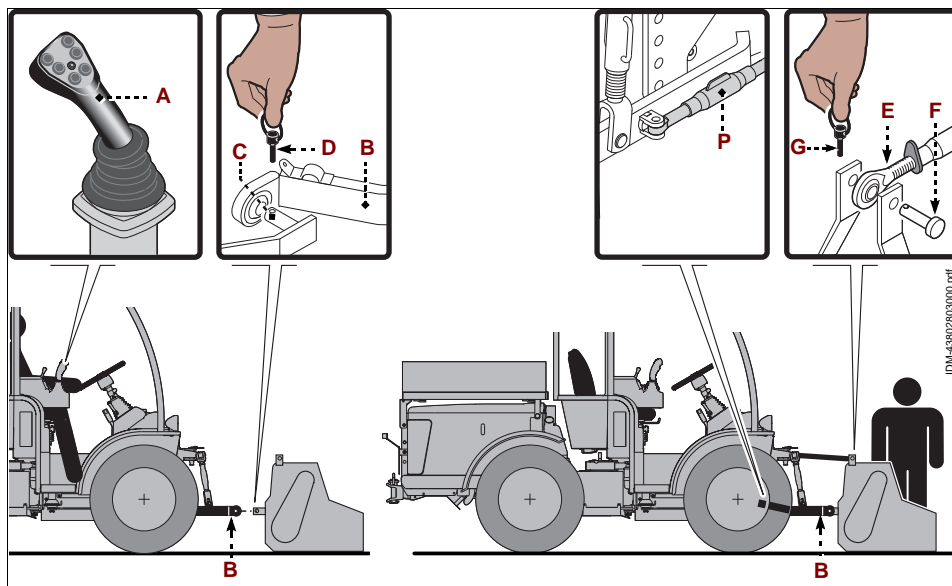
Til- og frakobling af redskabet skal foretages af en enkelt person (føreren) på et kompakt og jævnt terræn.

Det er muligt at lade sig assistere af en hjælper (der befinder sig på et sted uden risici), som signalerer føreren en korrekt tilnærmelse af maskinen til redskabets tilkoblingspunkter.

De modaliteter der vises for at foretage en operationen går ud fra at sammensætningen maskine-omskifteligt redskab allerede er defineret.

For at foretage de nødvendige reguleringer til en ny sammensætning maskine-omskifteligt redskab, se "Regulering af forreste løftegruppe".

1. Tilnærm maskinen redskabet og virk på styrearm **(A)** indtil at løftearmene **(B)** udlignes med tilkoblingerne.
2. Stands traktoren på et passende sted.
3. Løsn trækstængerne **(P)**.
4. Sæt armene **(B)** i tapperne **(C)** og sæt låsesifterne **(D)** i.
5. Tilslut spæret **(E)** til redskabets tredje punkt vha. tap **(F)**.
6. Indsæt sikkerhedssplitten **(G)**.

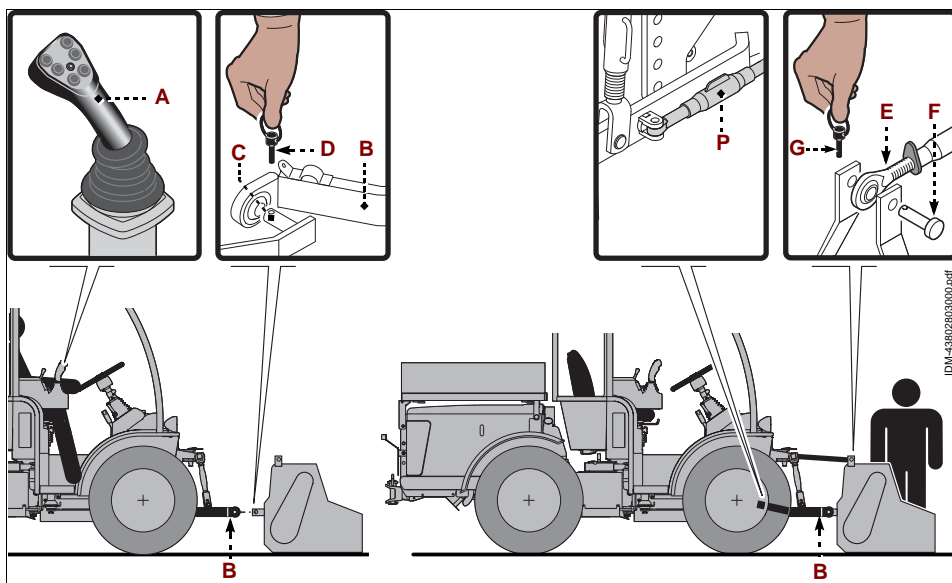


7. Hæv klippeskjoldet ved hjælp af grebet **(A)**.
8. Løft det omskiftelige redskabs støttefod.
Hvis det omskiftelige redskab ikke er parallelt med terrænet, skal man udløse spærets **(E)** låsestift, regulere dens længde og igen blokere stopperen.
9. Regulér trækstængerne **(P)** for at fjerne løftearmenes svingninger.
10. Foretag de elektriske, hydrauliske, osv. tilslutninger mellem det omskiftelige redskab og maskinens udtag.
11. Foretag tilslutningen til kardanakslens kraftudtag (redskab med mekanisk transmissionskraft) (Se "tilslutning og frakobling af kardanakslen").

Foretag kardanakslens tilslutning på korrekt måde og med fuldstændige effektive sikkerhedsbeskyttelser. Sikkerhedsbeskyttelsernes forkerte installation og ueffektivitet er skyld i størstedelen af ulykkerne(selv dødelige).

For at frakoble det omskiftelige redskab, skal man finde et egnet område og stoppe maskinen.

1. Virk på greb **(A)** for at stille redskabet på jorden.
2. Sluk motoren og tag tændingsnøglen ud.
3. Sænk det omskiftelige redskabs støttefod.
4. Frakobl de elektriske, hydrauliske, osv. tilslutninger fra maskinens udtag.
5. Kobl kardanakslen fra maskinens kraftudtag og læn den på den dertil bestemte holder for ikke at beskadige den.
6. Fjern sikkerhedssplitten **(G)** og træk stiften **(F)** ud.
7. Kobl spæret **(E)** fra det tredje punkt og blokér den med den dertil bestemte rem.
8. Løsn trækstængerne **(P)**.
9. Fjern sikkerhedssplitterne **(D)** og udstræk løftearmene **(B)** fra stifterne for at frakoble udstyret.



TILKOBLING OG FRAKOBLING AF REDSKAB - BAGERSTE LØFTEGRUPPE

Til- og frakobling af redskabet skal foretages af en enkelt person (føreren) på et kompakt og jævnt terræn.

Det er muligt at lade sig assistere af en hjælper (der befinder sig på et sted uden risici), som signalerer føreren en korrekt tilnærmelse af maskinen til redskabets tilkoblingspunkter.

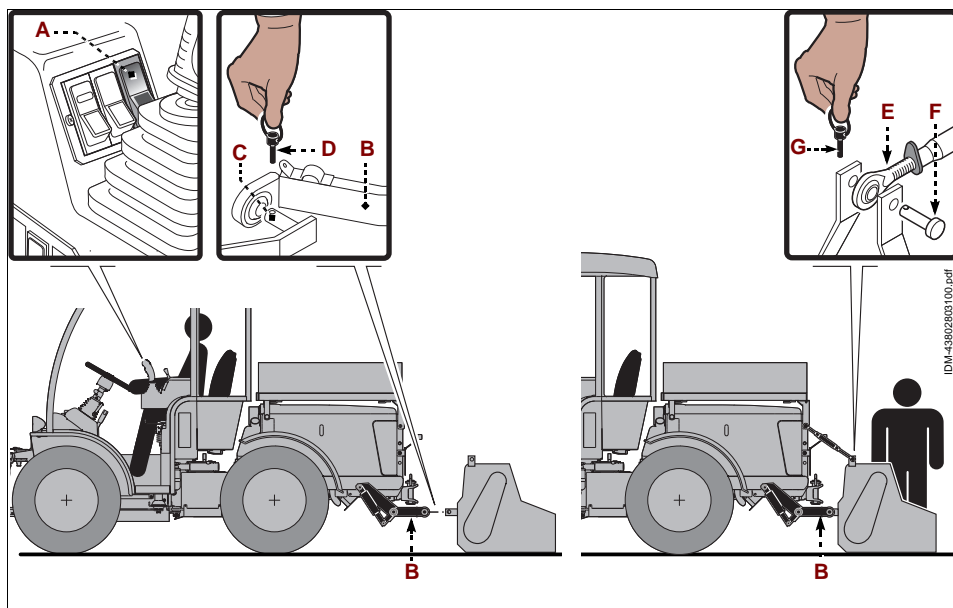
De modaliteter der vises for at foretage en operationen går ud fra at sammensætningen maskine-omskifteligt redskab allerede er defineret.

For at foretage de nødvendige reguleringer til en ny sammensætning maskine-omskifteligt redskab, se "Regulering af bagerste løftegruppe".

1. Tilnærm maskinen redskabet og virk på trykknop **(A)** indtil løftearmene **(B)** sættes på linje med tilkoblingerne.
2. Stands traktoren på et passende sted.
3. Sæt armene **(B)** i tapperne **(C)** og sæt låsestifterne **(D)** i.
4. Tilslut spæret **(E)** til redskabets tredje punkt vha. tap **(F)**.
5. Indsæt sikkerhedssplitten **(G)**.
6. Virk på trykknop **(A)** for at løfte det omskiftelige redskab.
7. Løft det omskiftelige redskabs støttestod.

Hvis det omskiftelige redskab ikke er parallelt med terrænet, skal man udløse spærets **(E)** låsestift, regulere dens længde og igen blokere stopperen.

8. Foretag de elektriske, hydrauliske, osv. tilslutninger mellem det omskiftelige redskab og maskinens udtag.

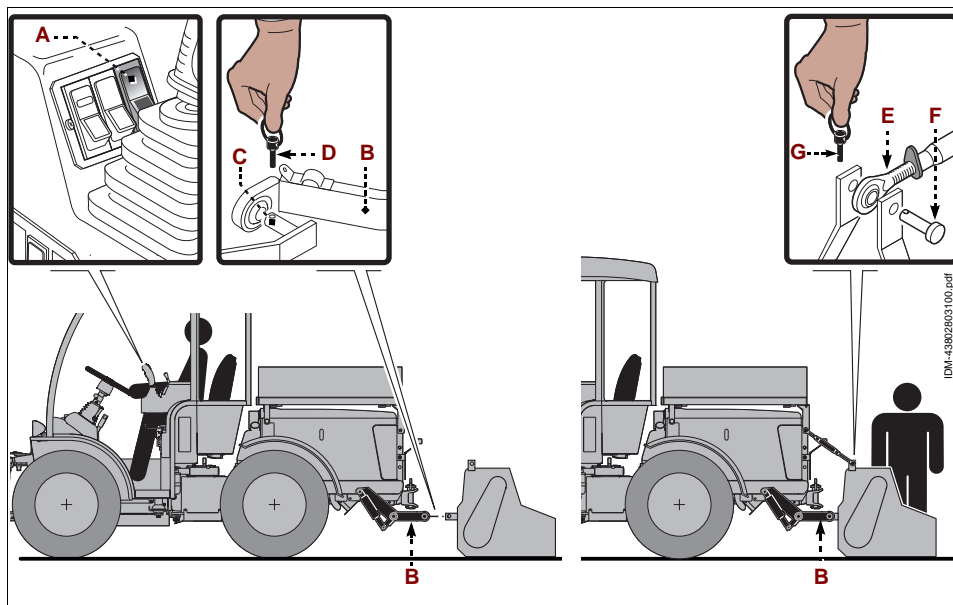


9. Foretag tilslutningen til kardanakslens kraftudtag (redskab med mekanisk transmissionskraft) (Se "tilslutning og frakobling af kardanakslen").

Foretag kardanakslens tilslutning på korrekt måde og med fuldstændige effektive sikkerhedsbeskyttelser. Sikkerhedsbeskyttelsernes forkerte installation og ueffektivitet er skyld i størstedelen af ulykkerne(selv dødelige).

For at frakoble det omskiftelige redskab, skal man finde et egnet område og stoppe maskinen.

1. Virk på trykknop **(A)** for at stille det omskiftelige redskab på jorden.
2. Sluk motoren og tag tændingsnøglen ud.
3. Sænk det omskiftelige redskabs støttefod.
4. Frakobl de elektriske, hydrauliske, osv. tilslutninger fra maskinens udtag.
5. Kobl kardanakslen fra maskinens kraftudtag og læn den på den dertil bestemte holder for ikke at beskadige den.
6. Fjern sikkerhedssplitten **(G)** og træk stiften **(F)** ud.
7. Kobl spæret **(E)** fra det tredje punkt og blokér den med den dertil bestemte rem.
8. Fjern sikkerhedssplitterne **(D)** og udstræk løftearmene **(B)** fra stifterne for at frakoble udstyret.



TIL- OG FRAKOBLING AF REDSKAB - TRÆKKROG

Til- og frakobling af redskabet skal foretages af en enkelt person (føreren) på et kompakt og jævnt terræn.

Det er muligt at lade sig assistere af en hjælper (der befinder sig på et sted uden risici), som signalerer føreren en korrekt tilnærmelse af maskinen til redskabets tilkoblingspunkter.

1. Fjern sikkerhedssplitten **(A)** og træk stiften **(B)** ud.

2. Nærm maskinen til det omskiftelige redskab.

3. Virk på det omskiftelige redskabs støttefod **(C)** indtil at øjet **(D)** udlignes med trækkrogens **(E)** trækstang.

4. Træk maskinen tilbage indtil trækkrogen svarer til øjet.

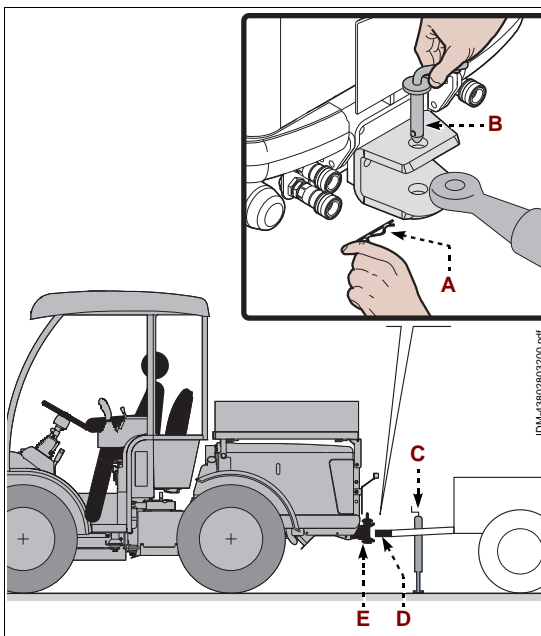
5. Stands traktoren på et passende sted.

6. Sæt tappen **(B)** i og den relative låsestift **(A)**.

7. Løft det omskiftelige redskabs støttefod **(C)**.

8. Foretag de elektriske, hydrauliske, osv. tilslutninger mellem det omskiftelige redskab og maskinens udtag.

9. Foretag tilslutningen til kardanakslens kraftudtag (redskab med mekanisk transmissionskraft) (Se "tilslutning og frakobling af kardanakslen").



Foretag kardanakslens tilslutning på korrekt måde og med fuldstændige effektive sikkerhedsbeskyttelser. Sikkerhedsbeskyttelsernes forkerte installation og ueffektivitet er skyld i størstedelen af ulykkerne(selv dødelige).

For at frakoble det omskiftelige redskab, skal man finde et egnet område og stoppe maskinen.

1. Sluk motoren og tag tændingsnøglen ud.

2. Sænk det omskiftelige redskabs støttefod **(C)**.

3. Frakobl de elektriske, hydrauliske, osv. tilslutninger fra maskinens udtag.

4. Kobl kardanakslen fra maskinens kraftudtag og læn den på den dertil bestemte holder for ikke at beskadige den.

5. Fjern sikkerhedssplitten **(A)** og træk stiften **(B)** ud.

TILSLUTNING OG FRAKOBLING AF KARDANAKSLEN

Kardanaksleens tilkobling og frakobling til kraftudtaget er en del af proceduren til tilkobling og frakobling af det omskiftelige redskab (der bugseres og trækkes) til maskinen.

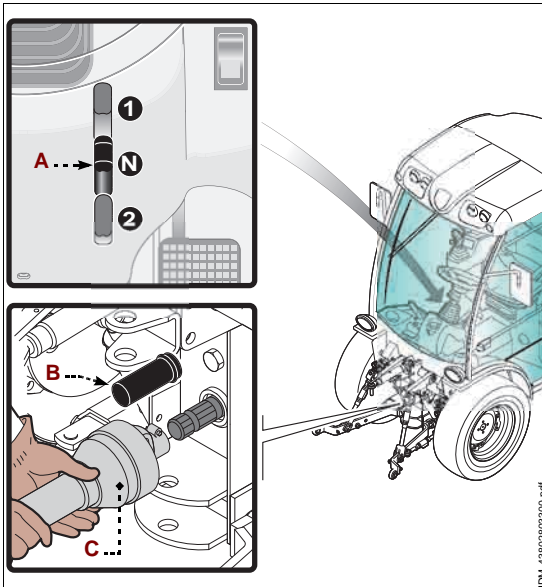
For at slutte kardanakslen til det omskiftelige redskab (der bugseres eller trækkes), skal man fortsætte på følgende måde.

1. Stil styrearm (A) i neutral position (pos. (N)).
2. Fjern beskyttelsen (B) fra kraftudtaget.
3. Rengør og kontrollér kraftudtags aksels helhed på maskinen og kardanaksleens kobling.
4. Indsæt kardanakselen (C) i kraftudtaget.



Fare Bemærk

Kardanakslen skal tilsluttes inden redskabets kraftudtag og derefter maskinens. I modsat tilfælde kan det, hvis man heldigvis aktiverer styringen til kraftudtaget, ske at der dannes et dødeligt "piskeslag".



5. Fastgør sikkerhedskæderne korrekt for at undgå rotation af kardanaksleens beskyttelser.
6. Foretag de elektriske, hydrauliske, osv. tilslutninger mellem det omskiftelige redskab og maskinens udtag.
7. Foretag en prøve for at vurdere om der, i de maksimale og minimale udtrækningsfaser, ikke forekommer uheld og at kardanakslen har tilstrækkeligt nok plads til ikke at blive beskadiget.

For at frakoble kardanakslen fra det omskiftelige redskab (der bugseres eller trækkes), skal man fortsætte på den viste måde.

1. Stil styrearm (A) i neutral position (pos. (N)).
2. Frakobl redskabets elektriske og hydrauliske anlæg.
3. Løsn kardanaksleens sikkerhedskæder.
4. Kobl kardanakslen (C) fra maskinens kraftudtag og læn den på den dertil bestemte holder for ikke at beskadige den.
5. Genmonter kraftudtags beskyttelse(B).



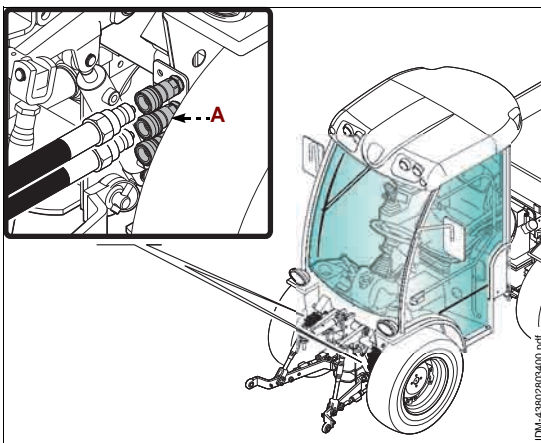
Vigtigt

Yderligere informationer, der vedrører kardanakslen, findes i manualen der leveres af dens fabrikant.

TILSLUTNING AF DE HYDRUALISKE UDTAG

Til- og frakobling af de hydrauliske rør til udtagene er en del af proceduren til maskinens omskiftelige redskabs tilkobling og frakobling (der bugseres og trækkes).

1. Rengør og kontrollér lynkoblingernes (A) helhed samt de hydrauliske udtag.
2. Tilkobl lynkoblingerne de hydraulikudtagene.
3. Kontrollér om tilslutningen er foretaget korrekt og om styringenes flytninger er kohærent med redskabets bevægelser.
4. I frakoblingsfasen, skal man beskytte hydraulikudtagene med dertil bestemte låg og sæt de hydrauliske rør således at lynkoblingerne ikke beskadiges.



TILSLUTNING AF DE ELEKTRISKE UDTAG

Tilkobling og frakobling af de elektriske tilslutninger til udtagene er en del af proceduren til tilkobling og frakobling af maskinens omskiftelige redskab (der bugseres og trækkes).

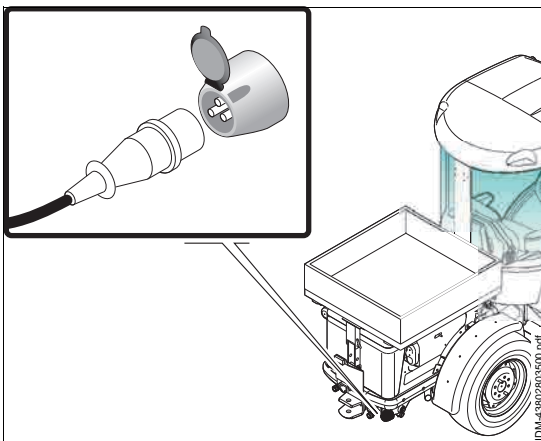
- Foretag den elektriske tilslutning som vist i figuren.



**Forsigtighed
Advarsel**

Foretag KUN de elektriske tilslutninger med frakoblet startnøgle.

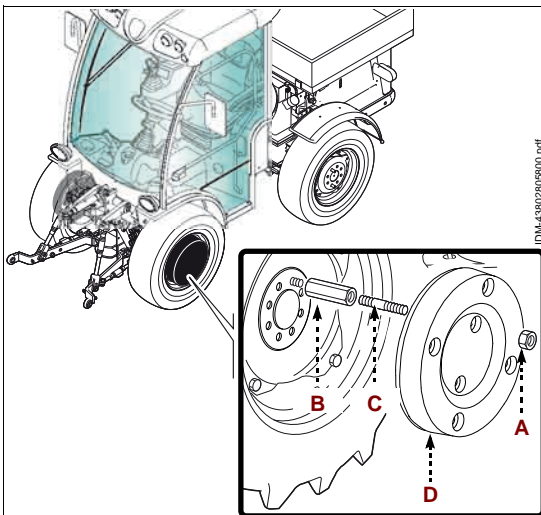
- Kontrollér redskabets elektriske anordningers og signaleringsanordningernes korrekte funktion.



INSTALLATION AF BALLAST PÅ HJUL

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Fjern de to møtrikker **(A)** til fastsættelse af hjulet (der er modsat hinanden).
2. Montér de to forlængere **(B)** og tapskruerene **(C)**.
3. Montér en ballast **(D)** og sæt den fast med møtrikkerne **(A)**.
4. Gentag operationen på den anden side.
5. Ved fuldførelse, skal man kontrollere at ballasten er korrekt placeret.



Vigtigt

Samtlige operationer til installation og fjernelse af ballasten skal foretages med maskinen placeret på et område der er passende udstyret (for eksempel værksted), for at foretage indgrebene under sikre forhold.

Under montering og/eller afmontering af ballaster, SKAL personalet være yderst opmærksom for at undgå risiko for knusning af kropsdele.

ANBEFALINGER VEDRØRENDE BRUG

Nedenfor angives en række anbefalinger, som skal overholdes i forbindelse med brug af klippeskjoldet.

- Simulér en række testmanøvrer for at lære klippeskjoldets kontroller og hovedfunktioner at kende i forbindelse med brug første gang (dette gælder også efter gennemlæsning af manualen).
- Sørg for en passende foropvarmning af motoren, hvis maskinen skal anvendes ved lave temperaturer.
- Kontrollér alle niveauer (olie, vand, brændstof).
- Kontrollér dæktrykket og slitagen på dækkene.
- Kontrollér fastspændingen af hovedkomponenternes låseskruer.
- Indstil sædets position for at sikre optimale ergonomiske betingelser.

- Man skal altid spænde sikkerhedsselen, mens maskinen anvendes.
- **Foretag kun hastighedsområdeskift og gearretning med stillestående maskine.**
- Hold ikke koblingspedalen trykket nede under kørsel.
- Kontrollér underlagets hældning for at vurdere de optimale betingelser for forsvarlig drift.
- Benyt altid gear, der er egnede til den konkrete hældning og terræntype.
- **Vælg den passende fremdriftshastighed afhængigt af den påsatte redskabstype.**
- Brug ikke maskinen i frigear på stejle skråninger eller nedkørsler.
- Stop maskinen og bring motorens funktion til et minimum, inden man starter kraftudtaget.
- Frakobl traktorens kraftudtag i forbindelse med transport for at afbryde klippeskjoldets funktion.
- Deaktivér kraftudtaget og løft redskabet under bakkemanøvrerne.
- Med redskab der trækkes og aktiv kardantransmission, skal man i styringsfaserne deaktivere kraftudtaget for at undgå skader på kardanledet.
- Udstyrets komponenter standser ikke øjeblikkeligt i forbindelse med frakobling af kraftudtaget. Kontrollér derfor, at delene er standset, inden der opnås adgang til udstyret.
- Inden man isætter differentialespærren skal man stille motorens funktion på minimum.
- Benyt kun differentialelåsen i tilfælde af skred eller manglende vejgreb for hjulene.
- Differentialspærringen må kun anvendes i kort tid ad gangen og kun, hvis der reelt er behov derfor.
- Aktivér ikke differentialelåsen i eller i nærheden af sving.
- Styr ikke maskinen med isat differentialespærre.

Inden man efterlader maskinen eller foretager et hvilket som helst indgreb skal man skabe følgende forhold:

- Deaktivér maskinens kraftudtag for at stoppe redskabets funktioner.
- **Sæt håndbremsen i.**
- Sænk maskinens løfteanordning indtil at redskabet støttes på jorden.
- sluk motoren og tag tændingsnøglen ud

PÅFYLDNING AF DIESELOLIE

1. Tag hætten (A) af og fyld brændstof på tanken, dog ikke helt op til randen.

Vigtigt

Brændstoffet skal være egnet til motorkøretøjer og skal opfylde specifikationerne fra motorens producent. Se motorens brugsmanual.

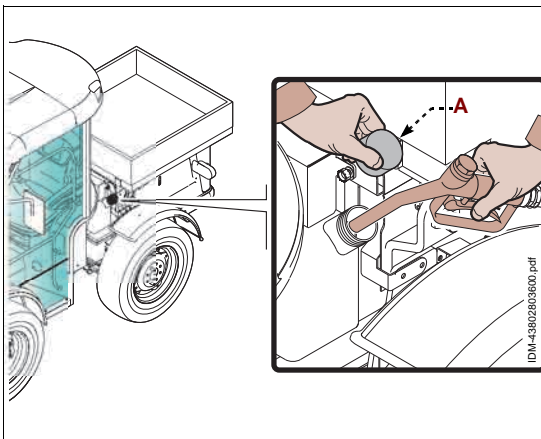
2. Skru hætten (A) på igen, når arbejdet er udført.

Forsigtighed Advarsel

Alle brændstoftyper er brændbare. Der opstår brandfare, hvis der hældes eller spildes brændstof på varme overflader og elektriske komponenter. Man skal undlade at ryge, mens man foretager påfyldningen af brændstof eller opholder sig i nærheden af steder, hvor der foretages påfyldninger.

Forsigtighed Advarsel

Man skal passe på ikke at tabe brændstof i miljøet under påfyldning.



MASKINENS FORLÆNGEDE UAKTIVITET

Gør følgende, hvis klippeskjoldet ikke skal benyttes i en længere periode:

- Rengør klippeskjoldet.
- Rens køleren
- Rens luftfiltret.
- Smør de komponenter, som er forsynet med smørenippel.
- Frakobl batteriet.
- Smør rustbeskyttelsesmiddel på alle de ulakerede dele.
- Kontrollér klippeskjoldets dele. Udskift eventuelt delene.
- Kontrollér fastspændingen af hovedkomponenternes låseskruer.
- Før maskinen henstilles, skal man lade motoren køle af og tømme brændstoftanken.



Forsigtighed Advarsel

For at undgå spræng- eller brandfare skal tømningen af tanken for brændstof foretages på et sted, hvor der er tilstrækkelig udluftning.

- Anbring klippeskjoldet på et beskyttet sted, som uvedkommende ikke har adgang til.
- For at undgå rust på overfladerne skal eventuelle afskallede eller slidte punkter genlakeres.
- For at fastholde maks. motoreffektivitet anbefales det at tænde den regelmæssigt og lade den gå i tomgang i et par minutter (10-15).

MASKINEN SÆTTES I DRIFT IGEN

Kontrollér hovedkomponenterne omhyggeligt, inden maskinen atter tages i brug efter en langvarig afbrydelse.

Vær specielt opmærksom på følgende:

- Kontrollér batteriet.
- Kontrollér alle niveauer (olie, vand, brændstof).
- Kontrollér fastspændingen af låseskruerne.
- Kontrollér hydraulikslangernes generelle tilstand.
- Smør alle smørepunkter.
- Udfør den nødvendige vedligeholdelse.
- Start motoren og lad den gå i tomgang, indtil den er opvarmet.
- Kontrollér, at alle sikkerhedsanordninger fungerer korrekt.
- Hovedrengør maskinen (specielt pladsen omkring førersædet og kontrolpanelet).
- Kontrollér dæktrykket.

ANBEFALINGER TIL VEDLIGEHOLDELSE

- Før der foretages en hvilken som helst vedligeholdelsesopgave eller regulering, skal alle de foreskrevne sikkerhedsanordninger tilkobles og man skal vurdere om de medarbejdere, der arbejder i nærheden, bør advares. Det er særligt vigtigt, at de omkringliggende områder afmærkes hensigtsmæssigt, samt at der hindres adgang til alle de anordninger, der kan medføre uventede farer eller sætte personernes sikkerhed og helbred på spil.
- Sørg for at holde maskinen effektiv på maksimal måde og foretag de programmerede vedligeholdelsesoperationer.
- Udfør **ALTID** det der angives af kuponerne (der vises i tabel "Tabel over vedligeholdelsesintervaller") på et værksted der er autoriseret af fabrikanten, ved at følge de angivne frekvens eller mindst en gang om året.
En god vedligeholdelse er i løbet af tiden med til at bibeholde ydelserne, en længere driftsvarighed og sikkerhedskravenes konstante niveau.
- Kontroller om samtlige hydrauliske overgangsrør, de vigtigste bolte og hjulenes låseskruer er ordentligt strammede.
- Udskift meget slidte dele. Benyt originale reservedele.
- Anvend olier og fedt der anbefales af Fabrikanten. Bland ikke olier sammen af forskellige mærker eller med forskellige egenskaber.
- Spred ikke de forurenende væsker, slidte dele og vedligeholdelsesrester i miljøet. Foretag deres bortskaffelse i overensstemmelse med de gældende love om dette emne.
- Indgrebene skal finde sted med slukket motor, medmindre andet er angivet. Tændingsnøglen skal fjernes og opbevares af operatøren.
Sørg for, at motoren er helt afkølet, før der foretages indgreb på eller i nærheden af den.
Justeringerne skal udføres af autoriseret personale, som skal iværksætte de foranstaltninger, som er nødvendige for at garantere sikkerheden for personalet jf. den gældende lovgivning vedrørende arbejdssikkerhed.

Når man udfører indgreb på motoren, skal man ALTID sikre sig at motorskærmen er løftet på korrekt måde for at undgå at den pludseligt lukkes med fare for knusning af kroppen.

VEDLIGEHOLDELSE I INDKØRINGSFASE

Maskinen leveres fra fabrikken til at kunne sættes i gang og med en startindkøring på nogle timer. Trods dette, er det i den første brugstid nødvendigt at følge visse indikationer.

Efter de første 50 timer

- Skift motorolien ud (se motorens brugermanual).

- Skift motorens oliefilter ud (se motorens brugermanual).
- Skift det forreste transmissionsolie ud (Se "Olieskift GRUPPE 1-2").
- Skift det bagerste transmissionsolie ud (Se "Olieskift GRUPPE 1-2").
- Skift hydraulikoliefilter ud (Se "Skift oliefilter ud på GRUPPE 1-2").

TABEL OVER VEDLIGEHOVELSESINTERVALLER

Table 7.1: Periodiske vedligeholdelsesintervaller

<i>Interval</i>	<i>Komponent</i>	<i>Indgreb</i>	<i>Aktivitetstype</i>
Ved nødvendighed	Førerhusets luftfilter	Foretag rengøring	Se "Rengøring af førerhusets luftfilter"
	Motorluftfilter	Foretag rengøring	Se "Rengøring af luftfiltret"
		Foretag udskiftning	Se "udskiftning af motorens luftfilter"
	Køler	Foretag rengøring	Se "Rengøring af køleren"
	Maskine	Foretag rengøring	Se "Rengøring af maskinen"
Hver arbejdsdag	Motorolie	Kontrollér niveau	Se "Kontrol af oliestand i motor"
For hver 50 timer	Luftfilter	Foretag rengøring	Se "Rengøring af luftfiltret"
	Brændstoffilter	Foretag skylning	Se motorens brugsmmanual.
	Vekselstrømsgeneratorremmens ventilator	Kontrollér opstramning	Se motorens brugsmmanual.
	Væske til vinduesvisker	Kontrollér niveau	Se "Kontrol af vinduesviskerens væskniveau"
	Kølevæske	Kontrollér niveau	Se "Kontrol af kølevæskestand i motor"
	Olie GRUPPE 1-2	Kontrollér niveau	Se "Kontrol af olieniveau i GRUPPE 1-2"
	koblingsolie	Kontrollér niveau	Se "Kontrollér oliniveauet i bremse- og koblingsanlægget"
	Bremseolie	Kontrollér niveau	Se "Kontrollér oliniveauet i bremse- og koblingsanlægget"
	Maskinkomponenter	Foretag smøring	Se "Skema vedrørende smørepunkter"
For hver 150 timer	Dæk	Kontrollér tryk	Se "kontrol af dæktryk"
	Hjulenes skruer	Kontrollér fastspænding	
For hver 250 timer	Motorolie (1)	Foretag udskiftning	Se motorens brugsmmanual.
	Filter til motorolie (1)	Foretag udskiftning	Se motorens brugsmmanual.
	Motorluftfilter	Foretag rengøring	Se "Rengøring af luftfiltret"
	forreste transmissionsolie (1)	Foretag udskiftning	Se "Olieskift GRUPPE 1-2"

C7438102800.fm

Tablet 7.1: Periodiske vedligeholdelsesintervaller

Interval	Komponent	Indgreb	Aktivitetstype
For hver 250 timer	bagerste transmissionsolie (*)	Foretag udskiftning	Se "Olieskift GRUPPE 1-2"
	Hydraulikoliefilter (*)	Foretag udskiftning	Se "Skift oliefilter ud på GRUPPE 1-2"
	Vekselstrømsgeneratorremmens ventilator	Foretag udskiftning	Se motorens brugsmmanual.
For hver 400 timer	Batteri	Kontrollér væskenniveauet	Henvend Dem til et autoriseret værksted
Hver 500 time eller efter et år	Brændstoffilter	Foretag udskiftning	Se motorens brugsmmanual.
	Motorluftfilter	Foretag udskiftning	Se "udskiftning af motorens luftfilter"
For hver 1000 timer	Kølevæske	Foretag udskiftning	Se motorens brugsmmanual.
Hver 2000 time eller efter to år	koblingsolie	Foretag udskiftning	Henvend Dem til et autoriseret værksted
	Bremseolie	Foretag udskiftning	Henvend Dem til et autoriseret værksted
Hvert 5. år	Det hydrauliske anlægs rør	Foretag udskiftning	Henvend Dem til et autoriseret værksted

(*) Den første udskiftning skal finde sted efter de første 50 timer

(?) Udskift patronen, når den er blevet rengjort 6 gange eller hver 12. måned.

Hos maskinerne med filtergrupper der er udstyrede med indvendig patron, skal man foretage udskiftning af denne hver 2 gang den eksterne skiftes ud.

MODALITET TIL ÅBNING AF MOTORSKÆRM

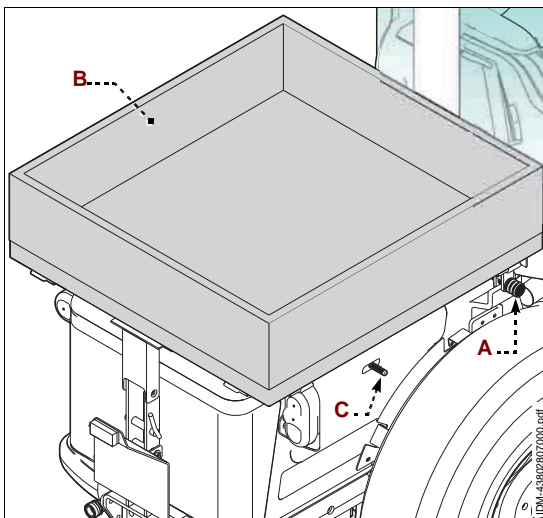
Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands maskinen.
2. Sluk motoren og tag tændingsnøglen ud.
3. Træk låsestifterne ud og tag tapperne (A) ud.
4. Hæv den store kasse (B).
5. Åbn motorskærmen vha. grebet (C).



Vigtigt

Ved motorskærmens lukning skal man sætte låsestifterne i for at undgå at miste tapperne (A).



RENGØRING AF MASKINEN

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Tag tændingsnøglen ud fra strømomskifteren og beskyt den med det dertil bestemte dække, for at forhindre at kontakternes iltning og det elektriske anlægs kortslutning.
2. Fjern alle græs- og bladrester.
3. Vask maskinen med vandstråler uden at rette den direkte mod elektriske komponenter for ikke at beskadige disse.

Man skal til rengøring bruge biologisk nedbrydelige rensedmidler til industribrug.

Brug IKKE aggressive kemiske produkter og/eller opløsningsmidler på carbonhydridbasis eller alkohol, især ikke til komponenterne i plastik.

Ret ikke vandstrålen mod den varme motor, udstødningsrøret eller i nærheden af komponenter, der kan blive beskadiget som følge af vandtrykket.

4. Tør klippeskjoldet med trykluft, smør smørepunkterne og alle glideoverfladerne med vandafvisende fedt.

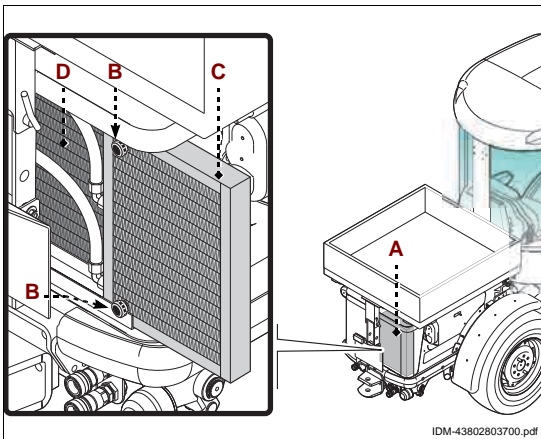
RENGØRING AF KØLEREN

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stop maskinen og lad motoren køle af.
2. Fjern beskyttelsesristen (A).
3. Skru (B) knopperne af og træk kondensatoren (C) ud.
4. Gør kondensatoren (C) og radiatoren (D) ren med en stråle trykluft.

Tilnærm ikke trykluftsstrålen radiatorens små vinger for at forhindre at disse ødelægges.

5. Sæt igen kondensatoren (C) på plads og lås knopperne (B).
6. Montér beskyttelsesristen (A) igen.



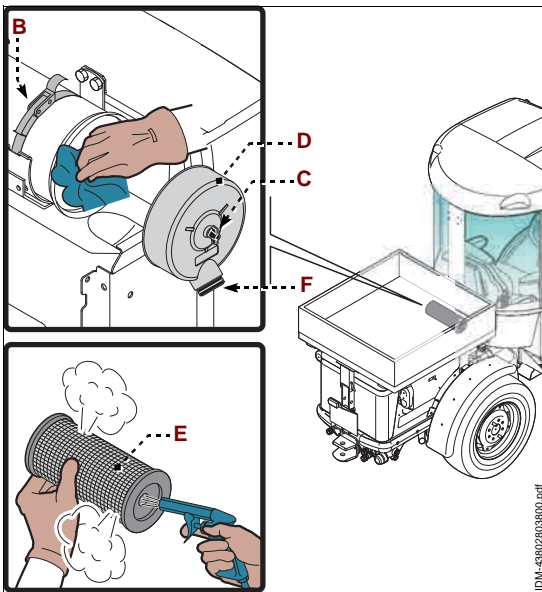
Forsigtighed Advarsel

Vær iført beskyttelsesbriller og maske, for at undgå faren der genereres af støvet der kunne komme i kontakt med øjnene og luftvejene.

RENGØRING AF LUFTFILTRET

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stop maskinen og lad motoren køle af.
2. Åbn motorhjelmen (Se "Modalitet til åbning af motorskærm").
3. Løsn båndet **(B)** og løft filtergruppen.
4. Skru skruen **(C)** af for at afmontere låget **(D)**.
5. Fjern patronen **(E)**.
6. Rens patronen **(E)** med trykluft (max 3 bar) (indfra og udad).
7. Gør trykventilen **(F)** ren og filterholderens indre del med en fugtig klud.
8. Sæt indsatsen **(E)** og dækslet **(D)** på plads igen.
9. Sæt filtergruppen på plads igen og spænd båndet **(B)** igen.
10. Luk motorhjelmen igen, når arbejdet er udført.



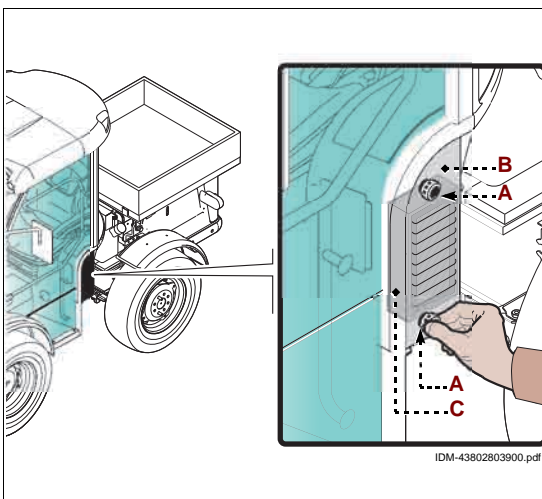
RENGØRING AF FØRERHUSETS LUFTFILTER

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Løsn knopperne **(A)**, og fjern afskærmningen **(B)**.
3. Træk filteret **(C)** ud og gør det rent med en stråle trykluft.

Nærm ikke luftstrålen for meget til filteret for at undgå at det skulle ødelægges.

4. Sæt igen filteret **(C)** på plads.
5. Montér afskærmningen **(B)** efter udførelse af indgrebet.



KONTROL AF DÆKTRYK

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands maskinen.
2. Sluk motoren og tag tændingsnøglen ud.
3. Kontrollér dæktrykket og slitagen på dækkene (Se "Dæktryk").

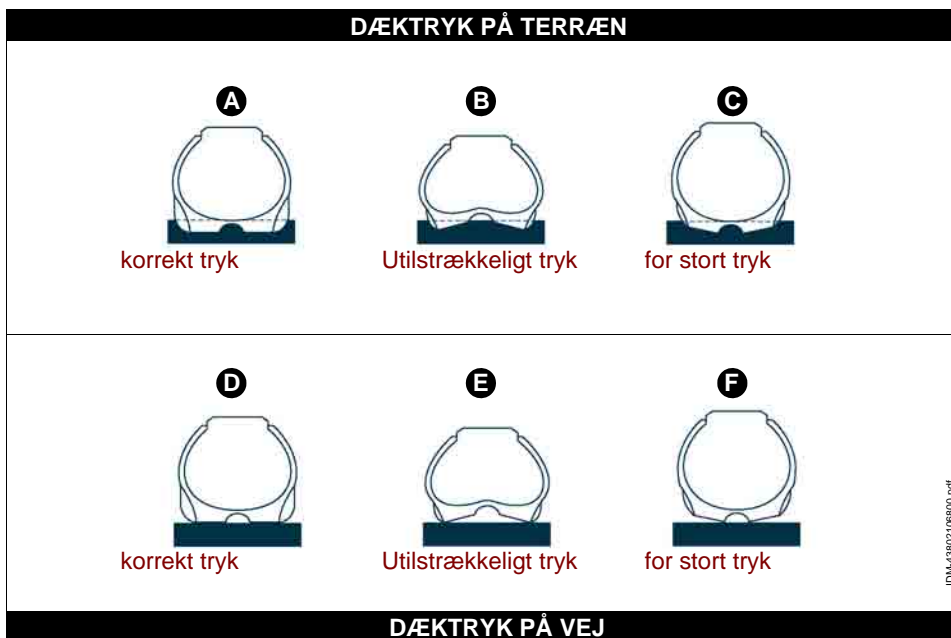
Vigtigt

Foretag en kontrol af trykket uden supplerende vægt på maskinen og uden omskifteligt redskab koblet til.

For at give dækkene det rette tryk, skal man tage visse ting i betragtning: -dækkenes mærke og type; -dækkenes dimensioner; -redskabet der er installeret på maskinen; -arbejdstyppen der skal foretages. Bemærk: For at regulere det oppustede tryk på mest effektiv måde, anbefales det at holde sig til vejledningerne der leveres af dækkenes fabrikant.

Dæktryk til brug på eftergivende terræner

A) korrekt dæktryk: Hvis dæktrykket er indstillet til en minimum værdi til lasten der skal holdes, får man: en korrekt indtrængen af "mønsterrillerne", et godt vejgreb til terrænet, og slidbanens rengøring.



- B) Utilstrækkeligt oppustet tryk:** Hvis dæktrykket er indstillet til en utilstrækkelig værdi til lasten der skal holdes, får man: en ikke korrekt indtrængning af "mønsterrillerne", et ringe vejgreb til terrænet, beskadigelse af dækkenes karkasse, især ved trækkefaserne.
- C) For stort oppustet tryk:** Hvis dæktrykket er indstillet til en værdi der er for stor til lasten der skal holdes, får man: et reduceret greb til terrænet, en større mulighed for skæring og beskadigelse af karkasse i tilfælde af stød, en tydelig beskadigelse af terrænet.

Dæktryk til brug på hårdt terræn eller vej

- D) korrekt dæktryk:** Hvis dæktrykket er indstillet med den maksimale værdi til lasten der skal holdes, får man: formindskelse af slidbanens "mønsterriller", en god opbevaring af dækkets karkasse.
- E) Utilstrækkeligt oppustet tryk:** Hvis dæktrykket er indstillet med en utilstrækkelig værdi i forhold til lasten der skal holdes, får man: et hurtigt og uregelmæssigt slid på slidbanen, beskadigelse af karkasse, og en ustabil rotation af dækket.
- F) For stort oppustet tryk:** Hvis dæktrykket er indstillet med en for stor værdi i forhold til den nødvendige til lasten der skal holdes, får man: manglende komfort for føreren, et hurtigt og uregelmæssigt slid på slidbanen, større mulighed for skæring og beskadigelse af karkassen i tilfælde af stød.

DÆKTRYK PÅ TERRÆN

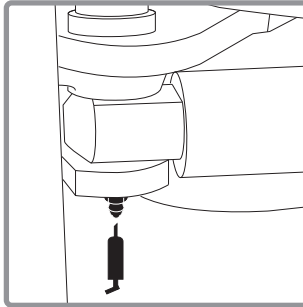
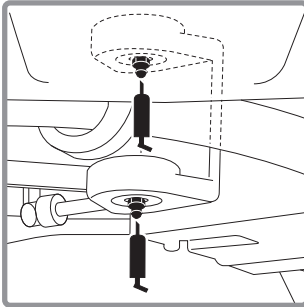
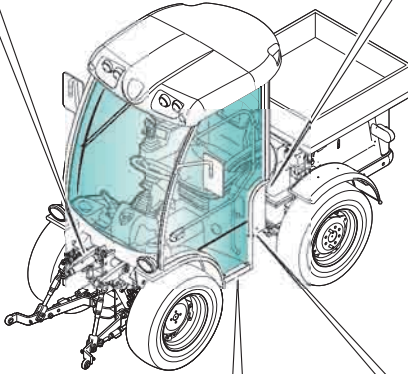
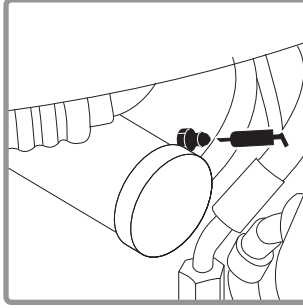
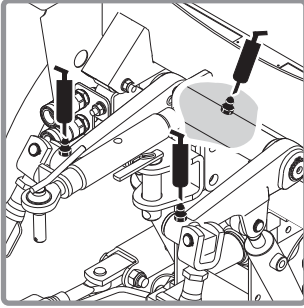


DÆKTRYK PÅ VEJ

SKEMA VEDRØRENDE SMØREPUNKTER

Smør de viste komponenter med overholdelse af de angivne intervaller og metoder.

50 h



50 h

C77438102600.fm

IDW-458026v4000.pdf



Vigtigt

Rengør de pågældende komponenter og smørnip-
ler omhyggeligt inden smøringen. Herved undgås,
at snavspartiklerne blandes med smøremidlet.

SMØREMIDDELOVERSIGT

Tablet 7.2: Smøremidlernes egenskaber

Smøremiddeltype	Dele, som skal smøres	Mængde (liter) (*)
olie Mobil Agri Super 15W-40	Motor	se motorens brugermanual
olie Mobil Agri Super 15W-40	bagerste transmission	12,5
olie Mobilfluid 424	forreste transmission	8,5
olie Mobil Brake Fluid DOT4	styring til bremse og kobling	-
fedt Mobil Grease XHP 222	Smørenipler	-

(*) vejledende værdier

KØLEVÆSKEOVERSIGT

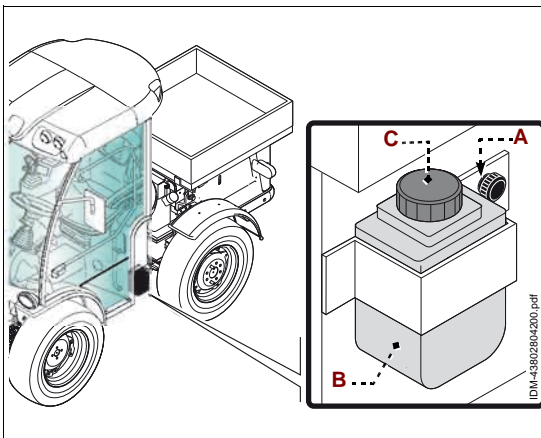
Tablet 7.3: Procentdel af kølevæskkoncentration

Procentvis koncentration (frostvæske Gisteda-Flu)	Temperatur ved drift
18%	ned til -8°C
28%	ned til -13°C
36%	ned til -20°C
40%	ned til -24°C
50%	ned til -38°C

KONTROL AF VINDUESVISKERENS VÆSKENIVEAU

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands maskinen.
2. Sluk motoren og tag tændingsnøglen ud.
3. Skru knap **(A)** af og træk tanken **(B)** ud.
4. Fjern proppen **(C)**.
5. Fyld tanken op.
6. Skru prop **(C)** på igen.
7. Sæt tanken **(B)** på plads igen og lås knap **(A)**.



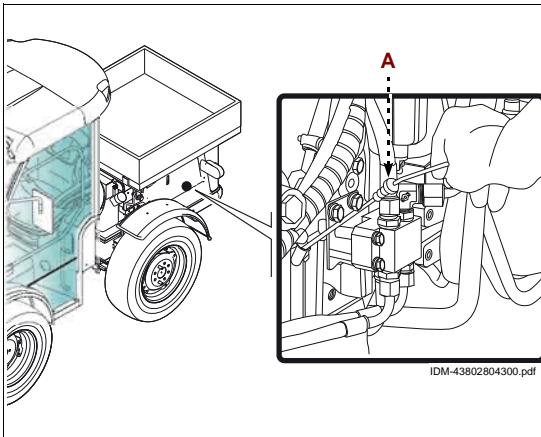
KONTROL AF OLIESTAND I MOTOR

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands maskinen.
2. Sluk motoren og tag tændingsnøglen ud.

Når dette eftersyn foretages, skal maskinen stå på helt plan grund, og motoren skal være kold.

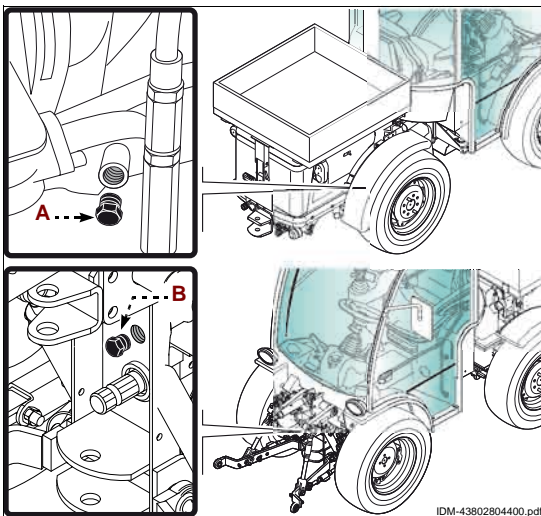
3. Åbn motorhjelmen (Se "Modalitet til åbning af motorskærm").
4. Træk pinden **(A)** ud og kontroller oliestanden; fyld om nødvendigt efter, således at oliestanden når op til maksimumsniveauet, som er angivet af referencerillen (Se motorens brugsmånel).
5. Luk motorhjelmen igen, når arbejdet er udført.



KONTROL AF OLIELEVELI I GRUPPE 1-2

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Placér maskinen på et jævnt og kompakt terræn.
2. Sænk fuldstændigt løftegruppen.
3. Stands traktoren på et passende sted.
4. Skru prop **(A)** af og kontrollér at olieniveauet kommer op i nærheden af hullets nederste kant.
5. Foretag en påfyldning (hvis det er nødvendigt) og skru proppen på igen **(A)**.
6. Skru prop **(B)** af og kontrollér at olieniveauet kommer op i nærheden af hullets nederste kant.
7. Foretag en påfyldning (hvis det er nødvendigt) og skru proppen på igen **(B)**.



KONTROLLÉR OLINIVEAUET I BREMSE- OG KOBLINGSANLÆGGET

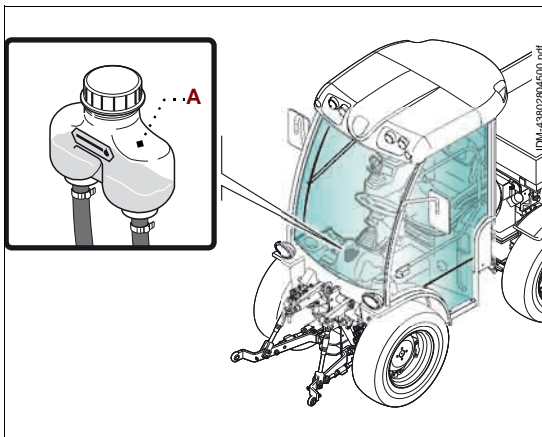
Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Placér maskinen på et jævnt og kompakt terræn, stop den og tag tændingsnøglerne ud.
2. Kontrollér om olieniveauet inden i tanken er korrekt **(A)** og fyld på, hvis det er nødvendigt.

Vigtigt

Kontrollér at olieniveauet aldrig sænkes ned under det minimale der vises.

Brug olier med egenskaber der er magen til dem der vises i "Tabel over smøremidler".



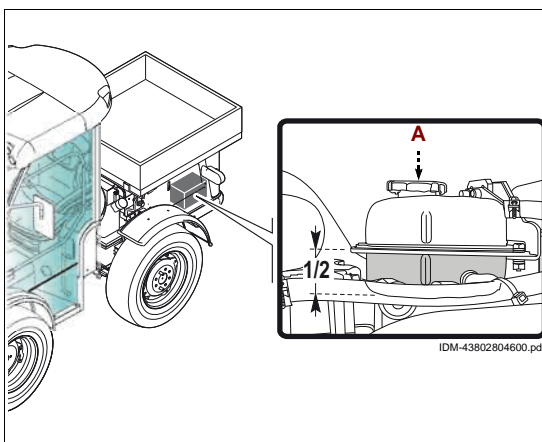
KONTROL AF KØLEVÆSKESTAND I MOTOR

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Placér maskinen på et jævnt og kompakt terræn, stop den og tag tændingsnøglerne ud.
2. Lad motoren afkøle på passende måde, for at forhindre forbrændinger.
3. Åbn motorhjelmen. Se "Modalitet til åbning af motorskærm"

Forsigtighed **Advarsel**

Åbn IKKE ekspansionsbeholderens prop inden at kølevæsken er nået op på stuetemperatur (kold motor).



4. Skru proppen **(A)** af for at kontrollere væskniveauet inden i ekspansionsbeholderen og, foretag påfyldning, hvis det skulle være nødvendigt.

Vigtigt

Man skal sørge for at opretholde kølervæskestanden og for at beskytte den, skal der anvendes en blanding af vand og frostvæske. Man skal mindst én gang om året kontrollere vand-frostvæskeblandings koncentration med et særligt instrument.

5. Skru prop på igen.
6. Luk motorhjelmens igen, når arbejdet er udført.

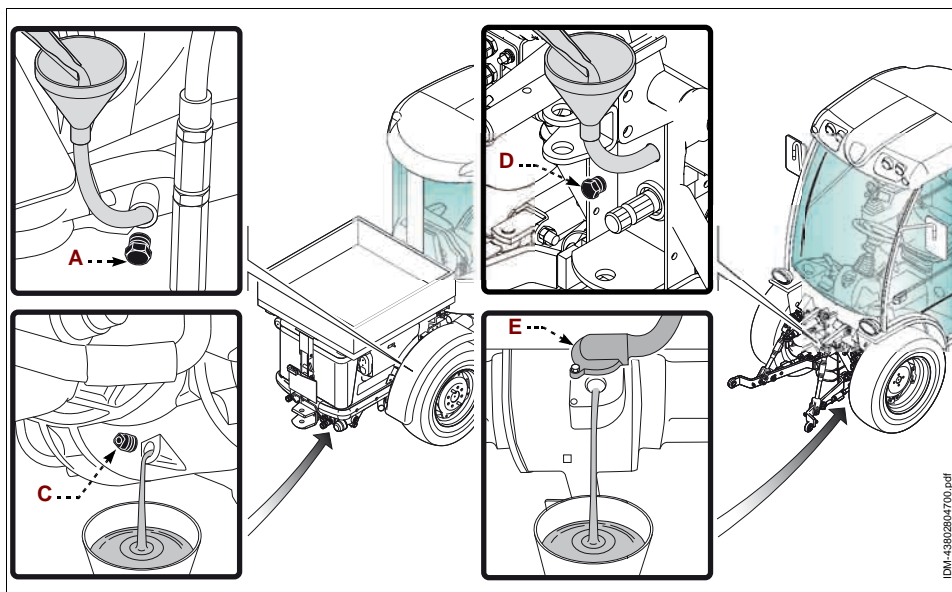
OLIESKIFT GRUPPE 1-2

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Placér maskinen på et jævnt og kompakt terræn.
2. Sænk fuldstændigt løftegruppen.
3. Stands traktoren på et passende sted.
4. Stil en beholder med en passende kapacitet i nærheden af proppen til udløbet.

Bagerste transmission (GRUPPE 1)

5. Løsn påfyldningsproppen (**A**).
6. Løsn tømningssproppen (**C**) og lad olien løbe ned i beholderen.
7. Fastspænd tømningssproppen (**C**).
8. Kom den nye olie i gennem proppens hul (**A**) indtil at den nederste kant på proppens hul nås.
9. Skru prop (**A**) på igen.



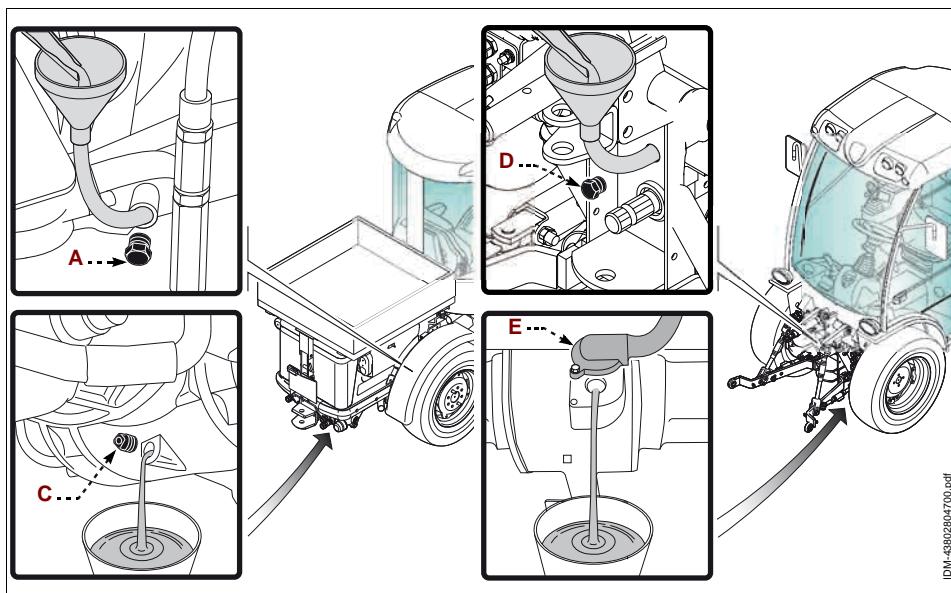
Forreste transmission (GRUPPE 2)

10. Skru prop (D) af.
11. Afmonter flangen (E) og lad hele olien flyde ned i beholderen.
12. Montér flangen (E) igen og sæt den fast med skruerne.
13. Kom den nye olie i gennem proppens hul (D) indtil at den nederste kant på proppens hul nås.
14. Skru prop (D) på igen.
15. Kontrollér at der, ved samtlige operationers slutning, ikke findes udslip i nærheden af propperne.

Vigtigt

Brug olier med egenskaber der er magen til dem der vises i "Tabel over smøremidler".

Efterlad ikke forurenende materialer i miljøet. Bortskaf disse produkter som foreskrevet i den gældende miljølovgivning.



IDN-436264700.pdf

SKIFT OLIEFILTER UD PÅ GRUPPE 1-2

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands maskinen.
2. Sluk motoren og tag tændingsnøglen ud.

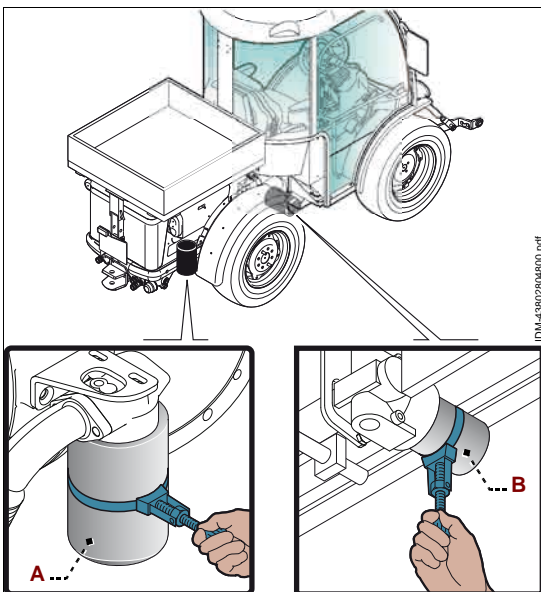
Når dette eftersyn foretages, skal maskinen stå på helt plan grund, og motoren skal være kold.

3. Placér en beholder med en passende kapacitet i oliens udløbsområde.

Vigtigt

Efterlad ikke forurenende materialer i miljøet. Bortskaf disse produkter som foreskrevet i den gældende miljølovgivning.

4. Skru hydraulikoliefilteret af i ud-sugningen (A).
5. Smør det nye filters tætning med hydraulikolie.
6. Montér det nye filter og skru det kun på med hænderne.
7. Lås filteret helt fast med den dertil bestemte båndnøgle.
8. Skru hydraulikoliefilteret af i trykket (B).
9. Fjern filterpatronen og gør beholderen ren.
10. Sæt på ny en filterpatron i beholderen.
11. Sæt igen filter på sin plads.
12. Kontrollér hydraulikolieniveau (Se "Kontrol af olieniveau i GRUPPE 1-2").



SKYLNING AF BREMSE- OG KOBLINGSANLÆG

Denne operation skal udøves på et værksted, der er udstyret med passende instrumenter og med et personale med præcise tekniske kompetencer.

EKSTRAORDINÆR VEDLIGEHOLDELSE

Selvom maskinen er projekteret og bygget til at kunne anvendes selv under barske klimatiske forhold, er det efter et par års drift nødvendigt at foretage nogle ekstraordinære vedligeholdelsesindgreb for at opretholde dens ydeevne og sikre helt forsvarlige arbejdsforhold.

Disse indgreb skal udføres af medarbejdere, som er i besiddelse af den fornødne faglige kompetence, på værksteder, som råder over det rette udstyr samt producentens tilladelse.

FEJL, ÅRSAG OG AFHJÆLPNING

Nedenstående oplysninger har til formål at hjælpe med identifikation og afhjælpning af eventuelle fejl og funktionsforstyrrelser, som kan opstå i forbindelse med brug.



Vigtigt

For at sikre optimal afhjælpning af fejlen anbefales det, at indgrebene udføres på autoriserede værksteder, som også udfører en generel kontrol af klippe-skjoldet.

Tablet 8.1: Fejl i motorens startfase

Fejl	Årsag	Handling
Startmotoren drejer ikke	Afladt batteri	Genoplad batteriet eller skift det ud (Se "Udskiftning af batteri").
	Batteriets klemmer er iltede	Gør klemmerne rene og smør lidt fedt på for at forhindre iltning
	Hovedsikringen er beskadiget	Skift sikringen ud (Se "udskiftning af sikringer").
	Startmotoren er beskadiget	Skift startmotoren ud (¹)
	Startafbryderen er beskadiget	Skift afbryderen ud (¹)
	Startsensoren er aktiveret	Deaktiver kraftudtagets styringstilkobling (Se "Beskrivelse af instrumentbrættets styringer").
	"Omskifterens" styrearm er sat i	Placér styrearmen i frigear
	Sikkerhedssensorerne er beskadigede	Kontrollér sensorernes effektivitet, og skift dem ud, hvis det er nødvendigt. (¹)
Motoren starter ikke	Tilstoppet brændstoffilter	Gør filteret rent eller skift det ud (Se motorens brugsmanual).
	Tilstedeværelse af luft i forsyningskredsløbet	Foretag skylning (Se motorens brugsmanual).
	Sikringen i styreenhedens tændrør til foropvarming er beskadiget	Skift sikringen ud (Se "udskiftning af sikringer").
	Mangel på gasolie i tanken	Foretag påfyldning (Se "Påfyldning af dieselolie").
	Injektionspumpens elektroventil i motoren er blokeret	Kontrollér elektroventilen, og skift den ud, hvis det er nødvendigt (¹)
	Manglende forsyning til elektroventilens elektriske kredsløb til motorens injektionspumpe	Henvend Dem til et autoriseret værksted
Sort røg fra udstødningsrøret	Snavsede eller defekte injektorer	Rengør eller skift injektorerne ud (¹)
Tændt kontrollampe til temperaturen af motorens kølevæske	Køler tilstoppet	Rens køleren
	Utilstrækkeligt væskenniveau i radiator	Genopret væskenniveauet i radiatoren

(¹) Indgrebene skal udføres af specialuddannet personale på autoriserede værksteder.

Tablet 8.2: Fejl i kraftudtags- og differentialegrupperne

Fejl	Årsag	Handling
Kraftudtaget drejer ikke	Styrearm til valg af kraftudtag er i neutral position	Virk på styrearmen for at vælge kraftudtag
	Sikring er beskadiget	Skift sikringen ud (Se "udskiftning af sikringer").
	Kraftudtagets elektroventil er i havari	Kontrollér elektroventilen, og skift den ud, hvis det er nødvendigt (1)
	Stopventilen til elektroventilernes blokering er i havari	Kontrollér ventilen og skift den ud, hvis det er nødvendigt (1)
Kraftudtagets kobling glider	Kraftudtagets elektroventil er i havari	Kontrollér elektroventilen, og skift den ud, hvis det er nødvendigt (1)
	Stopventilen til elektroventilernes blokering er i havari	Kontrollér ventilen og skift den ud, hvis det er nødvendigt (1)
Fortrækket kobles ikke fra	Sikring er beskadiget	Skift sikringen ud (Se "udskiftning af sikringer").
	Elektroventil til trækfrakobling er i havari	Kontrollér elektroventilen, og skift den ud, hvis det er nødvendigt (1)
	Stopventilen til elektroventilernes blokering er i havari	Kontrollér ventilen og skift den ud, hvis det er nødvendigt (1)
Differentialespærren vil ikke sættes i	Sikring er beskadiget	Skift sikringen ud (Se "udskiftning af sikringer").
	Differentialespærres elektroventil er i havari	Kontrollér elektroventilen, og skift den ud, hvis det er nødvendigt (1)
	Stopventilen til elektroventilernes blokering er i havari	Kontrollér ventilen og skift den ud, hvis det er nødvendigt (1)

(1) Indgrebene skal udføres af specialuddannet personale på autoriserede værksteder.

Tablet 8.3: Fejl i løftegruppen

Fejl	Årsag	Handling
Redskabet løftes ikke	Redskabets vægt er større i forhold til løfteanordningens maksimale lasteevne	kobl redskabet fra Inden man tilkobler et redskab skal man vurdere om dens egenskaber er egnede til maskinens.
	Utilstrækkeligt olieniveau i den bagerste transmission	Genopret olieniveau (Se "Olieskift GRUPPE 1-2").
	Utilstrækkeligt olietryk	Udskift pumpen (1)
	Hydraulikpumpen i stykker	Udskift pumpen (1)
	Beskadiget prioritetsventil	Skift ventilen ud (1)
Fordelerens sikkerhedsventil er grebet ind med fuldstændigt løftede arme (2)	Trækstang til tilbagesendingsposition er ikke reguleret korrekt	Regulér trækstangen (1)
Redskabet beholder ikke sin dybde der er indstillet i kontrolleret kraft modalitet (2)	Fordelerens følsomhed er ikke reguleret korrekt	Regulér fordelerens følsomhed (1)
Modaliteten "kontrolleret kraft" fungerer ikke (2)	Trækstang til tilbagesendingskraft er ikke reguleret korrekt	Regulér trækstangen (1)

Table 8.3: Fejl i løftegruppen

Fejl	Årsag	Handling
Modaliteten "kontrolleret position" fungerer ikke (2)	Trækstang til tilbagesendingsposition er ikke reguleret korrekt	Regulér trækstangen (1)
	Kontrolleret placering af styrearm er ikke korrekt reguleret	Regulér styrearmen (1)
	Trækstængernes styrearme er beskadigede	kontrollér igen, eller skift trækstængerne ud, hvis det er nødvendigt (1)

(1) Indgrebene skal udføres af specialuddannet personale på autoriserede værksteder.

(2) Kun til maskiner med løftegrupper med kontrolleret kraft.

Table 8.4: Fejl i koblings, bremse- og styregrupperne

Fejl	Årsag	Handling
Besværligheder med geartilkobling	Luft i det hydrauliske system	Foretag skylning (Se "Skylning af bremse- og koblingsanlæg").
Utilstrækkelig bremsning og for stort bremseslør	Luft i det hydrauliske system	Foretag skylning (Se "Skylning af bremse- og koblingsanlæg").
	Slidte bremseskiver	Skift bremseskiverne ud (1)
	Hydraulikpumpen i stykker	Udskift pumpen (1)
	Oliestanden utilstrækkelig	Genopret olieniveau (Se "Kontrollér olieniveauet i bremse- og koblingsanlægget").
Besværligheder med at isætte håndbremsen	Tilstedeværelse af rust eller urenheder i styringsmekanismerne	Fjern urenheder og indfædt mekanismerne
	Kablet til drivsystemet glider ikke korrekt i indkapslingen.	Smør kablet
Ikke ensartet forbrug af dækkene	Utilstrækkeligt oppustet tryk	Genopret det oppustede tryk (Se "kontrol af dæktryk").
Rattet er for tungt at manøvrere	Utilstrækkeligt olietryk	Udskift pumpen (1)
	Hydraulikpumpen i stykker	Udskift pumpen (1)
	Defekt servostyring	Skift servostyringen (1) ud
Maskinen bliver ikke ved med at køre i rattets styreretning	Luft i det hydrauliske system	Foretag skylning (1)
	Hydraulikcylinderens pakninger slidte	Udskift pakningerne (1)
	Rørforbindelserne ikke ordentligt forbundet	Stram rørledninger (1)
Maskinen drejer ikke	Utilstrækkeligt olietryk	Udskift pumpen (1)
	Hydraulikpumpen i stykker	Udskift pumpen (1)
	Defekt servostyring	Skift servostyringen (1) ud
	Olieniveauet i forreste transmission er utilstrækkeligt	Genopret olieniveau (Se "Olieskift GRUPPE 1-2").

(1) Indgrebene skal udføres af specialuddannet personale på autoriserede værksteder.

Tablet 8.5: Fejl i det elektriske anlæg

Fejl	Årsag	Handling
manglende strøm i det elektriske kredsløb	Hovedsikringen er beskadiget	Skift sikringen ud (Se "udskiftning af sikringer").
	Afladt batteri	Genoplad batteriet eller skift det ud
	Batteriets klemmer er iltede	Gør klemmerne rene og smør lidt fedt på for at forhindre iltning
vekselstrømsgeneratorens kontrollampe forbliver tændt med tændt motor	Vekselstrømsgeneratorens rem er slap eller beskadiget	regulér spændingen eller skift remmen ud hvis det er nødvendigt (Se motorens brugsmanual).
	beskadiget vekselstrømsgenerator	skift vekselstrømsgeneratoren ud (Se motorens brugsmanual).
kontrollampen til motorens olietryk forbliver tændt med tændt motor	Oliestanden utilstrækkelig	Genopret olieniveau (Se motorens brugsmanual).
	motorens oliefilter er tilstoppet	Udskift filtret (Se motorens brugsmanual).
Tændt kontrollampe til temperaturen af motorens kølevæske	Køler tilstoppet	Rens køleren
	Utilstrækkeligt væskniveau i radiator	Genopret væskniveauet i radiatoren
	Motorens kølevæskepumpe er i havari	Udskift pumpen (Se motorens brugsmanual).
kontrollampe til filtertilstopning er tændt	Tilstoppet luftfilter.	Gør filterets patron ren eller skift den ud (Se "Rengøring af luftfiltret").
Signaleringskontrollampe til motorens anomali blinker	Motor havari	Stop maskinen, sluk motoren og led efter grunden til havari. (!)

(!) Indgrebene skal udføres af specialuddannet personale på autoriserede værksteder.

Tablet 8.6: Fejl i førerhusgruppen

Fejl	Årsag	Handling
Førerhusets opvarmingsanlæg fungerer ikke	Utilstrækkeligt kølevæskniveau i motor	Genopret motorens kølevæskniveau (Se "Kontrol af kølevæskestand i motor").
	Elektroventilator er i havari	Skift sikringen ud Kontrollér elektroventilen, og skift den ud hvis det er nødvendigt (!)
Luftkonditioneringsanlægget fungerer ikke	Sikringerne i førerhusets beskyttelseskredsløb er brændte	Skift sikringen ud (Se "udskiftning af sikringer").
	Luftkonditionerings kondensator er snavset	Gør kondensatoren ren (Se "Rengøring af førerhusets luftfilter").
	Luftkonditioneringsanlæggets kompressor er i havari	Kontrollér om transmissionsremmen er opspændt og dens slidtilstand (!)
	Utilstrækkeligt kølevæskniveau i luftkonditioneringsanlægget	Genopret kølevæskens niveau (!)

(!) Indgrebene skal udføres af specialuddannet personale på autoriserede værksteder.

ANBEFALINGER TIL UDSKIFTNING AF DELE

Aktivér samtlige sikkerhedsanordninger inden udskiftning af delene. Vurdér, om det er nødvendigt at informere operatørerne, som arbejder i nærheden.



Forsigtighed Advarsel

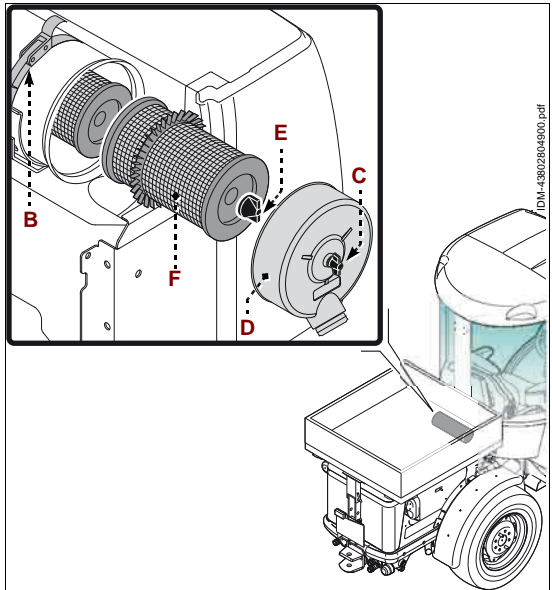
Hvert indgreb skal, med undtagelse af hvor det udtrykkeligt vises, foretages med slukket motor, isat håndbremse, med frakoblet tændingsnøgle der skal opbevares af føreren. Dem der er autoriserede til at foretage disse indgreb, skal være opmærksom på alle nødvendige bemærkninger for at garantere de involverede personers sikkerhed, i overensstemmelse med de gældende love om arbejdssikkerheden.

Udskift meget slidte dele. Benyt originale reservedele. Producenten kan ikke gøres ansvarlig for kvæstelser eller materielle skader, der opstår som følge af brug af uoriginale reservedele og udførelse af uautoriserede indgreb, som kan øve negativ indflydelse på sikkerhedsniveauet. Følg anvisningerne i reservedelskataloget i forbindelse med bestilling.

UDSKIFTNING AF MOTORENS LUFTFILTER

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Åbn motorhjelm (Se "Modalitet til åbning af motorskærm").
3. Løsn båndet **(B)** og løft filtergruppen.
4. Skru skruen **(C)** af for at afmontere låget **(D)**.
5. Løsn møtrikken **(E)**.
6. Træk patronen ud der skal skiftes ud **(F)**.
7. Sæt indsatsen **(F)** og dækslet **(D)** på plads igen.
8. Sæt filtergruppen på plads igen og spænd båndet **(B)** igen.
9. Luk motorhjelm igen, når arbejdet er udført.



Vigtigt

Efterlad ikke forurenende materialer i miljøet. Bortskaf disse produkter som foreskrevet i den gældende miljølovgivning.

UDSKIFTNING AF BATTERI

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Skru skruerne (C) af og afmonter bøjlen (D).
3. Frakobl klemmerne (E).

Forsigtighed Advarsel

Frakobl først den negative klemme (-).

4. Tag batteriet (F) ud og udskift det.
5. Tilslut klemmerne (E) igen.

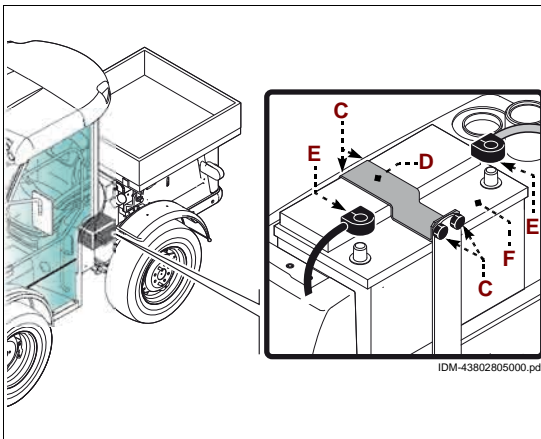
Forsigtighed Advarsel

Sørg for, at polerne vender rigtigt, når klemmerne tilsluttes. Kom fedt på den positive klemme (+) og forbind den til den anden.

6. Montér bøjlen (D) og sæt den fast med skruerne (C).

Vigtigt

Brugte batterier må ikke spredes i naturen. De skal bortskaffes i henhold til den gældende lovgivning på området.



UDSKIFTNING AF DÆK

Forsigtighed Advarsel

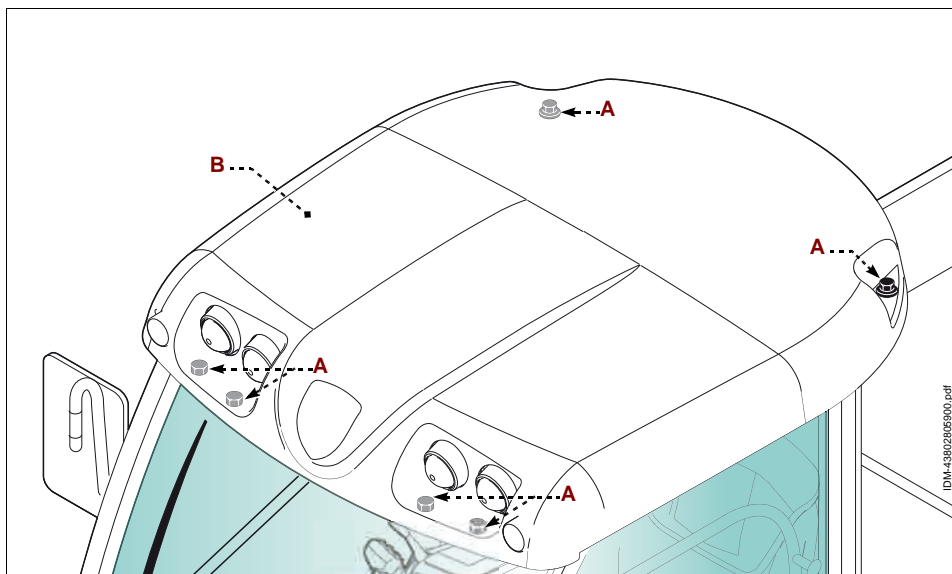
Udskiftning af dækkene er en operation der kunne medføre risici, også ved betragtning af maskinens samlede vægt.

For at undgå risici (selv alvorlige), rådes det til at få operationen foretaget af et ekspertpersonale (for eksempel en dækreparatør), der er i stand til at foretage dette indgreb på en korrekt og sikker måde.

UDSKIFTNING AF LYGTER (FORRESTE)

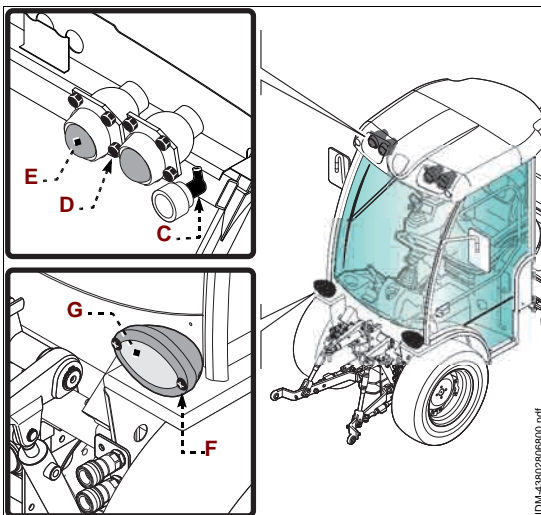
Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Skru skrueerne **(A)** af og monter taget **(B)**.



Retningsvisers lys

3. Drej fatningen **(C)** og træk den ud.
4. Tag den defekte pære ud og erstæt den med en anden tilsvarende.
5. Sæt fatningen **(C)** i og drej den for at blokere den.



Fjernlys og nærllys

6. Skru skrueerne **(D)** af og afmonter lygteenheden **(E)**.
7. Drej fatningen og træk den ud.
8. Tag den defekte pære ud og erstæt den med en anden tilsvarende.
9. Sæt fatningen i og drej den for at blokere den.

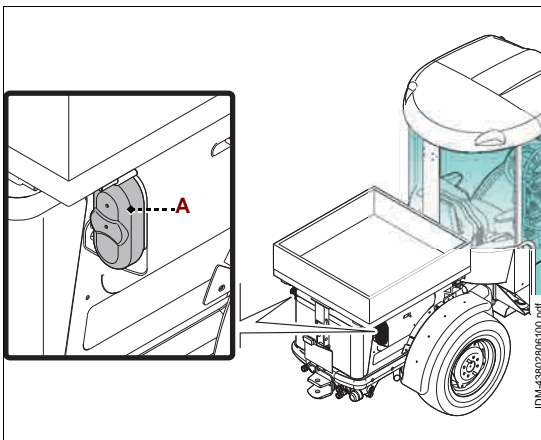
Positionsllys

10. Skru skruerne **(F)** af og afmonter lygteenheden **(G)**.
11. Drej fatningen og træk den ud.
12. Tag den defekte pære ud og erstat den med en anden tilsvarende.
13. Sæt fatningen i og drej den for at blokere den.

UDSKIFTNING AF LYGTER (BAGERSTE)

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

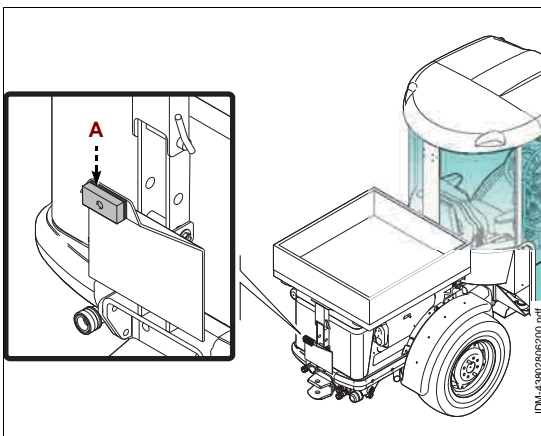
1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Skru skruen af og afmonter beskyttelsespladen **(A)**.
3. Tag den defekte pære ud og erstat den med en anden tilsvarende.
4. Genmonter beskyttelsespladen **(A)** og skru skruen fast igen.



UDSKIFTNING AF SIGNALERINGSPÆRER

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

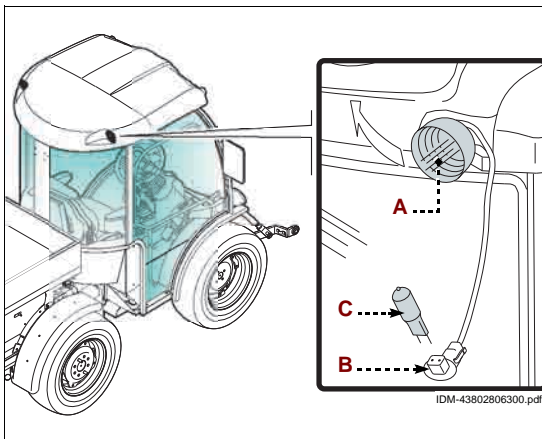
1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Skru skruen af og afmonter beskyttelsespladen **(A)**.
3. Tag den defekte pære ud og erstat den med en anden tilsvarende.
4. Genmonter beskyttelsespladen **(A)** og skru skruen fast igen.



UDSKIFTNING AF PÆRER I FØRERHUSET

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

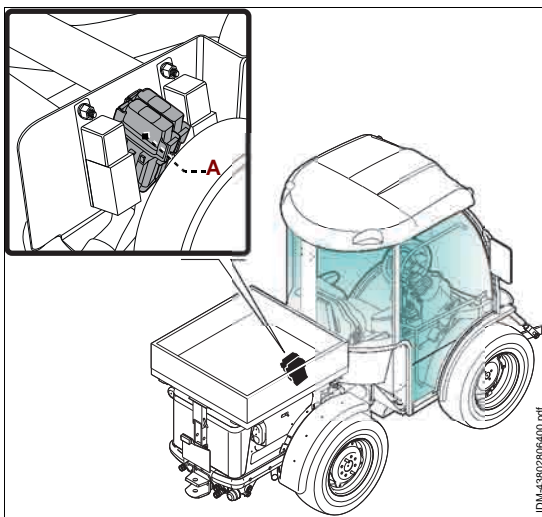
1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Drej lygten **(A)**, og drej fatningen **(B)** og træk den ud.
3. Tag den defekte pære **(C)** ud og erstat den med en anden tilsvarende.
4. Sæt fatningen **(B)** i og drej den for at blokere den.



UDSKIFTNING AF SIKRINGER

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Åbn motorhjelmen (Se "Modalitet til åbning af motorskærm").
3. Fjern beskyttelsesanordningen **(A)** og erstat sikringen med en anden tilsvarende.
4. Sæt beskyttelsesanordningen **(A)** på plads igen, og luk motorhjelmen, når arbejdet er udført.



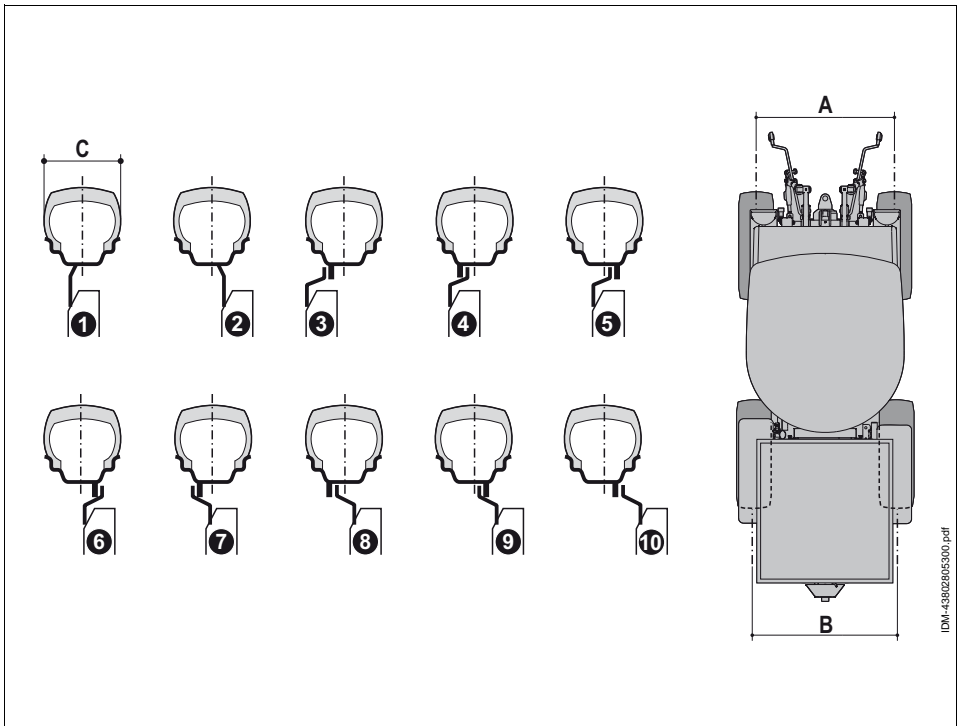
MASKINENS AFSTÅELSE OG SKROTNING

Dette indgreb må kun udføres af specialuddannede operatører. Indgrebet skal udføres med overholdelse af kravene i den gældende lovgivning vedrørende sikkerhed på arbejdspladsen. Efterlad ikke produkter, som ikke er biologisk nedbrydelige, smørelolie og ikke-jernholdige komponenter (gummi, PVC, harpiks osv.) i miljøet. Bortskaf disse produkter som foreskrevet i den gældende miljølovgivning.

INTRODUKTION TIL DE SPECIFIKKE TEKNISKE DATA

Tabellen viser de specifikke data, især dem der relaterer til maskinens typegodkendelse. For at finde de tabeller der viser den generelle types tekniske data, se "Introduktion til tabellen over de tekniske data".

MASKINENS SPORVIDDE



Tabel 10.1: Kørebanens dimensioner

Type	Kvote (mm)	Dæk type		
		240/70-15 (*)	29x12,50-15	6,50-16
1	A			
	B		1005	
2	A		1000	
	B			
3	A			
	B	950		945

C:\043\8022800.fm

Tablet 10.1: Kørebanens dimensioner

Type	Kvote (mm)	Dæk type		
		240/70-15 (*)	29x12,50-15	6,50-16
4	A	920		
	B	1015		1010
5	A			950
	B			1110
6	A	935		1010
	B			1170 (!)
7	A	945		
	B	1040		1030
8	A	990		935
	B	1105 (!)		1095
9	A	960		1035
	B			1195 (!)
10	A	1020		1095
	B	1255 (!)		1260 (!)
	C	235	310	180

(*) Standard dæk

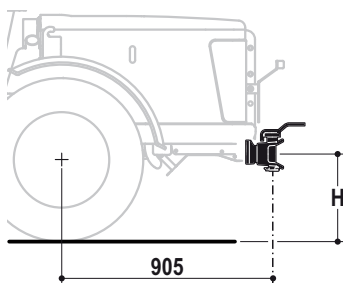
(!) kørebaner der ikke må anvendes til færdsel på vej, men kun under arbejdsfaserne.

MASKINEHASTIGHED**Tablet 10.2: maskinhastighed (med motor på 2500 omdr./min)**

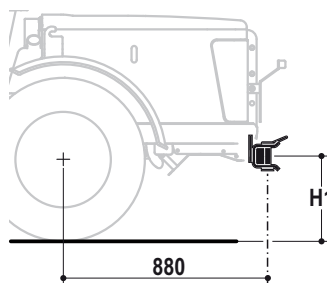
Gear		Dæk type				
		240/70 - 15 (*)	29x12,50-15 Good Year XTRA-TRAC	29x12,50-15 Carlisle TRU POWER	29x12,50-15 Titan MULTITRAC	6,50 - 16
Gear fremdrift (km/h).	Langsom me gear	5,53	5,67	5,76	5,79	5,70
	Normale gear	11,75	12,05	12,23	12,30	12,11
	Hurtige gear	24,97	25,62	25,99	26,14	25,72
Bakgear (km/h).	Langsom me gear	5,53	5,67	5,76	5,79	5,70
	Normale gear	11,75	12,05	12,23	12,30	12,11
	Hurtige gear	24,97	25,62	25,99	26,14	25,72

(*) Standard dæk

Trækkrog med EF typegodkendelse



Trækkrog med italiensk typegodkendelse



IDM-4960265-400.pdf

Tabel 10.3: Trækkrogs højde

Dæk type	H (mm)	H1 (mm)
240/70 - 15 (*)	380	335
29x12,50 - 15	405	360
6,50 - 16	410	365

(*) Standard dæk

MAKSIMAL LODRET KRAFT PÅ MASKINENS TRÆKKROG

Inden det omskiftelige redskab der skal trækkes tilkobles, er det nødvendigt at rådspørge tabellerne over de maksimale lodrette kræfter og maksimale trækkræfter der forudses til maskinens trækkrog.

Tilkobl IKKE omskiftelige redskaber (der bugseres eller trækkes) til maskinen med tekniske og arbejdsmæssige egenskaber der ikke er kompatible med dem der leveres af maskinen (effekt, vægt, trækkrogens kraft, kategori, kraftudtægts omdrejningstal, osv.).

Tabel 10.4: Maksimal lodret kraft (italiensk typegodkendelse)

Dæk type	Uden ballast	Med ballast
240/70 - 15 (*)	100 kg	100 kg
29x12,50-15		
6,50-16		

(*) Standard dæk

Tabel 10.5: Maksimal lodret kraft (EF typegodkendelse)

Dæk type	Uden ballast	Med ballast
240/70 - 15 (*)	100 kg	100 kg
29x12,50-15		
6,50-16		

(*) Standard dæk

C:\1043\8022800.fm

MAKSIMAL TRÆKKRAFT PÅ MASKINENS TRÆKKROG

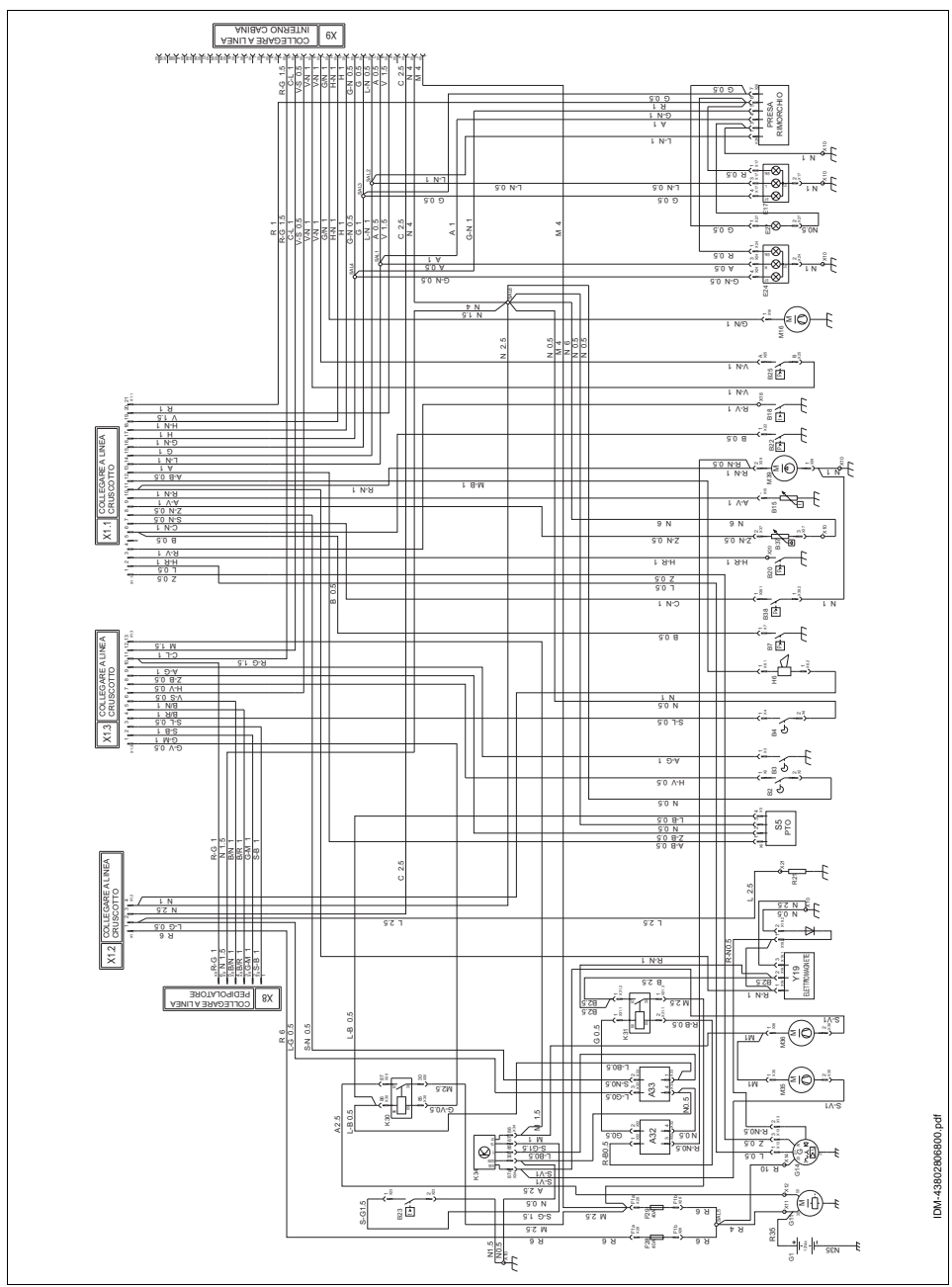
Tablet 10.6: Maksimal trækraft (italiensk typegodkendelse)

<i>Bremsetype</i>	<i>Værdi</i>
Ikke bremsede redskaber der trækkes	900 kg
Redskaber der trækkes med uafhængig bremsning	-
Redskaber der trækkes med inert bremsning	1200 kg

Tablet 10.7: maksimal trækraft (EF typegodkendelse)

<i>Bremsetype</i>	<i>Værdi</i>
Ikke bremsede redskaber der trækkes	900 kg
Redskaber der trækkes med uafhængig bremsning	-
Redskaber der trækkes med inert bremsning	1200 kg

ELEKTRISK SKEMA OVER MOTORLINJEN



C1143802800.fm

IDM-4380280600.pdf

Tablel: det elektriske anlægs komponenter

<i>Ref.</i>	<i>Beskrivelse</i>
A32	Styreenhed til elektromagnet
A33	Styreenhed til tændrør
B2	Sw kobling
B3	Håndbremse
B4	Sw bremse
B7	Trykregulator til hydraulikoliefilter
B15	Sensor til motorvandets temperatur
B18	Thermistore til motorvandets temperatur
B20	Trykregulator til motoroliefilter
B22	Trykregulator til hydraulikoliefilter
B23	Termostat til olietemperatur
B25	Trykregulator til luftkonditionering
B37	Sensor til brændstofsniveau
B38	Trykregulator til luftfilter
E17	Venstre baglygte
E24	Højre baglygte
E27	Nummerpladelys
F28	Hovedsikring
F29	Hovedsikring
G1	Batteri
G11	Startmotor

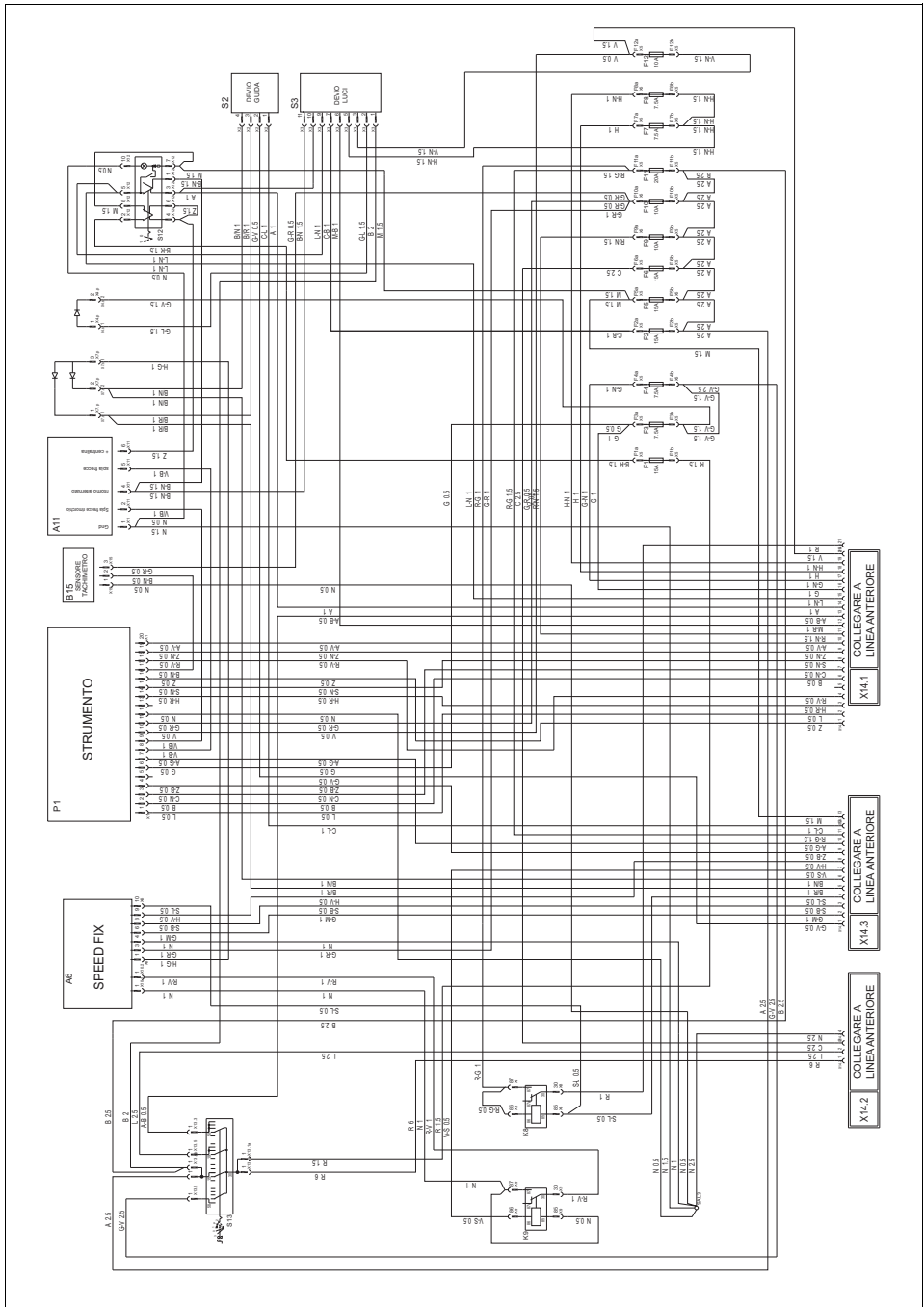
<i>Ref.</i>	<i>Beskrivelse</i>
G14	Vekselstrømsgenerator
H6	Horn
K30	Relæ til starter
K31	Relæ til styring af elektromagnet
K34	Relæ til elektroventilator
M16	Kompressor til luftkonditionering
M35	Venstre elektroventilator
M36	Højre elektroventilator
M39	Pumpe a/c brændstof
R21	Tændrør
S5	PTO
X1.1	Konnektor til instrumentbræts grænseflade
X1.2	Konnektor til instrumentbræts grænseflade
X1.3	Konnektor til instrumentbræts grænseflade
X8	Konnektor til styrepeds grænseflade
X9	Konnektor til grænseflade indeni førerhus
X26	Konnektor til styrepeds grænseflade
Y19	Elektromagnet

Tablel: Tegnforklaring til el-kablernes farver

<i>Kode</i>	<i>Farve</i>
A	Blå
B	Hvid
C	Orangefarvet
G	Gul
H	Grå
L	Blå

<i>Kode</i>	<i>Farve</i>
M	Brun
N	Sort
R	Rød
S	Lyserød
V	Grøn
Z	Lilla

INSTRUMENTBRÆTTETS ELEKTRISKE SKEMA



C1143.802800.fm

Tablel: det elektriske anlægs komponenter

<i>Ref.</i>	<i>Beskrivelse</i>
A6	Speed fix
A11	Styreenhed til retningsvisere
B15	Sensor til speedometer
F1	Sikring +30 warning
F2	Sikring til lysomskifter
F3	Sikring til positionslys
F4	Sikring til parkeringslys
F5	Sikring +15 warning
F6	Sikring til bagerste kit
F7	Sikring til nærlys
F8	Sikring til fjernlys
F9	Sikring til motorens apparater

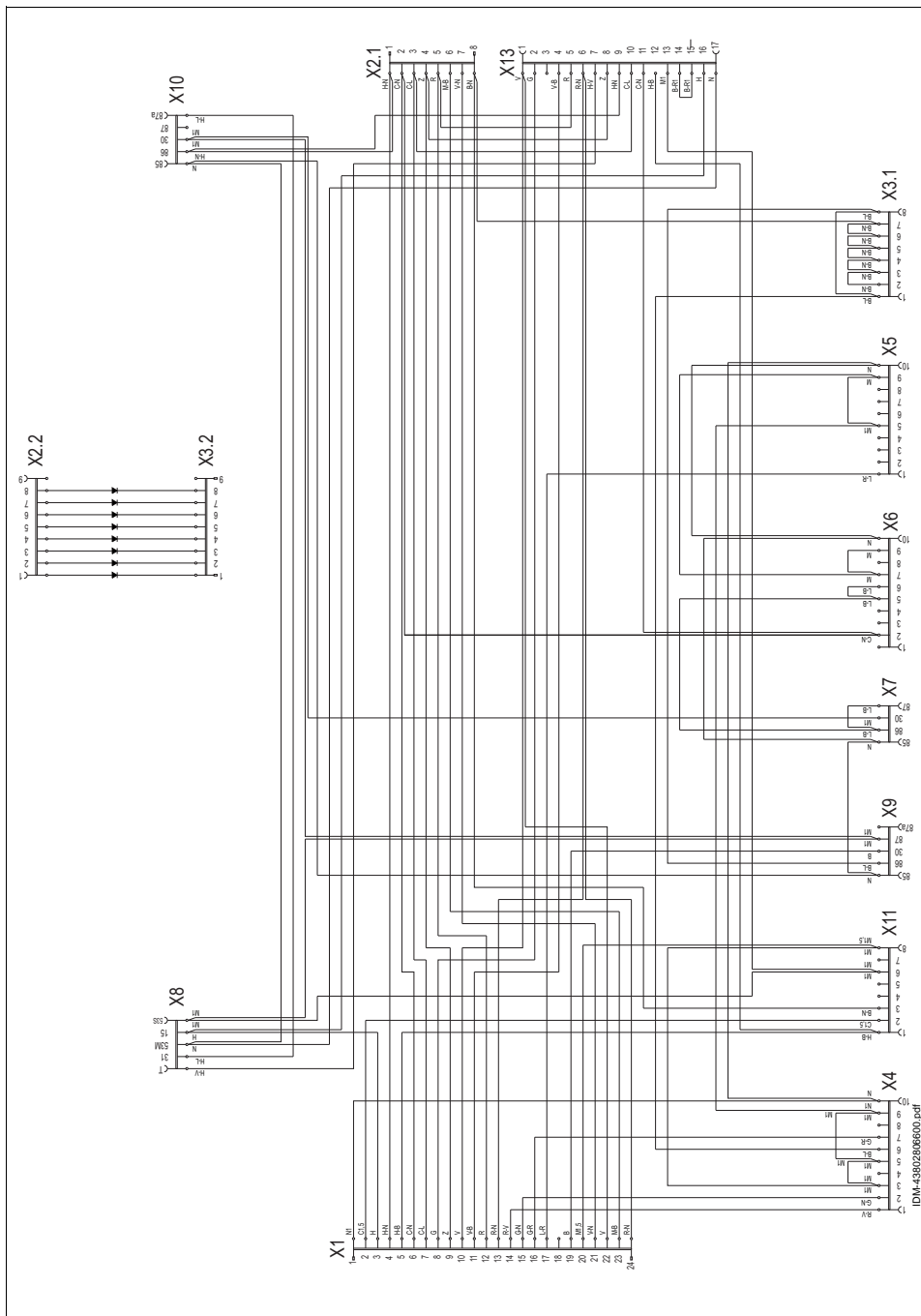
<i>Ref.</i>	<i>Beskrivelse</i>
F10	Sikring til instrument-speed fix-sensor speedometer
F11	Sikring til stoplys
F12	Sikring til fjernlys
K8	Relæ til stoplys
K9	Relæ til styring af speed fix
P1	Instrument
S2	Styringsomskifter
S3	Lysomskifter
X14.1	Tilslutning med forreste linje
X14.2	Tilslutning med forreste linje
X14.3	Tilslutning med forreste linje

Tablel: Tegnforklaring til el-kablernes farver

<i>Kode</i>	<i>Farve</i>
A	Blå
B	Hvid
C	Orangefarvet
G	Gul
H	Grå
L	Blå

<i>Kode</i>	<i>Farve</i>
M	Brun
N	Sort
R	Rød
S	Lyserød
V	Grøn
Z	Lilla

"JOYSTICK" STYRINGENS ELEKTRISKE SKEMA



C1143802800.fm

IDM-438028000.pdf

Tablel: det elektriske anlægs komponenter

<i>Ref.</i>	<i>Beskrivelse</i>
X1	Tilslutning til hovedlinje
X2.1	Tilslutning af anti-tilbageslags dioder
X2.2	Diodeblok (anode)
X3.1	Tilslutning af anti-tilbageslags dioder
X3.2	Diodeblok (katode)
X4	Afbryder til forrest løft gul/flydende rød
X5	Afbryder dobbeltvirkende orange flydende
X6	Kontinuerlig orange afbryder

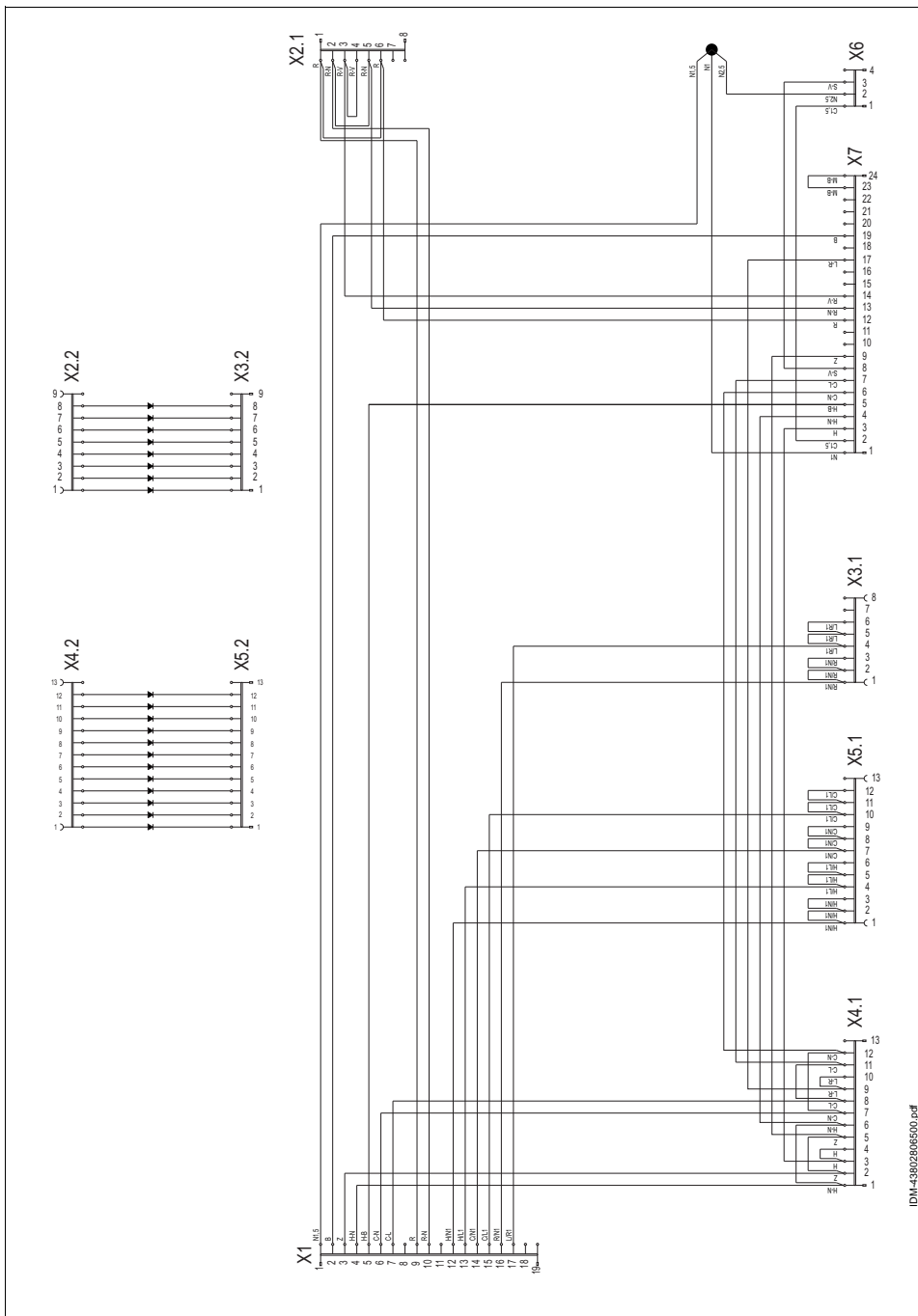
<i>Ref.</i>	<i>Beskrivelse</i>
X7	Mini relæ til styring af hydraulikmotorens elektroventil
X8	Relæ til styring af nedgang/udelukkelse
X9	Mini relæ til styring af afspærringsventil
X10	Mini relæ til udløsning af frakobling
X11	Afbryder off
X13	Joystick

Tablel: Tegnforklaring til el-kablernes farver

<i>Kode</i>	<i>Farve</i>
A	Blå
B	Hvid
C	Orangefarvet
G	Gul
H	Grå
L	Blå

<i>Kode</i>	<i>Farve</i>
M	Brun
N	Sort
R	Rød
S	Lyserød
V	Grøn
Z	Lilla

ELEKTRISK SKEMA OVER HOVEDLINJEN



C1143802800.fm

IDM-43802806500.pdf

Tablel: det elektriske anlægs komponenter

<i>Ref.</i>	<i>Beskrivelse</i>
X1	Tilslutning til blokeringslinje
X2.1	Tilslutning til anti-tilbageslags dioder
X2.2	Diodeblok (anode)
X3.1	Tilslutning til anti-tilbageslags dioder
X3.2	Diodeblok (katode)
X4.1	Tilslutning til anti-tilbageslags dioder

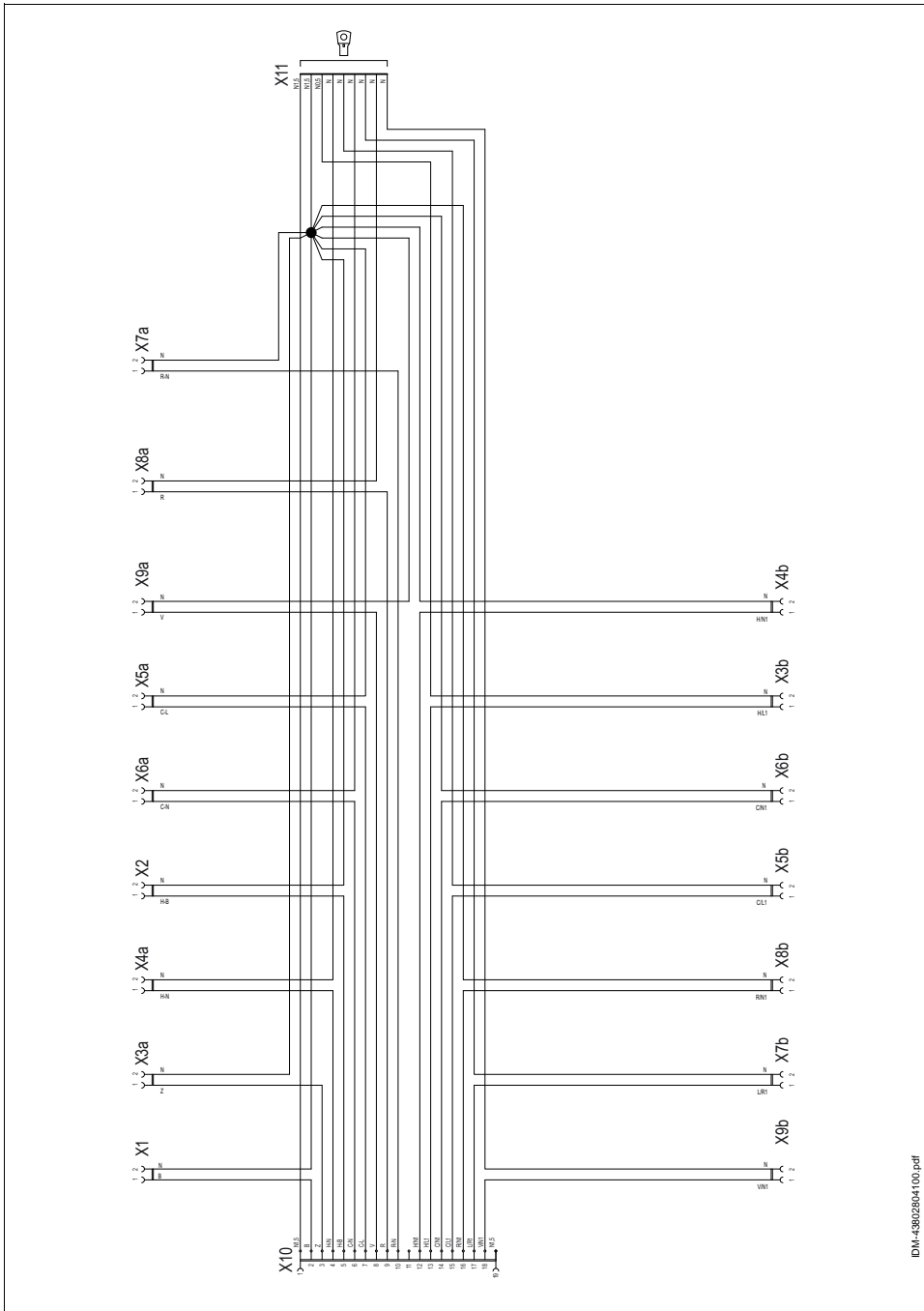
<i>Ref.</i>	<i>Beskrivelse</i>
X4.2	Diodeblok (anode)
X5.1	Tilslutning til anti-tilbageslags dioder
X5.2	Diodeblok (katode)
X6	Tilslutning til Joystick
X7	Tilslutning til Joystick linje

Tablel: Tegnforklaring til el-kablernes farver

<i>Kode</i>	<i>Farve</i>
A	Blå
B	Hvid
C	Orangefarvet
G	Gul
H	Grå
L	Blå

<i>Kode</i>	<i>Farve</i>
M	Brun
N	Sort
R	Rød
S	Lyserød
V	Grøn
Z	Lilla

ELEKTRISK SKEMA OVER LINJEN TIL ELEKTROVENTILSBLOKERING



C1143802800.fm

DN1-49802804100.pdf

Tablel: det elektriske anlægs komponenter

<i>Ref.</i>	<i>Beskrivelse</i>
X1	Elektroventil til afspærringsventil
X2	Elektroventil anden hastighed
X3a	Elektroventil til løftenedgang
X3b	Elektroventil til blokering
X4a	Elektroventil til løfteopgang
X4b	Elektroventil til blokering
X5a	Elektroventil dobbeltvirkende orange
X5b	Elektroventil til blokering
X6a	Elektroventil dobbeltvirkende orange
X6b	Elektroventil til blokering

<i>Ref.</i>	<i>Beskrivelse</i>
X7a	Elektroventil dobbeltvirkende rød/ enkeltvirkende bag. løfteopgang
X7b	Elektroventil til blokering
X8a	Elektroventil dobbeltvirkende rød/ enkeltvirkende rød (tilvalg)
X8b	Elektroventil til blokering
X9a	Elektroventil enkeltvirkende grøn (tilvalg)
X9b	Elektroventil til blokering (tilvalg)
X10	Tilslutning til hovedlinje
X11	Jordforbindelse

Tablel: Tegnforklaring til el-kablernes farver

<i>Kode</i>	<i>Farve</i>
A	Blå
B	Hvid
C	Orangefarvet
G	Gul
H	Grå
L	Blå

<i>Kode</i>	<i>Farve</i>
M	Brun
N	Sort
R	Rød
S	Lyserød
V	Grøn
Z	Lilla



Oplys altid følgende i forbindelse med bestilling af reservedele hos de lokale ANTONIO CARRARO forhandlere:

Maskinens type og serienummer.
Disse data fremgår af identifikationsskiltet.

ANTONIO CARRARO spa
YDER KUN FABRIKANTGARANTI,
NÅR ORIGINALE RESERVEDELE ER ANVENDT.
MASKINENS MAKSIMALE YDEEVNE OG LÆNGSTE LEVETID KAN KUN SIKRES VED
ANVENDELSE AF ORIGINALE RESERVEDELE.

Fabrikken videreudvikler modellerne konstant.
Vi beder dig derfor have forståelse for, at vi forbeholder os ret til ændring af udstyr eller teknikker på et hvilket som helst tidspunkt. Data, oplysninger og beskrivelser i denne brugervejledning er derfor udelukkende vejledende.

Vor lokale FORHANDLER står altid til
Deres rådighed med enhver form for oplysninger og anbefalinger.

